

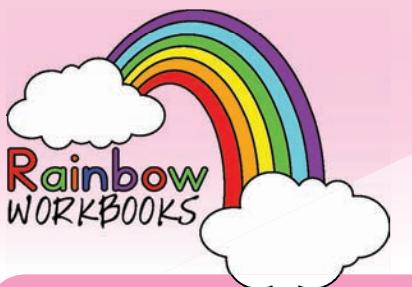


Manana Angie  
Motshetka, Holobye  
wa Dyondzo ya  
Masungulo



Nkulukumba Enver  
Surty, Xandla xa  
Holobye wa Dyondzo  
ya Masungulo

ISBN 978-1-920458-37-9



XITSONGA HOME LANGUAGE

GRADE 3 – BOOK 1

TERMS 1 & 2

ISBN 978-1-920458-37-9

THIS BOOK MAY  
NOT BE SOLD.

Tibuku leti to tirhela ti endleriwe vana va Afrika-Dzonga ehansi ka vurhangeri bya Holobye wa Dyondzo ya Masungulo. Manana Angie Motshetka, na Xandla xa Holobye wa Dyondzo ya Masungulo. Nkulukumba Enver Surty.

Tibuku to tirhela ta Rainbow ti vumba xiyenge xin'wana xa ntawa wa migingiriko ya Ndzwalo ya Dyondzo ya Masungulo leyi kongomisiweke eka ku antswisa matirhelo ya vadyondzi va Vaafrika-Dzonga eka tigiredi ta ntsevu to sungula. Tanihi xin'wana xa swilo leswi nga swirhangana eka nkunguhato wa matirhelo ya mfumo, phurojeke leyi yi humelerile hi ku seketeriwa hi timali hi Nkwama wa Timali ta Tiko. Leswi swi endlile leswaku Ndzwalo yi swi kota ku endla leswaku tibuku leti to tirhela, ti kumeka hi tindzimi hinkwato ta ximfumo handle ko hakeleriwa.

Hi tshemba leswaku tibuku leti ti ta pfuna vadyondzisi eka migingiriko ya vona yo dyondzisa ya masiku hinkwawo no tiyisisa leswaku vadyondzi va vona va kota ku heta kharikhulamu. Hi tiyisise leswaku hi letela mudyondzisi eka nghingiriko wun'wana na wun'wana hi ku katsa mifungho leyi kombisaka leswi mudyondzi a faneleke ku endla swona.

Hi ni ntshembo wa leswaku vana va ta tiphina no tsakela ku tirha migingiriko leyi nga ebukwini loko va ri karhi va ya emahlweni no dyondza, na leswaku wena, mudyondzisi, u ta tsaka swin'we na vona.

Hi mi navelela ku humeleta, wena na vadyondzi va wena eku tirhiseni tibuku leti to tirhela.

Leyi  
pfuxetiweke hi  
xiCAPS

XITSONGA RIRIMI RA LE KAYA – Giredi ya 3 Buku ya 1

ISBN 978-1-920458-37-9



basic education

Department:  
Basic Education  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Vito:

Tlilasi:



Buku ya 1  
Tikotara ta  
Inaz

## Tintiho ta wena a ti ku pfune ku hlaya

Nkarhi wun'wana loko u hlaya, u ta hlangana na marito lama u nga mativiki. Loko swi humelela, u fanele ku tirhisa tintiho ta wena. Rintiho rin'wana na rin'wana ri nga kota ku ku pfuna ku hlaya rito no ku pfuna ku twisia leswi ri vulaka swona.

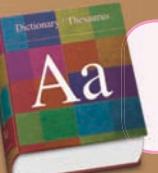
Xiyisisa rito kutani u vona loko u tiva swiphemu swin'wana swa rito.

Languta xifaniso. Vona loko swi ta ku pfuna ku hlaya rito rolero.

U nga ringeta ku tlhantlha rito eka mipfumawulo yo hambana. Ringeta ku vula rito.

Loko u nga si kuma rito rolero, kombela munghana, buti, sesi kumbe mudyondzisi wa wena leswaku a ku pfuna. Va kombele va ku byela leswaku rito ri hlajwa njhani na leswaku ri vula yini.

Ringeta ku tlula rito kutani u hlaya ku fika emakumu ka xivulwa.



U fanele ku ri tsala eka dikixinari ya wena leswaku u ta ka u nga ri rivali.



Published by the Department of Basic Education  
222 Struben Street  
Pretoria  
South Africa

© Department of Basic Education  
Fifth edition 2015

ISBN 978-1-920458-37-9

This book may not be sold.

The Department of Basic Education has made every effort to trace copyright holders but if any have been inadvertently overlooked, the Department will be pleased to make the necessary arrangements at the first opportunity.

# VUTIHLAMULERI BYA VANTSHWA AFRIKA-DZONGA

## Ku ringana

Khoma munhu un'wana na un'wana hi ku ringana na hi mfanelo. U nga vi na xihlawuhlawa.



## Ndzhuti wa ximunhu

Xixima munhu un'wana na un'wana. Kombisa tintswalo no hlaysia.



## Vutomi

Swilo leswi hanyaka hinkwaswo swi na nkoka. Khoma swilo leswi hanyaka hinkwaswo hi xichavo.



## Ndyangu

Xixima vatsvari va wena. Kombisa tintswalo no tshembeka eka va ndyangu wa ka n'wina.



## Dyondzo

Nghena xikolo, dyondza u tlhela u tirha swinene. Landzelela milawu ya xikolo.



## Ntirho

Pfuna va ndyangu wa ka n'wina hi mitirho ya le kaya. Vana a va fanelangi ku sindzisiwa ku lava ntirho.



## Ntshunxeko na vuhaliseki

U nga tshuki u vavisa, u karhata kumbe u chavisa van'wana naswona u nga pfumeleli van'wana ku endla sweswo. Herisa ku hambana ka mavonele hi ndlela yo rhula.



## Nhundzu

Xixima nhundzu ya vanhu van'wana. U nga onhi nhundzu naswona u nga yivi.



## Vukhongeri, swikhawlakholwana na mavonele

Xixima swikhawlakholwana na mavonele ya vanhu van'wana.



## Vuhlaysiki

Hlaysa misava. U nga onhi mati na gezi. Hlaysa swiharhi na swimila. Hlaysa yindlu ya ka n'wina na muganga wa ka n'wina swi tshama swi basile no va swi hlaysekile.



## Vuakatiko

U va muakatiko wa Afrika-Dzonga wo lulama no tshembeka. Xixima milawu u tlhela u tiyisisa leswaku van'wana va endla sweswo na vona.

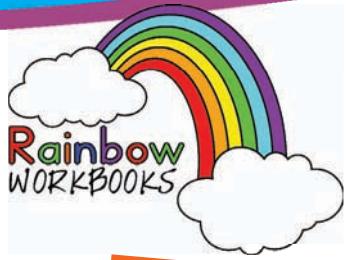


## Ntshunxeko wo humesa mavonele

U nga hangalasi vunwa na rivengo. Tiyisisa leswaku vanhu van'wana a va rhukaniwi kumbe va tlhaviwa hi marito.



Giredi  
ya 3



R i r i m i r a  
I e k a y a

**HI XITSONGA**



Buku leyi i ya:



Buka ya

I

XITSONGA

# SWILETELO SWA VADYONDZISI

Tirhisa buku yo tirlhela kun'we na switirhisiwa swin'wana swa wena loko u ri karhi u ya emahlweni u hlukvika tinongoti ta masungulo ta switshuriwa leswi kandziyisi-weke eka vadyondzi:

- **Ku khoma buku:** Ndlela leyi faneleke yo khoma no phendla buku.
- **Nongoti ya buku:** Pheji ra le mahlweni, vito na nongonoko wa leswi nga endzeni.
- **Matlheloo:** Ku hlaya ku suka emahlweni ku ya endzhaku, ku suka eximatsini ku ya exineneni na ku suka ehenhla ku ya ehansi.

## SWITSUNDUXO SWA MADYONDZISELE

### Ku yingisela na ku vulavula

Hlaya Xitativende xa Pholisi ya Kharikhulamu na Makambelelo (Xitsonga Ririmia ra le Kaya), p. 10. Vadyondzi va fanele ku dyondzisiwa switoru, swinsin'wana swo koma, switlhokovetselo na tinsimu vhiki rin'wana na rin'wana.

### Ku bula hi swifaniso

1. Letela vadyondzi eka:
  - ku boxa no bula hi minchumu leyi nga eswifanisweni (sayizi, xivumbeko, muhlovo na ntalo).
  - Ku hlamusela swifaniso hi ku vutisa swivutiso: mani, yini, kwihhi, rini, hikwalaho ka yini, ku humelele yini eku sunguleni, ku humelele yini endzhaku?
  - ku tumbuluxa xitori xa tiliasi (vulehi byi ta lawuriwa hi swiyimo swa vuswikoti bya vadyondzi).
2. Pfumelela mudyondzi un'wana na un'wana ku hlamusela munghana wa yena xitori xa tiliasi.
3. Tirhisa matsalele ya xitori xa tiliasi (XIPHOKHAMA Ririmia ra le Kaya, p.12, ku tsala kun'we). Kombisa vadyondzi matirhisele ya maletere lamakulu, ku hambanisa marito na mahikahatelo.
4. Pfumelela vadyondzi ku hlaya na wena loko u hlaya xitori xa tiliasi.
5. Kombela vadyondzi ku nkhwatihata kumbe ku ba xirhendzevutana eka mipfumawulo kumbe swivumbeko swa ririmia swa vhiki eka xitori xa tiliasi.

### Ku hlaya

Hlaya Xitativende xa Pholisi ya Kharikhulamu na Makambelelo (Xitsonga Ririmia ra le Kaya), p. 12 – 18, mayelana na tindlelankulu ta ntlhanu to dyondzisa ku hlaya.

### Ku tsala

Hlaya Xitativende xa Pholisi ya Kharikhulamu na Makambelelo (Xitsonga Ririmia ra le Kaya), p. 18 – 19, mayelana na ntivontsalo na ku tsala. Loko kotara yi fika emakumu, vadyondzi va cinca ku suka xikiripiti lexi nga pirintiwa ku ya eka xikiripiti xo hlanganisiwa kumbe tsalelo ro nthwenthwesa.

Tidyondzo ta ntivontsalo ti fanele ku kongoma eka ku titoloveta ku tsala maletere lamatsongo na maletere lamakulu na ku hlanganisa loku lavekaka eka ntivontsalo lowuntshwa. Vadyondzi va fanele va kota ku kopunula xitshuriwa lexi pirintiweke (xik, xitshuriwa xo huma ebukwini) eka xikiripiti lexi nga hlanganisiwa kumbe tsalelo ro nthwenthwesa.

### Tsundzuka leswi landzelaka:

- Leswi vadyondzi va tsakelaka ku swi dyondza swa hambana. Swi na nkoka leswaku vadyondzi va rhanga hi ku nyanyuriwa hi ku vona swo karhi, ku twa na ku fambafambisiwa leswaku va kota ku dyondza hi ndlela leyi nyawulaka no pfuna.

- Vadyondzi va fanele ku vona leswi va swi dyondzaka, hikokwalaho va fanele va titoloveta migingiriko va nga si yi hetisa hi ku yi tsala, xik:

**Ku vumba:** Nyika vadyondzi nkarhi wo vumba marito hi ku tirhisa makhadi ya maletere.

**Ntwisiso:** Vadyondzi va fanele ku hetisa tinhlamulo hi ku vula hi nomo emintlaweni ya vona va nga si hetisa hi ku ti tsala. Murhangeri wa ntlawa u vutisa swivutiso loko swirho swa ntlawa swi lava tinhlamulo no hlamlu swivutiso.

**Ku hlawula marito yo hetisa swivulwa:** Nyika mintlawwa swiphephana swa nxaxamelu wa maletere yo ka ya nga helelangi na makhadi ya marito. Vadyondzi va hetisa swivulwa hi ku veka makhadi ya marito hi ndlela leyi faneleke.

**Ku yelanisa marito na swifaniso:** Kurisa pheji ri va A3. Emintlaweni ya vona, vadyondzi va veka swifungho eka tinhlamulo leti nga tona.

**Ku yelanisa swiyenge swimbirhi swa xivulwa:** Emintlaweni ya vona, vadyondzi va yelanisa swiyenge swa swivulwa.

**Ku tsala atikili ya phephahungu ra vona:** Tsarisa vadyondzi atikili ya tiliasi kutani yi landzela hi atikili ya ntlawa va nga si tsala tiatikili ta vona.

**Tidikixinari:** Tirhisa dikixinari siku rin'wana na rin'wana. Vuswikoti bya vadyondzi byi lawula swiyimo swa ku tika ka migingiriko. Swi nga fanelia ku nyika mapheji lama faneleke ku langutiwa.

**Lemuka:** Hi nkarhi wa migingiriko ya mintlawa, nyika murhangeri wa ntlawa tinhlamulo to n'wi pfuna ku letela swirho swa ntlawa hi ndlela leyi faneleke.



L  
e  
S  
W  
i  
  
n  
g  
a  
  
e  
n  
d  
Z  
e  
n  
i

# Nkongomelo wa 1: Ku vuyela exikolweni Kotara ya 1: Mavhiki ya 1 – 4

## 1 Ndzi vuyile exikolweni 2

Ku vulavula: Tirhisa swifaniso ku vhumba leswi xitori xi vulavulaka hi swona.  
 Ku hlaya: Ku hlaya swin'we (ndzungulo).  
 Switoloveto swo kambela ku twisia: Boxa timhaka ta nkoka eka leswi hlayiweke.  
 Mipfumawulo: -ile, pf, ph, -isa, tsh.  
 Ku tsala swivulwa etibukwini ta switoloveto ku tirhisiwa marito yo huma eka bokisi ra ntivomarito.  
 Ku hlaya: Marito ya ntolovel.

## 2 Mayelana na xikolo xa hina 4

Ku vulavula: Vulavula na munghana wa wena hi mitlangu leyi u yi rhandzaka.  
 Ririmi: Ndzandzelelano wa tialifabete na mavita-vito.  
 Ku tsala: Tirhisa marito lama nyikiweke ku tsala swivulwa ebukwini ya switoloveto.  
 Tata vuxokoxoko hi mayelana na wena eka fomo.  
 Tsala swivulwa hi leswi u swi rhandzaka na leswaku vanghana va wena i vamani.  
 Ririmi: Bana xirhendzevutana eka mavita-vito lama faneleke ku sungula hi letere lerikulu.  
 Ku tsala: Endla phositara.  
 Ku tsala swivulwa etibukwini ta switoloveto ku tirhisiwa marito yo huma eka bokisi ra ntivomarito.  
 Ku hlaya: Marito ya ntolovel.

## 3 Mudyondzisi u tlangela siku ra yena ra ku velekiwa 6

Ku hlaya na ku twisia: Swi fana na swa phepha ro tirthela ra 1.  
 Ririmi: Ku hlawula maviti ehansi ka tinhlokomhaka ta munhu, ndhawu, kumbe swilo.  
 Mipfumawulo: ntlh, ndz, kh, a, by, u

## 4 Ku navela ka le xihundleni ka siku ra mina ra ku velekiwa 8

Ku tsala: Endlela munhu wo hlawuleka khadi ra siku ra ku velekiwa.  
 Ku hlaya: Hlaya dayari ya Piet kutani u vulavula na munghana wa wena hi ku navela ka Piet ka le xihundleni eka siku ra yena ra ku velekiwa.



Ku tsala: Tsala eka dayari ya wena ku navela ka wena eka siku ra wena ra ku velekiwa.

Ku hungasa: Tata mavito ya vanghana va wena eka tin'hweti ta masiku ya vona ya ku velekiwa.

## 5 Siku ra mitlangu 10

Ku vulavula: Tirhisa swifaniso ku vhumba leswi xitori xi vulavulaka hi swona  
 Ku hlaya swin'we: (ndzungulo)  
 Mipfumawulo: v, a, ch, q, hl, g  
 Ririmi: Tlhantilha marito hi mapeletwana ya wona  
 Ku tsala: Tirhisa marito lama nyikiweke ku tsala swivulwa  
 Ku twisia: Longoloxa mitirho leyi vuriweke exitorini.

## 6 Siku ra ku tiphina exikolweni 12

Ku vulavula: Vutisa vanghana va wena hi mitlangu leyi va yi rhandzaka swinene. Tata eka tafula  
 Ririmi: Ndz andzelelano wa tialifabete  
 Ririmi: Maviti-nkatsano  
 Ku tsala: Tsala hi ntlangu lowu u wu rhandzaka swinene.  
 Ku tsala: Endla phositara u navetisa siku ra mitlangu

## 7 Siku ra mitlangu ri khukhuriwa 14

Ku hlaya: Swi fana na swa phepha ro tirthela ra 1.  
 Nkomiso wa marito.  
 Mipfumawulo: k, -ile, hl, d, ng

## 8 Endzhaku ka siku ra mitlangu 16

Ku vulavula: Encisa leswi humeleleke hi siku ra mitlangu.  
 Ririmi: Tsala swivulwa hi marito ya munhu.  
 Tirhisa mepe wa miehleketo eka ku pulana.

## 9 Rhandavula ya xikolo ya tshwa 18

Ku hlaya swin'we: Swi fana na phepha ro tirthela ra 1.  
 Ririmi: Switwananisi na masivi (bana xirhendzevutana eka marito lama kombisaka ku tlula munhu un'we).  
 Mipfumawulo: nt, h, n'w, njh na rh.

## 10 Vuhalayiseki eka ndzilo 20

Ku tsala: Nambara swifaniso ku kombisa ndzandzelelano lowu faneleke

Ku tsala: Tsala hi xifaniso xin'wana na xin'wana.

Ririmi: Hikahata swivulwa.

Ririmi: Mavita-vito, tirhisa maviti eswivulweni.

Ku hungasa: Pfuna valwa-na-ndzilo ku kuma ndlela ya vona.

## 11 Siku ra layiburari 22

Ku hlaya no twisia: Swi fana na phepha ro tirthela ra 1.  
 Mipfumawulo: Bana swirhendzevutana eka marito lama nga switwananisi exitorini.  
 Ririmi: Hlanganisa swivulwana ku vumba xivilwa-mpfilungano hi ku tirhisa hikuva.  
 Mipfumawulo: t, g, x, mb, -ni



## 12 Ku hlaya tibuku 24

Tsala nkambisiso wa buku.  
 Lava marito lama nga na ncino.  
 Ku vulavula: Dirowa mifungho kutani u hlamusela munghana wa wena.

## 13 Swilo leswi hi swi tsakelaka 26

Ku hlaya na ku twisia: Rhesipi  
 Mipfumawulo: -ili, -oni, -isi, -elo, -oho  
 Ngingiriko wo hlawula nhlamlulo leyi faneleke exikarhi ka tinhlamulo leti nyikiweke.

## 14 I mani a rhandzaka yini? 28

Ku tsala: Ku ithavhiyuwa vanghana no tata tafula.  
 Tsala rhesipi leyi u yi rhandzaka swinene  
 Ririmi: Ku hlanganisa swivulwa - nhlokomhaka na riendlinkulu.

## 15 Muendzi wo hlamarisa exikolweni xa hina 30

Encisanxi xitori xa mbuti leyi yaka exikolweni  
 Mipfumawulo: nk, e-, -isa, nkw, -aza

## 16 Mbuti ya xikolo 32

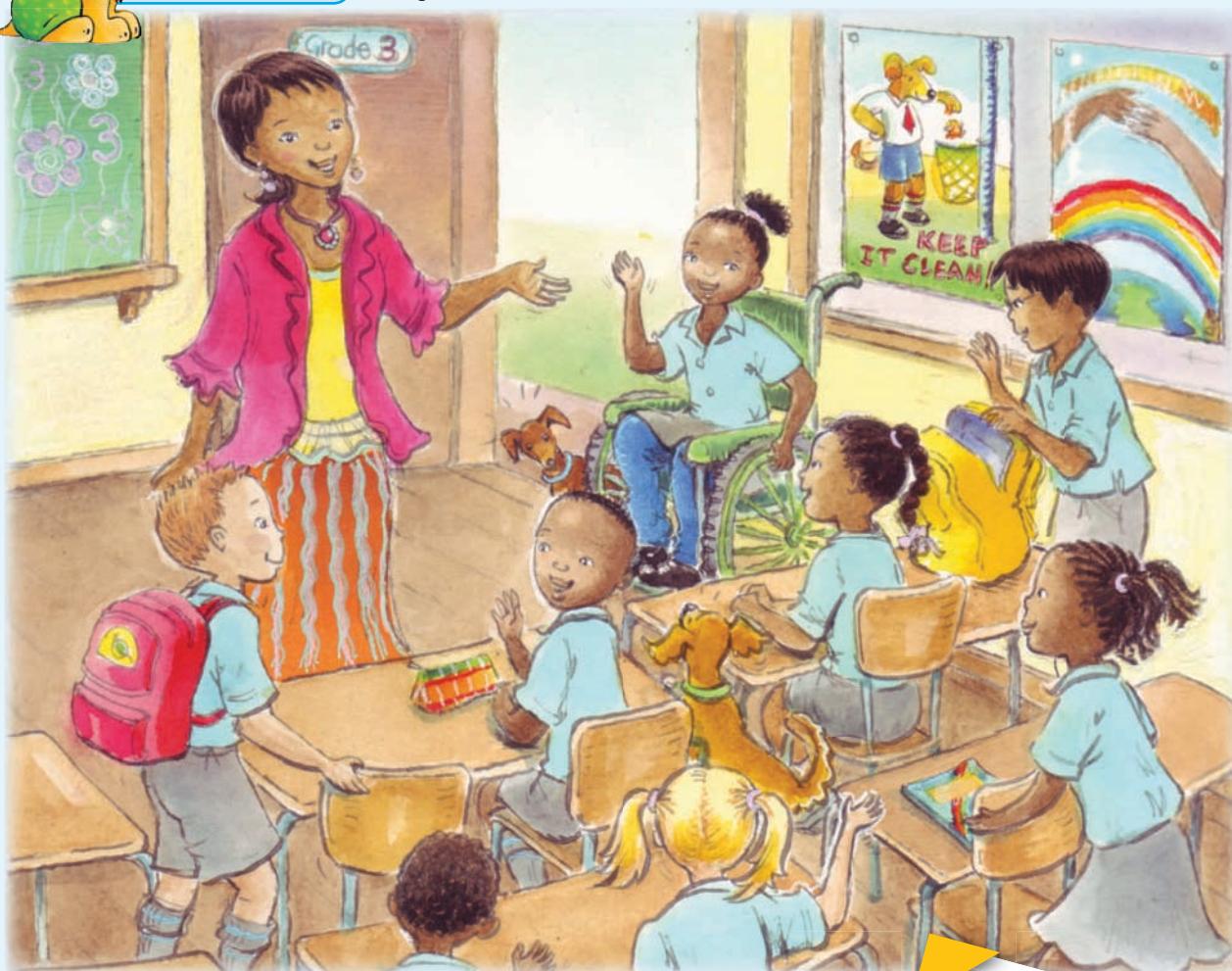
Ku tsala: Nambara swifaniso hi ndzandzelelano lowu faneleke wa swiendleko swa xitori.  
 Tsala xivilwa eka xifaniso xin'wana na xin'wana.  
 Tsala buku ya xitori u tirhisa xiletelo xa xitsemeiva.  
 Xitori xi faneleku va na manghenelo, miri na mahetelolo.

# Ndzi vuyile exikolweni



A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka xona.



A hi hlaueni

Hi tsakele ku va eka Giredi ya 3. "Ndzi **tsakile** hikuva ndzi ta va mudyondzisi wa n'wina," ku vula Manana Sibisi. "Ndza swi tiva leswaku mi ta tirha swinene eka Giredi ya 3," ku vula mudyondzisi. "Ku na vana vambirhi lavantshwa. Piet na Lebo," a hlamusela. Lebo u famba hi xitulu xa mavhilwa. Hinkwerhu hi fanele ku n'wi pfuna hi ku n'wi fambafambisa laha xikolweni".



Tlilasi yi basile swinene.

Ku na phositara ekhumbini leyi tsundzuxaka hi  
ku hlayisa xikolo xi tshama xi basile.



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.

Tirhisa marito ya ntlhanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

tsakile	pfunā	phositara	hlayisa	tshama
pasile	pfempfa	phorha	fambisa	tshakata
basile	pfotlo	phoma	tirhisa	tshuri



A hi tsaleni

Hlamula swivutiso leswi landzelaka. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele ku sungula  
hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.

Xana va le ka giredi yihi sweswi?

Va le ka

I mani loyi a fambaka hi xitulu xa mavhilwa?

Hikwalaho ka yini ku ri na phositara leyikulu ekhumbini?

Ku va

Vana vambirhi lavantshwa i vamani?

I na

# Mayelana na xikolo xa hina



A hi tsaleni

Bula na munghana wa wena hi mitlangu leyi u yi tsakelaka.



A hi tsaleni

Tsala mavito ya mune ya vanghana va wena ku ya hi ndzandzelelano wa tialifabete.



I		3	
2		4	



Ntivomarito

Sweswi bana xirhendzevutana eka marito lama faneleke ku sungula hi maletere lamakulu. Lava mavito lama nga mavito ya vanhu kumbe mavito ya tindhawu. U endleriwile xikombiso. Kutani tirhisa marito ya ntlanu u tsala swivilwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

Maviti

sokisi

dzivamisoko

tintanghu

durban

manana sibisi

jabu

sam

ribuwa

mudyondzisi

yindlu

sonto

sunguti

cape town

buku

bazi

polokwane



Sweswi hetisa khadi leyi hi mayelana na wena.

A hi hungaseni



Vito ra mina i \_\_\_\_\_.

Ndzi le ka giredi ya \_\_\_\_\_. Ndzi na \_\_\_\_\_ wa malembe.

Vito ra munghana wa mina i \_\_\_\_\_.

Ntlangu lowu ndzi wu rhandzaka swinene i \_\_\_\_\_.

Buku leyi ndzi yi rhandzaka swinene i \_\_\_\_\_.



A hi tsaleni

Tsala swivilwa swimbirhi hi wena, hi swilo leswi u swi  
tsakelaka na leswaku vanghana va wena i vamani.



Marito ya  
ntolovel  
fambisa  
pasile  
tshama



A hi hungaseni

Languta phositara mayelana na ku hlayisa xikolo xi tshama xi basile. Hlamusela  
munghana wa wena leswi phositara yi hlamuselaka leswaku hi endla swona.  
U nga engetela swivilwa eka phositara mayelana na ku ka hi nga thyakisi.  
Tirhisa matsalelo lama sasekisaka.



Unga vi mudyondzi loyi a  
thyakisaka.

Kumeka u ri mudyondzi  
la tirhandzaka.

Hlayisa xikolo xa wena xi tshama xi basile.

Rholela maphepha.

Tirhisa thini ro chela thyaka.



Teacher:

Sign:

Date:



# Mudyondzisi u tlangela siku ra yena ra ku velekiwa



A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka xona.



A hi hlayeni

**Namuntlha** i siku ra ku velekiwa ka mudyondzisi wa hina.

Ku na makhandhlela yo tala eka **khekhe** ra yena.

**Endzhaku** ka loko Manana Sibisi a timile makhandhlela, hi yimbelerile risimu ro n'wi navelela siku lerinene kutani hinkwerhu hi xekeriwa khekhe hi **dya**.

Hi n'wi nyike nyiko ya xifaniso xa sekwa leri yimeke ehenhla ka ribye. Hinkwerhu hi tsarile mavito ya hina ekhalendareni.

Siku ra ku velekiwa ra Aki ri hi **Nyenyankulu**.

Siku ra Bongi ri hi **Khotavuxika**. Ra Lebo ri hi **Mudyaxihi**.



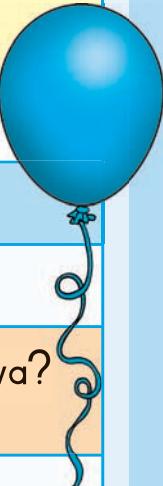
Siku:



A hi tsaleni

Hlamula swivutiso leswi landzelaka. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.

A ri ri siku ra ku velekiwa ka mani namuntlha?



I mani loyi a nga ta va na phati ya siku ra ku velekiwa hi xixikana?

Xana Bongi u ta va na phati ya ku hlambela hi siku ra yena ra ku velekiwa?  
Hikwalaho ka yini u vula sweswo?



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.

Tirhisa marito ya ntlanu u tsala swivilwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

namuntlha	endzhaku	khekhe	dya	ribye	vuxika
ntlhambi	ndzhope	khoba	ba	xibye	chucha
ntlhari	ndzhuti	khuma	kha	byela	hluta



A hi tsaleni

Tsala mavito lama emakhadini lama faneleke.

Fanisa

ntanghu

Cape Town

pene

Durban

Lebo

desika

Jabu

Polokwane

MUNHU

NDHAWU

XILO

# Ku navela ka le xihundleni ka siku ra mina ra ku velekiwa

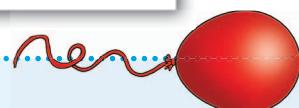
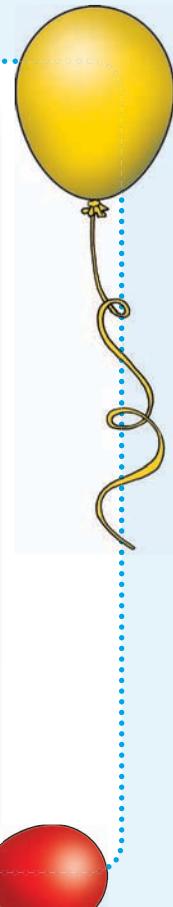
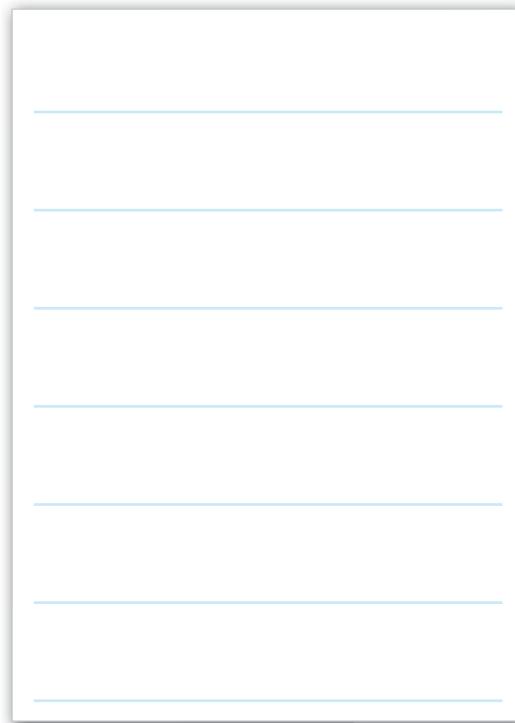


A hi tsalen'i

Endlala munhu loyi u n'wi tsakelaka khadi ra siku ra ku velekiwa.

Tsala mahungu yo hlawuleka emahlweni ya khadi. Ya tsale ehenhla ka xifaniso.

Kutani tsala mahungu yo hlawuleka ya siku ra ku velekiwa.



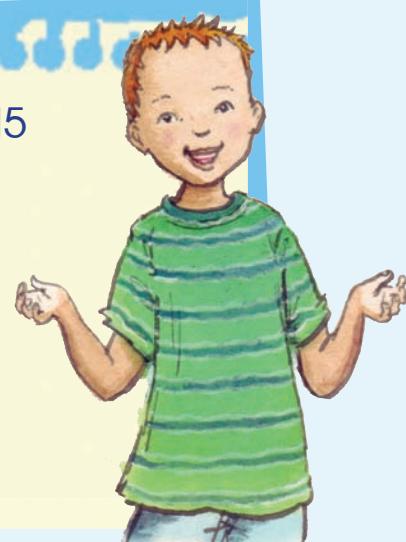
A hi tsalen'i

Hlaya dayari ya Piet kutani u bula na munghana wa wena hi ku navela ka le xihundleni ka Piet eka siku ra ku velekiwa ka yena.

Eka dayari

21 Nyenyankulu 2015

Loko ndzi va na malembe ya nhungu, ndzi ta tsakela ku amukela nyiko yo hlawuleka. A ndzi lavi switlangiso, a ndzi lavi nchumu wun'wana. Ndzi navela leswaku tatana a vuya ekaya hi siku ra ku velekiwa ka mina leswaku a ta famba na mina hi ya hlalela ntlangu wa bolo ya milenge.



Siku:



A hi tsaleni

Sweswi tsala leswi u navelaka swona eka siku ra wena ra  
ku velekiwa.

Eka dayari

Siku \_\_\_\_\_

Marito ya  
ntoloveloo  
byela  
dya  
khekhe



A hi hungaseni

Tsala mavito ya vanghana va wena hinkwavo  
eka n'hweti leyi va vaka na masiku ya ku velekiwa ka vona.

## KHALENDARA YA MASIKU YA KU VELEKIWA

Sunguti

Nyenyenyani

Nyenyankulu

Dzivamisoko

Mudyaxihi

Khotavuxika

Mawuwani

Mhawuri

Ndzati

Nhlangula

Hukuri

N'wendzamhala

Teacher:  
Sign:  
Date:



TEACHER: Sign

Date



A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka xona.



A hi hlaueni

"Hinkwerhu hi fanele ku pfuna hi Siku ra Mitlangu," ku hlamusela mudyondzisi.

Lebo u te, "Ndzi ta endla phositara ku tivisa **vanhu** hi Siku ra Mitlangu."

"Ndzi nga katinga mbvacha hi ta wu **xavisa**," ku vula Bongi. "Ndzi ta pfuna Jabu ku **chela** mbvacha endzeni ka maphakiti," ku vula Aki. "Ndzi nga **qambha** tinsimu leti hi faneleke ku ti yimbelela," ku vula Jabu.

"Ndzi ta yima eka ntila wa ku **hlula** ku vona loyi a hlulaka," ku vula Amu.

"Ndzi ta yima **egedeni** ku kombisa vamanana na vatatana laha va faneleke ku ya kona," ku vula Pieter.





A hi tsalen'i

Tlhantilha u kombisa mipfumawulo. Xikombiso: luka ri va **lu + ka**.**Swipfuneti**

Emahlweni

Endzhaku

Endzeni

Ehandle

Exikarhi

Ehansi

Sweswi tsala marito ku ya hi ndzandzelelano wa tialifabete.

1		4	
2		5	
3		6	



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.

Tirhisa marito ya ntlhanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

vanhu	xavisa	chela	qambha	hlula	gede
vana	xaka	chulula	quva	hlela	goya
vaaki	xandla	chefu	qumbha	hluta	guma



A hi tsalen'i

Xiya nxaxamelo wa mitirho leyi faneleke ku endlifa. Tsala vito ra munhu loyi a nga ta endla ntirho wo karhi. Boxa loko ntirho wu ta endlifa siku ra mitlangu ri nga si fika kumbe hi siku ra mitlangu.

Intirho muni?	Wu ta endla hi mani?	Xana wu fanele ku endlifa siku ra mitlangu ri nga si fika kumbe hi siku ra mitlangu?
Ku endla phositara.	Lebo	Siku ra mitlangu ri nga si fika
Ku katinga mbvacha wu ta xavisiwa.		
Ku chela mbvacha endzeni ka maphakete.		
Ku qambha tinsimu.		



# Siku ra ku tiphina exikolweni



A hi tsaleni

Vutisa vanghana vanharhu leswaku mitlangu leyi va yi tsakelaka hi yahi.  
Tsala mavito ya vona kutani u tsala mitlangu ehansi ka mavito.

Vito	Thandi			
Ntlangu lowu tsakeriwaka	Netibolo			



A hi tsaleni

Nambara ntlawa wun'wana na wun'wana wa marito ku  
kombisa ndzandzelelano wa alifabete lowu faneleke.



I	kofi
3	kulu
2	kondlo

	xuka
	xava
	xisa

	buwa
	baka
	bola



A hi tsaleni

Endla tinhlayo ta marito lama landzelaka.



gida

+

vusiku

=

xigidavusiku



khombo

+

muni

=

neti

+

bolo

=

nyoka

+

hansi

=

Siku:



A hi tsalen'i

Tsala swivulwa swinharhu hi ntlangu lowu u wu  
tsakelaka swinene.



Marito ya  
ntoloveloo

gede  
vana  
xaka



A hi hungaseni

Pfuna Lebo ku endla phositara mayelana na siku ra mitlangu. Tsala vito  
ra xikolo xa n'wina. Dirowa swifaniso eka phositara u kombisa leswi nga ta  
humelela hi siku ra mitlangu. Engetela vuxokoxoko byin'wana lebyi siyiweke.  
Loko u hetile kombisa munghana wa wena.

Xikolo xa



# SIKURA MITLANGU

Tiphine exikolweni hi siku ra 5 Nyenyankulu hi Mugqivelha  
Hi sungula hi 10:00



Teacher: Sign:
Date:

# 7 Siku ra mitlangu ri khukhuriwa



A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka xona.



A hi hlayeni

Vana hinkwavo a va tiphina emitlangwini.

A ri ri **siku** lerinene ra ximumu. Vamanana na vatatana va hina a va yimbelela. A hi tsutsuma hi **tsakile** hikuva a hi hlula. Un'wana na un'wana a titwa **kahle**.

Kutani mpfula yi sungula ku na. Tilo ri **duma** swinene.

Yi ne lero hi tsakama no ngheniwa hi xirhami.

Moya wu **hunga** wu handzula tipositara.

Hi tsutsumele etitlilasini hi ya yima kona. Loko mpfula yi xa hinkwerhu hi **yile** emakaya.





A hi tsaleni

Dirowa ntla u kombisa marito lama yelanaka.

tsakile		famba
yile		na
fambile		tsaka
nile		ya



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.

Tirhisa marito ya ntlhanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.



siku	tsakile	kahle	duma	hunga
huku	yile	hehla	dini	lunga
duku	fambile	fehla	daya	senga



A hi tsaleni

Hlamula swivutiso leswi. Rito ro sungula ra nhlamulo  
ri fanele ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku  
hetelela hi hiko.

Xana i yini xi yimiseke siku ra mitlangu?

Xana vanhu va tsutsumele kwihi?

Xana u ehleketa leswaku a va yingisile xiviko xa ta maxelo?

Tsala nhlokomhaka ya xitori lexi.

# Endzhaku ka siku ra mitlangu



A hi tsaleni  
Encisa leswi  
humeleleke hi siku ra  
mitlangu loko mpfula yi  
sungula ku na.



Marito yo  
rungula



A hi tsaleni

Tsala leswi va swi vulaka, u tirhisa mifungho leyi faneleke.



Mpfula ya  
thona.

Aki u te, "Mpfula ya thona."



Ndzi nga  
tsutsuma hi  
rivilo lerikulu

Jabu u te, "

"

Bongi u te, "

"

"

Ndzi rhandza ku  
tlanga netibolo.



Fambani etlilasini  
ku kondza mpfula  
yi xa.

Mudyondzisi u te, "

"

Siku:



A hi tsaleni

Tsala swivulwa swinharhu hi leswi  
humeleleke hi siku ra mitlangu.

Marito ya  
ntolovelov

duma  
hunga  
kahle  
tsakile



A hi hungaseni

Pfuneta ku kunguhata siku ra  
mitlangu. Tsala mavonelo ya wena  
eka bokisi rin'wana na rin'wana eka mepe  
wa miehleketo.



Mphikizano wo tsutsuma wa  
matandza na malepula  
- tsundzuka:  
- matandza lama virisiweke  
- malepula

Siku:  
Nkarhi:

Tsundzuka

## SIKU RA MITLANGU

Ku ta endliya yini  
loko mpfula yo  
na?

Ku ta dyiwa yini?

Ku ta pfuna mani?

# 9 Rhandavula ya xikolo ya tshwa

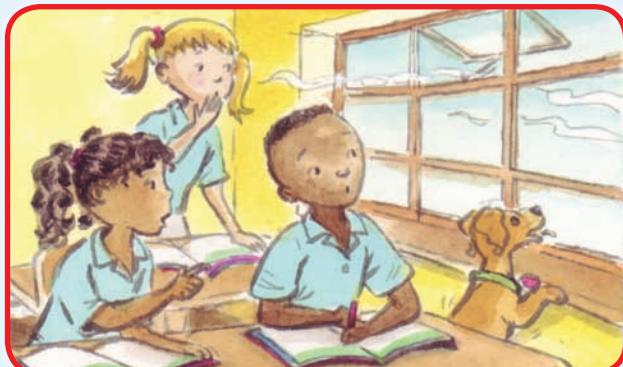


A hi vulavuleni

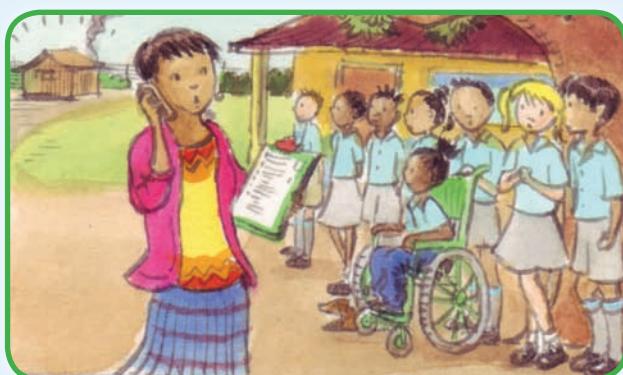
Xiyani swifaniso kutani mi bula hi leswi mi  
swi vonaka eka swona.



A hi hilayeni

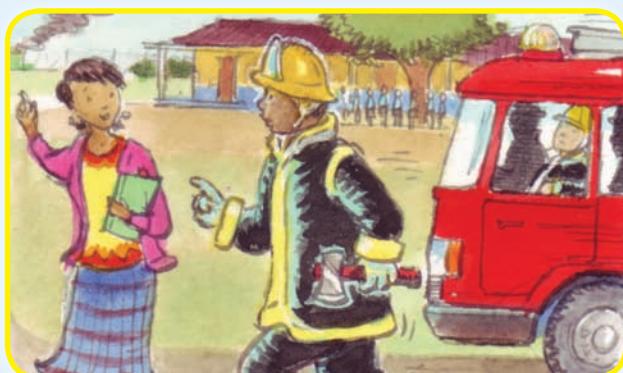


Namuntlhha loko hi ri etlilasini hi twe  
ku nuha musi.  
Zubi yi sungule ku nuhetela.  
I risema ra yini?

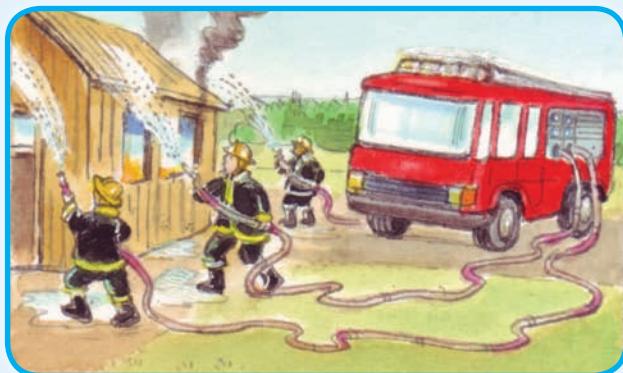


Hi boheke ku yima swin'we hi layini  
ehansi ka murhi.

Kutani hi vona rhandavula yi ri  
karhi yi tshwa. Hinkwerhu hi chavile  
swinene. Mudyondzisi u fowunele  
10177.



Valwa-na-ndzilo va ntsevu va tile  
ku ta tima ndzilo. A va ri na mabantu  
lamakulu va tlhela va ambala na  
timasiki.



Va fikile hi njhini yo timela ndzilo  
yo tshwuka. Va tirhise thumbhu  
lerikulu ku tima ndzilo. Rhandavula  
ya hina yi va yi ponile.

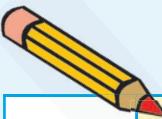


A hi tsaleni

Bana xirhendzevutana eka marito lama kombisaka ku  
tlula munhu un'we.

## Masivi

mina hina wena vona yena n'wina u va



Hlawula kutani u ba xirhendzevutana eka rito leri faneleke.

A hi tsaleni



Yena	wa	va	tsutsuma.
------	----	----	-----------

Bongi	i	va	muhluri.
-------	---	----	----------

Vana	u	va	le xikolweni.
------	---	----	---------------

Vana	u	va	le mitlangwini.
------	---	----	-----------------

U	le	la	ku hlayeni.
---	----	----	-------------

Jabu	u	wa	hlaya.
------	---	----	--------



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mifumawulo ya wona.

Tirhisa marito ya ntlanhanu u tsala swivilwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

mabant <i>i</i>	nuha	swin'we	njhini	murhi
rihanti	leha	kun'we	njhani	mbhurhi
rivant <i>i</i>	saha	xin'we	njhovo	harhi



A hi tsaleni

Hlamula swivutiso leswi. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele ku sungula  
hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.

Xana a ku tshwa yini?

Xana ku tile valwa-na-ndzilo vangani?

Hikwalaho ka yini mudyondzisi, Manana Sibisi, a vule leswaku vana va yima hi  
layini ehansi ka murhi?



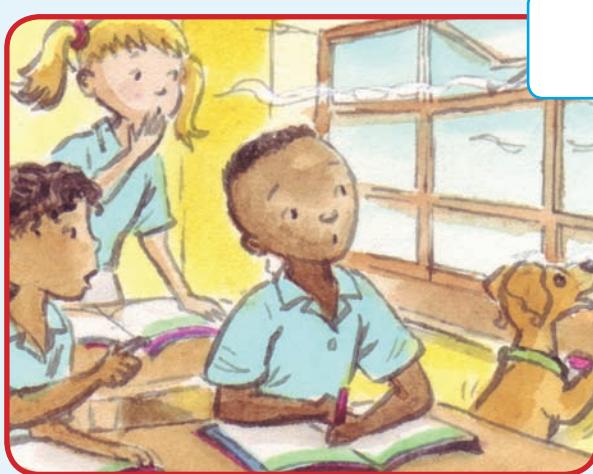
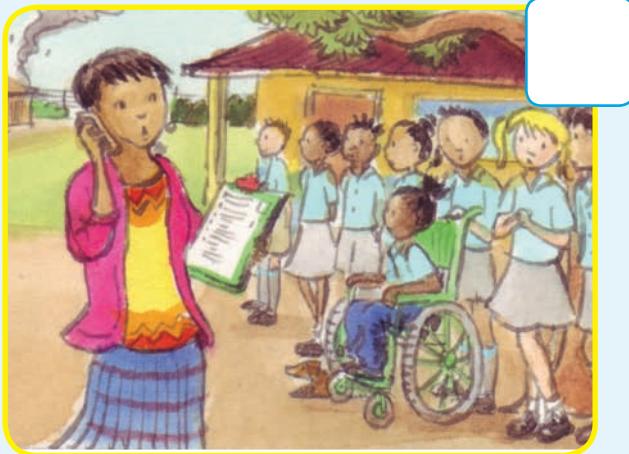
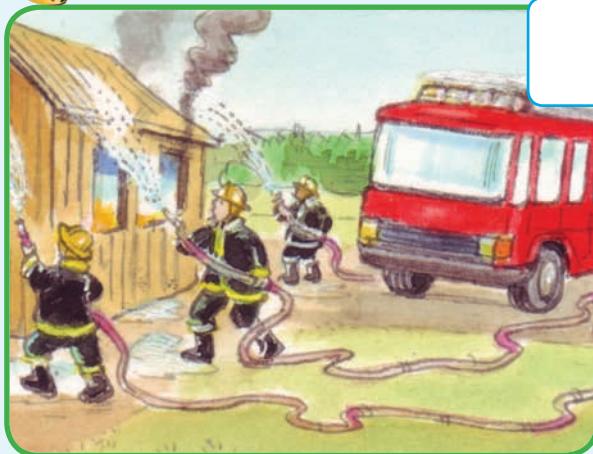
Xana nomboro ya riqingho ra valwa-na-ndzilo i yini?





A hi tsaleni

Nambara swifaniso leswi landzelaka u kombisa ndzandzelelano lowu faneleke.



## Ahi tsalení

Tsala xivulwa xin'we hi xifaniso xin'wana na xin'wana.





## A hi tsaleni

Hetisa hi xihikahati lexi faneleke.

Tirhisa xihikahati xa xivutiso

? rihlamari

! kumbe hiko

.

## Marito ya ntoloveloo

huha

namuntlha

njhani

rivanti

Pfunani rhandavula ya tshwa

!

Valwa-na-ndzilo va ntsevu va tile ku ta tima ndzilo

Xana va time njhani ndzilo

Ndzilo wu le kwihi

Ndzilo wu sungule rini



## Ntivomarito

Sweswi nkhwatihata marito lama  
faneleke ku sungula hi letere lerikulu.

Kutani tirhisa marito ya ntlanu u tsala swivilwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

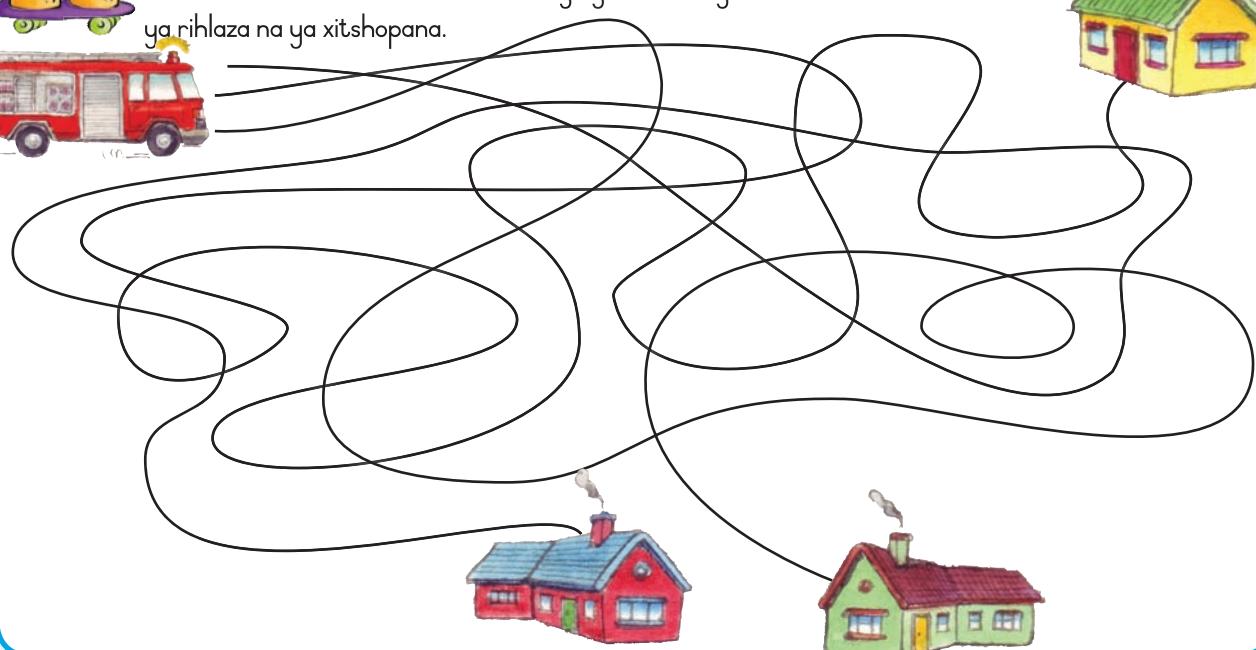
## Maviti



bongi	tumi	sunguti	ravunharhu	nyenyankulu
cape town	sam	musumbhunuku	east london	ximanga
chela	rhula	tlanga	johannesburg	hisa
peter	jabu	xitsalu	polokwane	pensele



## A hi hungaseni

Pfuna valwa-na-ndzilo ku kuma ndlela yo ya endlwini yo tshwuka,  
ya rihlaza na ya xitshopana.

Teacher:  
Sign:  
Date:

# Siku ra layiburari



A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka xona.



A hi hlayeni

Tolo **hi** yile elayiburari loko xikolo **xi** huma. Hi susumete Lebo hi xitulu xa mavhilwa xa yena. A xi tika ku xi susumeta laha ndlela **yi** gonyaka. Ku na tibuku **to** tala elayiburari.

Ndzi tsakise hi buku **ya** mayelana na hanci. A yi ri hanci **yo** hlawuleka leyia yi kota ku haha.

Bongi u teke buku ya swa ku baka makhekhe. U rhandza ku baka.

Rob u vule leswaku a nga fikeleli xelufu **ya** le henbla hikuva u komile.

Zubi a yi fanele ku sala ehandle. A yi nga pfumeleriwi ku nghena elayiburari.

Zubi mbuya! Timbyana a **ti** pfumeleriwi.





A hi tsaleni

Yelanisa marito eka tlhelo ra ximatsi na marito ya tlhelo ra xinene  
ku vumba xivulwa.



A nga yangi exikolweni hikuva	a ku hisa.
Ndzi ambale jesi hikuva	a yi tikomba yi ta na.
Ndzi teke xambhulela hikuva	wa vabya.
A ndzi tlanga ehandle hikuva	a ku titimela.



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.  
Kutani tirhisa marito ya ntlanhu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

tolo	gonya	xelufu	mbuya	yini
tola	gada	xitofu	mbeva	mani
tova	goza	xisefo	mbisi	rini



A hi tsaleni

Hlamula swivutiso leswi landzelaka. Rito ro sungula ra nhlamulo ri  
fanale ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.



Hikwalaho ka yini a swi tikela Fanisa ku susumeta xitulu?

Hikuva a **ku**

Hikwalaho ka yini Rob a nga fikeleli xelufu ya le henhlá?

Hikuva **u**

Hikwalaho ka yini Bongi a tekile buku ya tirhesipi?

Hikuva **u**

Hikwalaho ka yini Zubi a yi tshamile ehandle?

Hikuva **i**

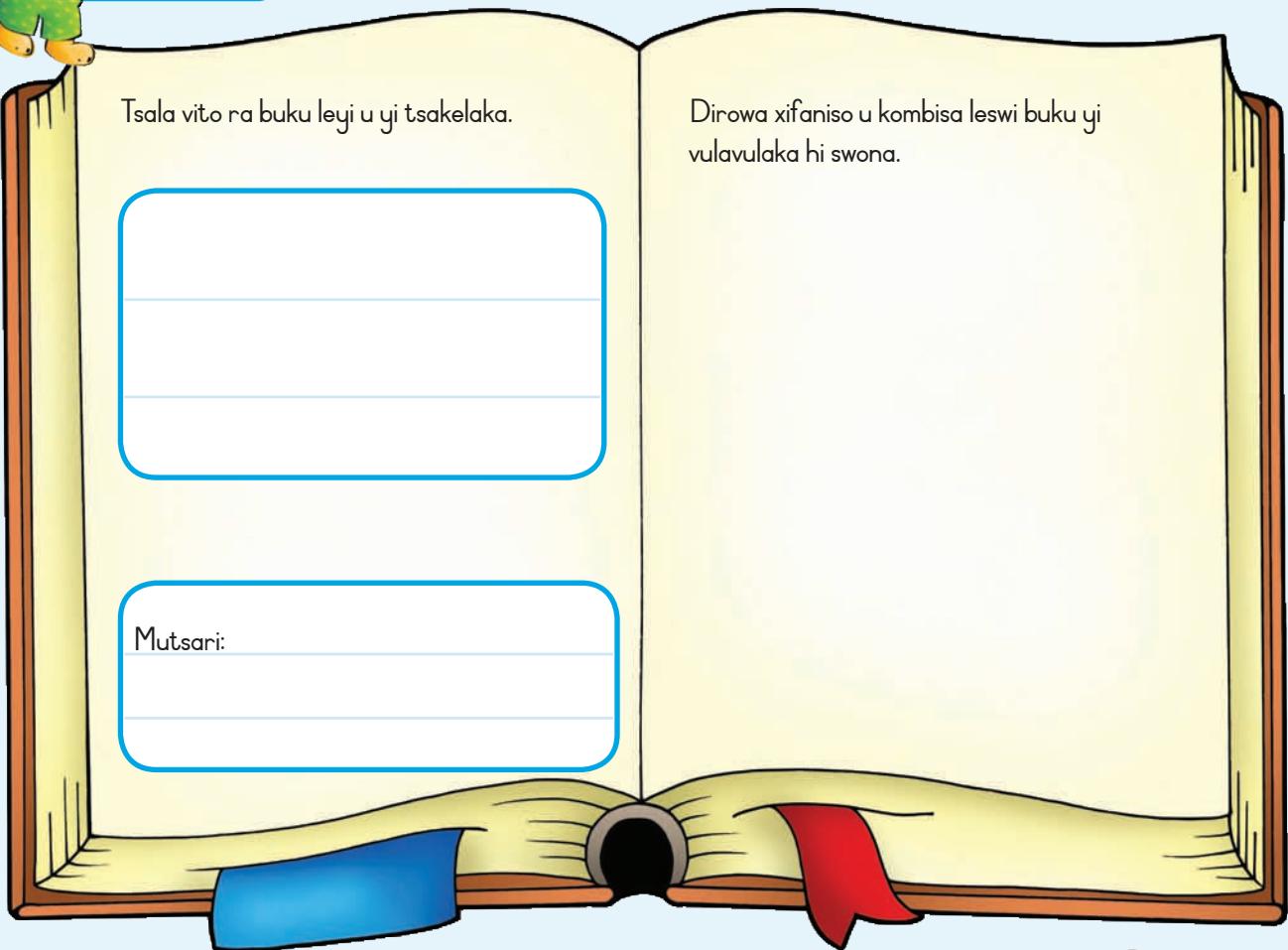


A hi tsaleni

Tsala vito ra buku leyi u yi tsakelaka.

Mutsari:

Dirowa xifaniso u kombisa leswi buku yi vulavulaka hi swona.



A hi tsaleni

Tsala swivulwa swinharhu u boxa leswi u swi tsakeleke mayelana na buku.





A hi tsaleni

Yelanisa rito ebokisini ra xitshopana na rito ra  
mpfumawulo lowu yelanaka ebokisini ra wasi.

xenga		rhosa
tola		rihanti
banti		fola
phosa		senga

hunga		buwa
hehla		fehla
huma		lunga
huwa		luma



Marito ya  
ntolovel  
gonya  
mbuya  
tova  
yini



A hi hungaseni

Dirowa mifungho ya leswi landzelaka kutani u hlamusela  
mfungho wa wena eka munghana wa wena.



Timbyana a ti pfumeleriwangi.



Tivhuvhuzela a ti pfumeleriwangi.



Selifoni a yi pfumeleriwangi.



Timbuti a ti pfumeleriwangi.

Teacher:  
Sign:  
Date:

# Swilo leswi hi swi tsakelaka



A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani  
mi bula hi leswi mi swi  
vonaka eka xona.



Bongi u kombisa vana ndlela leyi mbvacha wu endliwaka hi yona.



A hi hlayeni

## Muendli wa mbvacha

**Leswi lavekaka**

2 wa malepula ya oyili  
Hafu ya khapu ya mavele ya  
mbvacha  
Munyu

**Maendalelo**

Chela oyili epotweni.

Chela mbvacha epotweni.

Veka poto eka xitofu lexi hisaka. Xiyaxiya leswaku u nga tihisi.

Yingisela mbvacha loko wu baleka.

Loko wu heta ku baleka, pfula poto.

Tima xitofu.

Chela mbvacha endyelweni kutani u nyunyetela munyu. Dzungudza poto.

**Dyana u tiphina.**





A hi tsalen'i

Bana xirhendzevutana eka letere ra nhlamulo leyi faneleke.

Xana ku laveka oyili yo tanihi kwihi?

- |   |                   |
|---|-------------------|
| A | Lepula rin'we     |
| B | Malepula mambirhi |
| C | Malepula manharhu |

I yini xin'wana xi lavekaka?

- |   |                  |
|---|------------------|
| A | Mbvacha          |
| B | Mbvacha na munyu |
| C | Mihandzu         |

Hikwalaho ka yini u fanele ku va na vuxiyaxiyi loko u katinga mbvacha?

Xana u ta swi tivisa ku yini leswaku mbvacha wu lulamile?



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.

Tirhis marito ya ntlanu u tsala swivilwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

oyili	rivoni	mhsisi	ndyelo	ndzoho
aphili	mbhonni	ndzisi	belo	nsoho
dirili	xivoni	sikisi	telo	mbhoho



A hi tsalen'i

Nantswo wu njhani?

Bana xirhendzevutana eka nhlamulo leyi faneleke.



- |   |           |
|---|-----------|
| A | nyanganya |
| B | bava      |
| C | dzunga    |
| D | munyu     |

- |   |           |
|---|-----------|
| A | nyanganya |
| B | bava      |
| C | dzunga    |
| D | munyu     |

- |   |           |
|---|-----------|
| A | nyanganya |
| B | bava      |
| C | dzunga    |
| D | munyu     |

- |   |           |
|---|-----------|
| A | nyanganya |
| B | bava      |
| C | dzunga    |
| D | munyu     |

# I mani a rhandzaka yini?



Swa wena	siku ra vhiki leri u ri rhandzaka swinene.	ntlangu lowu u wu rhandzaka swinene.	buku leyi u yi rhandzaka swinene.
Vito ra mina			
Munghana wa mina			
Munghana wa mina			



A hi tsaleni

Dirowa ntila ku hlanganisa xivulwa ebokisini ra wasi na  
xivulwa ebokisini ra xitshopana.



A swi tikomba wonge yi ta na.

A swi tikomba wonge ku ta  
titimela.A ndzi ya eku tlangeni bolo ya  
milenge.

Bazi a ri tshwa.

Ximanga a xi ri emurhini xi nga  
koti ku xika.

A ndzi lava ku endla sangweji.

A ri ri siku ra ku velekiwa ra  
munghana wa mina.

Mbuti yi nghene hi darata.

Ndzi fowunela va njhini ya ndzilo.

Ndzi xekelele xinkwa.

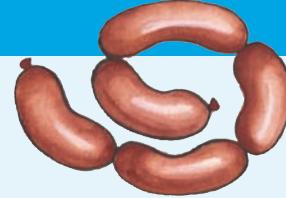
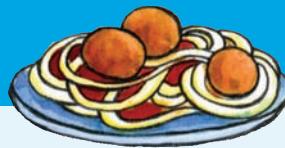
Ndzi landze lerha.

Ndzi fambe na jesi ra mina  
exikolweni.Ndzi fambe na xambhulela  
exikolweni.Ndzi endle khadi ra siku ra ku  
velekiwa.

Ndzi lunghise darata.

Ndzi fambe na tintanghu to  
raha bolo exikolweni.

Siku:



Tsala swilo leswi u swi rhandzaka swinene. Sweswi vutisa vanghana vambirhi hi swilo leswi va swi rhandzaka swinene.

swakudya leswi u swi rhandzaka swinene.	nongonoko wa TV lowu u wu rhandzaka swinene.	munhu loyi u n'wi tsakelaka swinene.

Marito ya ntoloveloo

oxa  
poto  
xitofu



Tsala rhesipi ya wena.

A hi hungaseni



Rhesipi ya \_\_\_\_\_

Leswi lavekaka \_\_\_\_\_

Leswi ndzi faneleke ku swi endla \_\_\_\_\_



# Muendzi wo hamarisa exikolweni xa hina



A hi vulavuleni

Langutani swifaniso leswi landzelaka kutani  
mi bula hi leswi humelelaka eka swona.



A hi hlayeni



## MANGHENELO YA XITORI

A hi ri karhi hi tirha etlilasini namuntlha. Loko ha ha hlaya no tsala etibukwini ta hina, Bongi u vule leswaku lanci ya yena yi yiviwile **kambe** a hi vonangi munhu a nghena etlilasini.

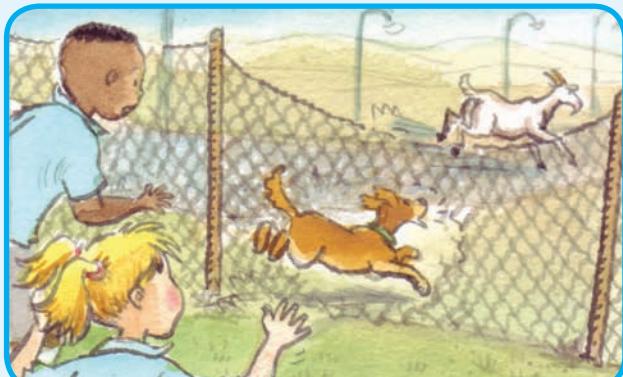
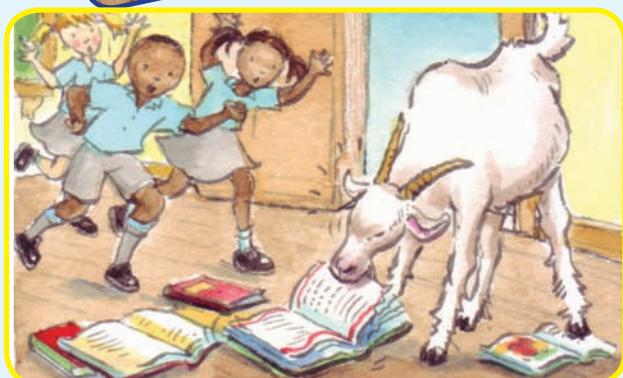
## MIRI WA XITORI

Kutani Sam a hlamusela leswaku buku ya yena yi handzuriwile **hambileswi** hi nga vonangiki munhu a yi khumba. Endzhaku ka nkarhi hi lemuke leswaku swiluva swa mudyondzisi swi nyamalarile **kutani** hi anakanya leswaku ku nga va ku humelele yini. Kandzhaku hi swi vonile leswaku swi endle hi mani. Leswi darata a yi boxekile, dyimbuti dyi nghenile exikolweni. A dyi sikile, hikwalaho dyi sungule ku dya nchumu wun'wana na wun'wana lowu dyi wu kumaka.

Nkateko wa kona Zubi yi dyi hlongorisile. Yi dyi hlongorise mpf'huka wo hundza 1 km.

## MAHETELELO YA XITORI

Endzhaku ka sweswo hinkwerhu hi pfunetile ku lunghisa darata.





A hi tsaleni

Encengetani xitori xa mbuti loko yi ta exikolweni.



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.  
Tirhisa marito ya ntlanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

nk <sup>arhi</sup>	ekheleni	hlongorisa	hinkwerhu	rihlaza
nkama	ekerekeni	horisa	hinkwaswo	gaza
nkava	eholweni	phorisa	hinkwako	haza



A hi tsaleni

Hlamula swivutiso leswi. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.

Boxa swilo swinharhu leswi dyiweke hi mbuti.



1.

2.

3.

Xana mbuti yi nghene njhani exikolweni?

I mani a hlongoriseke mbuti?

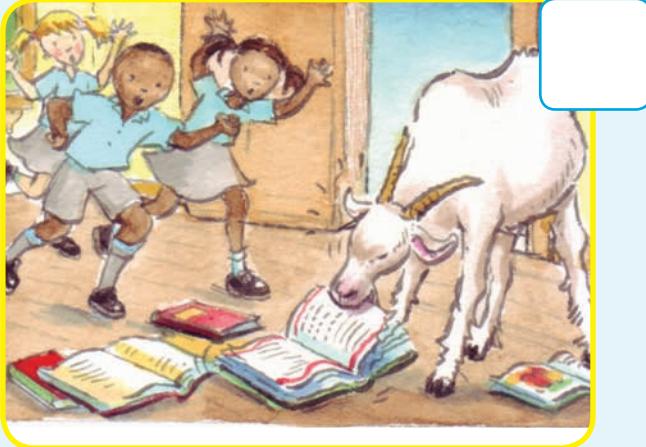
Ehleketa nhlokomhaka leyi faneleke xitori lexi kutani u yi tsala laha.

# Mbuti ya xikolo



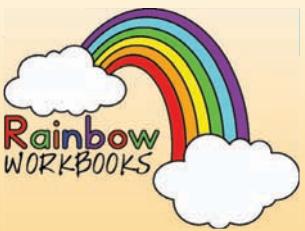
A hi tsaleni

Nambara swifaniso leswi hi ndzandzelelano lowu faneleke.  
Sweswi tsala xivulwa eka xifaniso xin'wana na xin'wana.



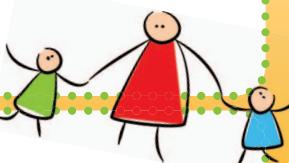
A hi hungaseni

Tsala xitori xa wena exiphephanini. Xi fanele ku va na manghenelo, miri na mahetelelo.  
Kombela munghana wa wena ku ku pfuna ku xi lulamisa. Sweswi u ta tsala buku ya wena.  
Tsema phepha leri landzelaka ra buku leyi. Tsema eka mintila ya mathonsi. Petsa pheji eka mintila.  
Tsala nhlokohhaka eka khavhara. Tsala vito ra wena ehansi ka nhlokohhaka, hikuva hi wena mutsari wa xitori.  
Dirowa xifaniso ekhavhareni. Sweswi tsala xitori xa wena xi va buku.



## MAYELANA NA MUTSARI

Tsala vito ra wena



Malembe ya wena

Laha u tshamaka kona

8

Tsala vito ra buku laha.

Tsala vito ra wena (hi wena mutsari).

1



5

Yisa emdhilweni xitiori xa wena latha.

4



Tsala miri wa xitiori xa wena latha na le ka phiei ra 5.



Dirowa xifaniso latha.

Dirowa xifaniso latha.

Dirowa xifaniso latha.



GOZARA 2.

petsekan lawa matnosi

GOZARA 3. alqamah akti thaben

Dirowa xifaniso laha.



Sungula xitori xa wena laha na le ka pheji ra 3.

2

Dirowa xifaniso laha.



Heta xitori xa wena.

7



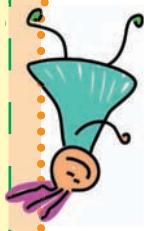
Yisa emadhwani na xitorri xa wena laha.

3

Tsalda leswi hummelaka eku heteleleni ka xitorri xa wena.

9

Dirowa xifaniso laha.



Dirowa xifaniso laha.



L  
e  
S  
W  
i  
  
n  
g  
a  
  
e  
n  
d  
Z  
e  
n  
i

## Nkongomelo wa 2: ndyangu na vanghana

## Kotara ya 1: Mavhiki ya 5 – 10

### 17 Khazi wa mina 36

Ku vulavula: Tirhisa swifaniso ku vhumba leswi xitori xi vulavulaka hi swona.  
Ku hlaya na ku twisia: Hlaya papila ro huma eka Dumi ri ya eka Bongi.  
Xiya adirese na maxewetelo.  
Ku twisia leswi tsariweke  
Mipfumawulo: -ile, -e.

### 18 Khazi wa mina 38

Ku vulavula: Vulavula hi mitlangu yo hambana leyi u yi tlangaka.  
Xana ku na ntlangu lowu nga na khombo? Ku kumbetela.  
Ku tsala: Tsala papila. Vula leswi u swi endlaka exikolweni u tlhela u hlamusela mahungu man'wana.  
Dirowa nsinya wa ndyangu wa ka n'wina; tata mavito ya swirho swa ndyangu wa ka n'wina (mavita-vito).

### 19 Rendzo ra vandyangu 40

Ku vulavula: Vulavula hi xifaniso no vhumba leswi nga ta humeleta exitorini.  
Ku hlaya no twisia: Ndzungulo  
Mipfumawulo: mb, mp, h, n'w, hl.

### 20 Endleleni yo vhakela khazi wa mina 42

Ku tsala: Endlela munhu loyi a vabyaka khadi ro n'wi navelela ku hola emavabyini.  
Ririmi: Ku cinca swivulwa ku suka eka nkarhi wa sweswi ku ya eka nkarhi lowu taka swi sunguriwa hi Mundzuku.  
Ku tsala: Tsala leswi ku tsakisaka, leswi ku tsanisaka, leswi ku hlundzukisaka ma leswi ku chavisaka.  
Ku vulavula: Landzelerisa mphasaphasano ku kota ku kuma ndlela ya wena kutani vula swiletelo swa ndlela swo ya endlwini ya vaDumi.

### 21 Hi fikile 44

Ku hlaya no twisia: Ndzungulo.  
Ku tsala: Lava marito, exitorini kutani u ya tata eka kholomu ya mipfumawulo leyi faneleke.  
Mipfumawulo: p, -olo, -ndza, rhw.

### 22 Leswi hi swi endleke swin'we 46

Ku vulavula: Encisa leswi tsariweke eka xitori.  
Ku tsala: Hikahata swivulwa.  
Ku tsala: Tsala swivulwa nakambe eka nkarhi lowu nga hundza u sungula hi Tolo.  
Tlangani ntlangu wa marito mi tirhisa marito lama mi ya dyondzeke ku fika sweswi.

### 23 Thedibere leyi lahlekeke 48

Ku hlaya no twisia: Hlaya xitori kutani u hlamula swivutiso.  
Mipfumawulo: Bana xirhendzevutana eka marito lama nga na mipfumawulo ya dy, mb, nk na x.  
Mipfumawulo: rh, tlh, d, nk, x.

### 24 Ku kuma swilo 50

Ku tsala: Longoloxa swifaniso ku kota ku hlamusela xitori.  
Tsala xivulwa eka xifaniso xin'wana na xin'wana.  
Ku tsala: Ku yelanisa maendli ya nkarhi wa sweswi na ya nkarhi lowu nga hundza.  
Ku hungasa: Boxa ku hambana (tinhlamuselo).

### 25 Tumi wa lahleka 52

Ku hlaya no twisia: Ndzungulo  
Mipfumawulo: mu-, tsh, mba, -ha, -ka  
Ririmi: Maendli na mikarhi ya riendlili, tolo, namuntla kumbe mundzuku.

### 26 Vuhalayiseki bya vana 54

Ku tsala: Tsala xitori hi nkarhi lowu a wu lahlekile.  
Ririmi: Xitwananisi  
Ku tsala: Nambara swivulwa ku kombisa nandzelanelo wa xitori.  
Ku vulavula: Landzelerisa mphasaphasano ku kota ku kuma ndlela ya wena kutani u byela munghana wa wena swiletelo swa ndlela.

### 27 Pikiniki ya siku ra ku velekiwa ka kokwana 56

Ku hlaya no twisia: Hlaya xirhambo xo tlangela siku ra ku velekiwa.  
Mipfumawulo: kw, mp, -ch, nw, ny  
Ku tsala: Vumba swivutiso u tirhisa mavutisi no heta hi mfungho wa xivutiso.

### 28 Tiphati na tipikiniki 58

Ku vulavula: Ku endla ndzavisiso. Utisa swivutiso kutani u tsala tinhlamulo ta swona etafuleni.

Ririm: Boxa maendli ya nkarhi lowu nga hundza.  
Ririm: Ku yelanisa maendli ya nkarhi lowu nga hundza na ya nkarhi wa sweswi.

Ririm: Tsala swivulwa eka nkarhi lowu nga hundza, u sungula hi Tolo.

Ririm: Ndzandzelelano wa tialifabete.  
Ku tsala: Tsala xirhambo xa siku ra ku velekiwa.

### 29 Ndyangu lowu hanyeke kahle 60

Ku hlaya no twisia: Hlaya dayari ya Jabu.  
Mipfumawulo: hl, ch, rh, k  
Ku hlaya no twisia: Hlaya xirhambo xo tlangela siku ra ku velekiwa.  
Mipfumawulo: Hlawula marito eka mabokisi ya mipfumawulo leyi faneleke.

### 30 Ku hlayisa nkarhi 62

Tata mikarhi ya micingiriko leyi tsariweke eka dayari ya Jabu.  
Ku tsala: Tsala swivulwa eka nkarhi lowu nga hundza hi leswi u swi endleke tolo. Sungula hi Tolo.

Ku tsala: Hetisa dayari hi leswi u nga ta swi endla vhiki leri taka.

Ku hlaya: Hlaya leswi munghana wa wena a swi tsaleke kutani u vona loko na wena u ta endla leswi fanaka na swona.

Tlangani ntlangu wa tinyoka na malerha lowu nga emakumu ka buku.

### 31 Xitoria xkokwana 64

Ku hlaya no twisia: Hlaya xitoria xkhuwana ra kokwana.  
Mipfumawulo: -e, kh, nts, v, n'

### 32 Xitoria xvandyangu 66

Ku vulavula: Encisa xitoria xkhuwana  
Ku tsala: Nambara swivulwa hi ndzandzelelano lowu faneleke wa swiendleko swa xitoria.  
Ku tsala: Kunguhata ku tsala xitoria hi ku tirhisa mepe wa miehleketo.  
Ku tsala: Tsala buku ya xitoria hi ku tirhisa xiletelo xa xitsemiwa; Xitoria xi faneleku va na masungulo, miri na mahetelelo.





A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka xona.



I Section BB  
Tshamahansi Street  
Nkowankowa  
5 Nyenyankulu 2015

### Eka Bongi

Ndzi tshama ndzi ri karhi ndzi ehleketa hi wena leswi a wu hi endzerile eka tiholodeyi leti hundzeke. Ndzi tsundzuka leswi a hi tlangisa xiswona. Ndzi tsundzuka loko hi tlanga enambyeni hi lavana na swichelana. Wa ha tsundzuka loko hi khandziya murhi hi kha mapencisi? A ndzi chuhile ndzi ehleketa leswaku ndzi ta wa, kambe eku heteleleni a swi tsakisa swinene. Ndzi rhandze na mukhuva lowu a wu kama misisi ya mina hi wona.

Sweswi hi vuyile exikolweni. Hi lulamisela khonsati. Swi ta saseka swinene loko wo kota ku ta. Ndzi cina ncino wa xintu kasi buti wa mina u ba ndzhumba.

Ndzi navela wonge u nga tlhela u hi endzela.

Hi mina  
Dumi



Siku:



A hi tsaleni

Hlaya xitori kutani u hlamula swivutiso. Rito ro sungula  
ra nhlamulo ri fanele ku sungula hi letere lerikulu.  
Tsundzuka ku hetelela hi hiko.



Xana i mani a nga tsala papila?

Xana papila ri ya eka mani?

Papila leri ri tsariwile hi siku rihi?

Xana papila ri vulavula hi yini? Tsala swilo swimbirhi.

1.

2.

Xana Dumi u ta endla yini ekhonsatini ya xikolo?



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo  
ya wona. Tirhisia marito ya ntlhanu u tsala swivilwa  
ebukwini ya wena ya switoloveto.

Nkarhi lowu nga hundza



chuha

chu**hile**

vuya

vuy**ile**



rhandza

rhandzile

tshama

tshamile

famba

fambile

lulamisa

lulamisile

cina

cinile

ba

bile

# Khazi wa mina



A hi vulavuleni

Bula na munghana wa wena hi swin' wana swa swilo leswi u swi endlaka loko u tlanga na vana van' wana. Xana u tlanga mitlangu leyi nga na khombo? Bula hi mahungu lama u nga na wona mayelana na ndyangu wa ka n' wina na xikolo xa n' wina.



A hi tsaleni

Tsalela khazi wa wena papila. Boxa leswi u swi endlaka exikolweni no nyika mahungu mayelana na ndyangu wa ka n' wina.



Tsala adirese ya wena

---



---



---



---

Tsala siku ra namuntlha

---

Eka

---



---



---



---



---



---



---



---

La rhandzekaka,

---



Tsala vito ra wena

Siku:



A hi hungaseni

Dirowa nsinya wa rixaka ra ndyangu wa ka n'wina.  
Tsala mavito ya swirho swa ndyangu wa ka n'wina.



Teacher:  
Sign:

Date:

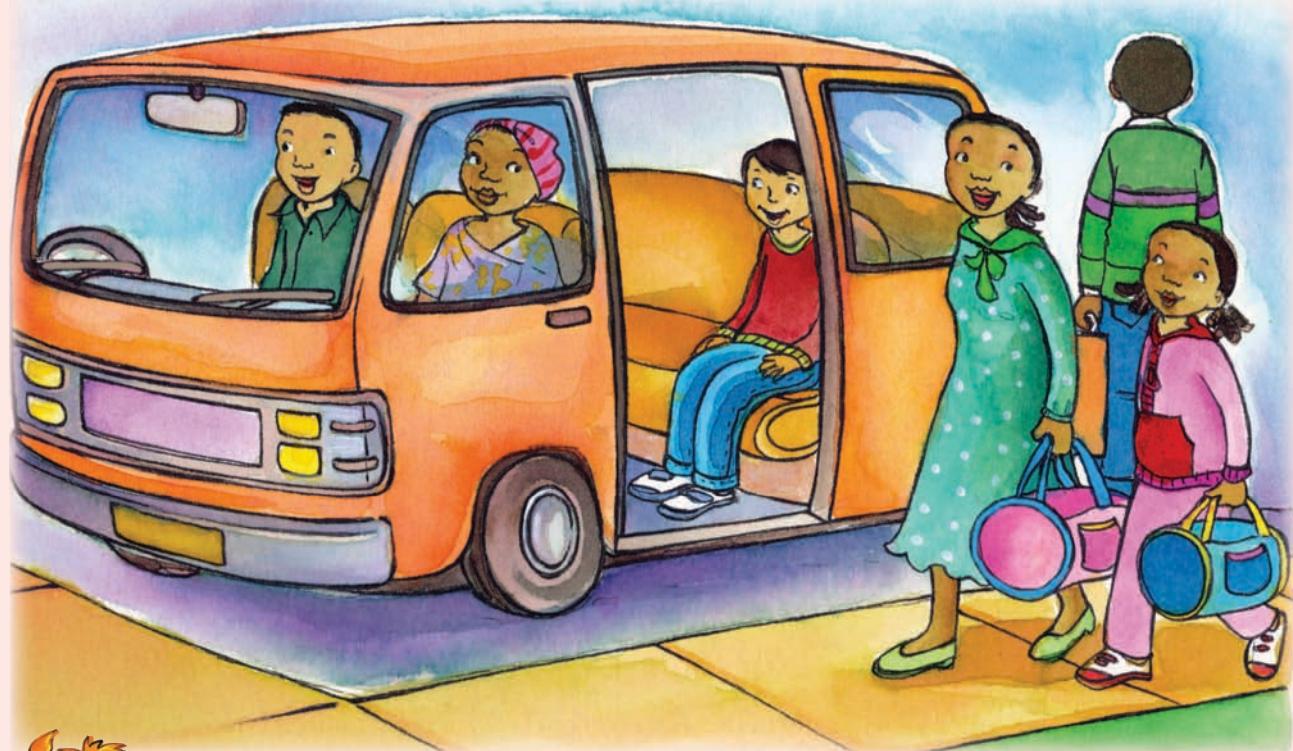
TEACHER: Sign

Date



A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka xona.



A hi hlayeni

Manana wa Dumi wa vabya kutani Bongi na manana wa yena va **ta** famba ku ya n'wi pfuxela. Va **ta** famba hi thekisi. Bongi u tsakile hikuva va **ta** endzela khazi wa yena, Dumi.

Va longa **mpahla** ya vona. Bongi u lava nyiko yo nyika Dumi a tlhela a endla na khadi ro navelela manana wa Dumi leswaku a hola emavabyini. Va **ta** tshama masiku mambirhi. Va **ta** famba hi thekisi. Va **ta** famba nivusiku loko ku ri na n'weti. Thekisi ri na timboni ta kahle.

Mundzuku Bongi na Dumi va **ta** tlanya na vana van'wana enambyeni va tlhela va kha mihandzu leswaku va dya.



Siku:



A hi tsaleni

Hlamula swivutiso leswi. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele  
ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.



Xana Bongi u ya kwihi?

Xana Bongi u famba na mani?

Hikwalaho ka yini va ya eka vaDumi ku ya vhaka?

Xana Bongi u ta endla yini loko a ri ekaya ka vaDumi?

Xana va ta famba hi yini?

Xana va ta famba rini?

Marito ya  
ntoloveloo

hoxa  
lomba  
mpama



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.  
Tirhisya marito ya ntlanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya  
switoloveto.



kamba	mpahla	hola	n'weti	phahla
famba	mpama	hoxa	n'wehla	lahla
lomba	mpingu	hove	n'wexe	mpahla

TEACHER: Sign

Date

# Endleleni yo vhakela khazi wa mina



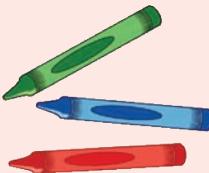
A hi endleni

Endlela munhu loyi a vabyaka khadi ro n'wi navelela ku hola evuvabyini. Tsala mahungu yo hlawuleka eka phepha ro sungula ra khadi. Tsala ehenhla ka xifaniso. Tsala mahungu yo navelela ku hola endzeni.



A hi tsaleni

Tsala swivulwa leswi landzelaka u sungula hi rito ra Mundzuku. U endleriwe xo sungula.



## Nkarhi lowu taka

Ndzi dya nyama.



Mundzuku ndzi ta dya nyama.

Ndzi ya eka Dumi.

Mundzuku ndzi

Ndzi tlanga na Dumi.

Mundzuku ndzi

Hi famba hi thekisi.

Mundzuku hi



A hi tsaleni

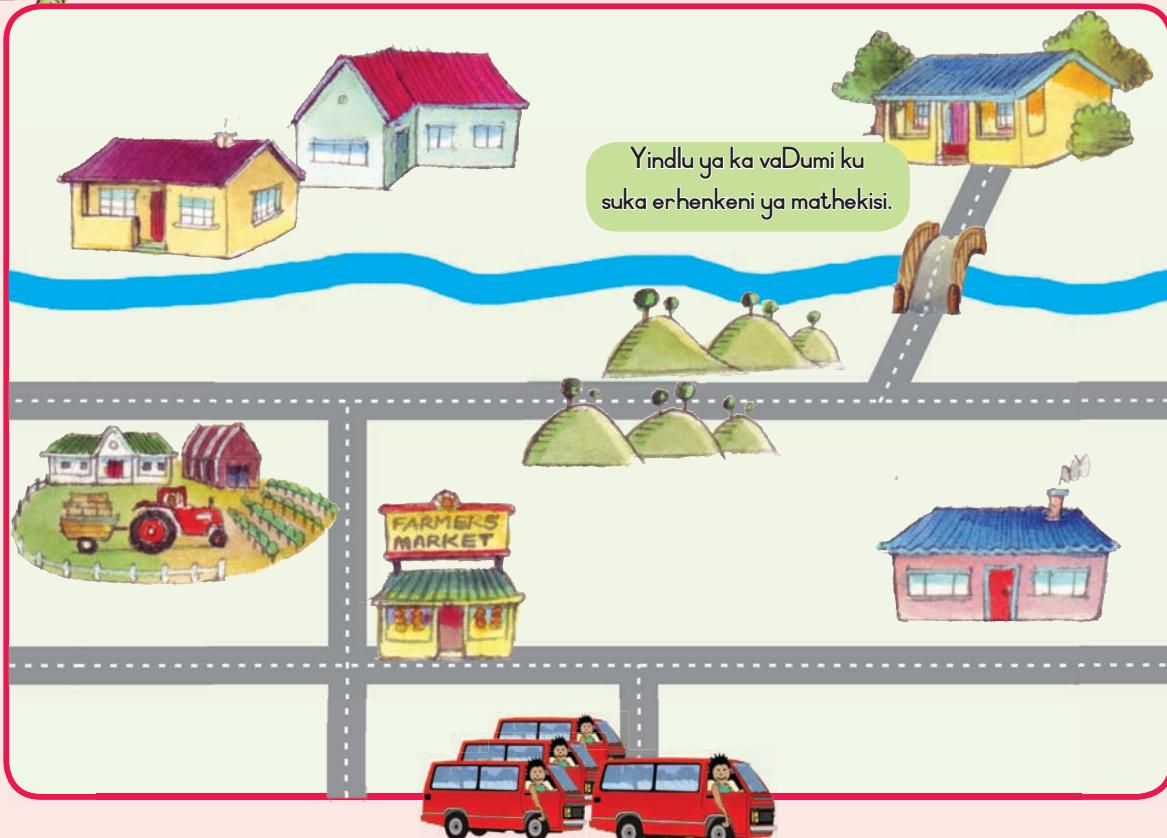
Tsala xivulwa u boxa lexi xi ku tsakisaka, tsanisaka,  
kwatisaka na lexi ku chavisaka.

	Xana u tsakisiwa hi yini?
	Xana u tsanisiwa hi yini?
	Xana u hlundzukisiwa hi yini?
	Xana u chavisiwa hi yini?



A hi hungaseni

Hlamusela vanghana va wena ndlela yo fika ekaya  
ka vaDumi. Boxa leswaku va fanele ku jikela rini  
eximatsini kumbe exineneni.



Teacher:  
Sign:  
  
Date:



A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka xona.



A hi hlayeni

Se hi fikile ekaya ka vaDumi. A ku ri awara ya 8 ehenhla ka nhloko nimadyambu. "Se hi fikile," ku vula Bongi, kutani a pfula rivanti.

Bongi a tsakile swinene ku vona khazi wa yena.

"Xewani Dumi," ku huwelela Bongi.

"Tana u ta vona **swichelana** enambyeni."

"E-e!" ku vula mana wa Dumi, "Mi fanele ku tshama ehansi mi dya."

"Ndzi lava ku khandziya endlwini ya le murhini **ephakeni**," ku huwelela Bongi.

"E-e, a wu nge khandziyi murhi sweswi. Ri **perile**.

U fanele ku tshama ehansi u dya," ku lerisa mana wa yena.



Siku:



A hi tsalen'i

Hlamula swivutiso. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.



Xana va fike hi nkarhi muni ekaya ka vaDumi?

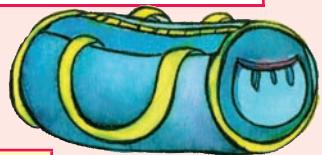
I yini lexi Dumi a lava ku rhanga hi ku endla xona?

Xana a yi ri mhaka ya kahle yo tlangela enambyeni hi madyambu walowo?  
Hikwalaho ka yini u vula sweswo?



A hi tsalen'i

Lava marito exitorini lama nga na mipfumawulo ya-ana,  
-ini na -ile kutani u yi tsala eka kholomu leyi faneleke.



-ana	-ini	-ile



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona. Tirhisya marito ya ntshanu u tsala swivilwa ebukwini ya wena ya switoloveto.



Marito ya  
ntoloveloo  
ndlatti  
phaka  
rhwexa

pela	holo
peta	bolo
pende	kolo

lundza	rhwexa
hundza	rhwele
fundza	rhwembula

# Leswi hi swi endleke swin'we

A hi endleni



Encisa Dumi na Bongi loko va lava ku ya tlanga. Kombisa mana wa Dumi a ri karhi a vula leswaku va fanele ku dya va nga si ya eku tlangeni.

A hi tsaleni

Tlhela u tsala swivulwa leswi u tirhisa mahikahatelo lama faneleke.



bongi na dumi va tlanga hi muggivela



amu u ta va na malembe ya ntsevu hi khotavuxika



A hi tsaleni

Kopunula swivulwa leswi, u sungula hi Tolo.  
Tirhisa marito lama ku ku pfuna.

tlangile

nwile

tlurile

bakile

pfurile

Nkarhi lowu  
nga hundza

Ndzi nwa masi.

Tolo ndzi

Hi baka khekhe.

Tolo hi

Va tlanga swin'we.

Tolo va

U pfula rivanti.

Tolo u

Hi tlula hi ntsako.

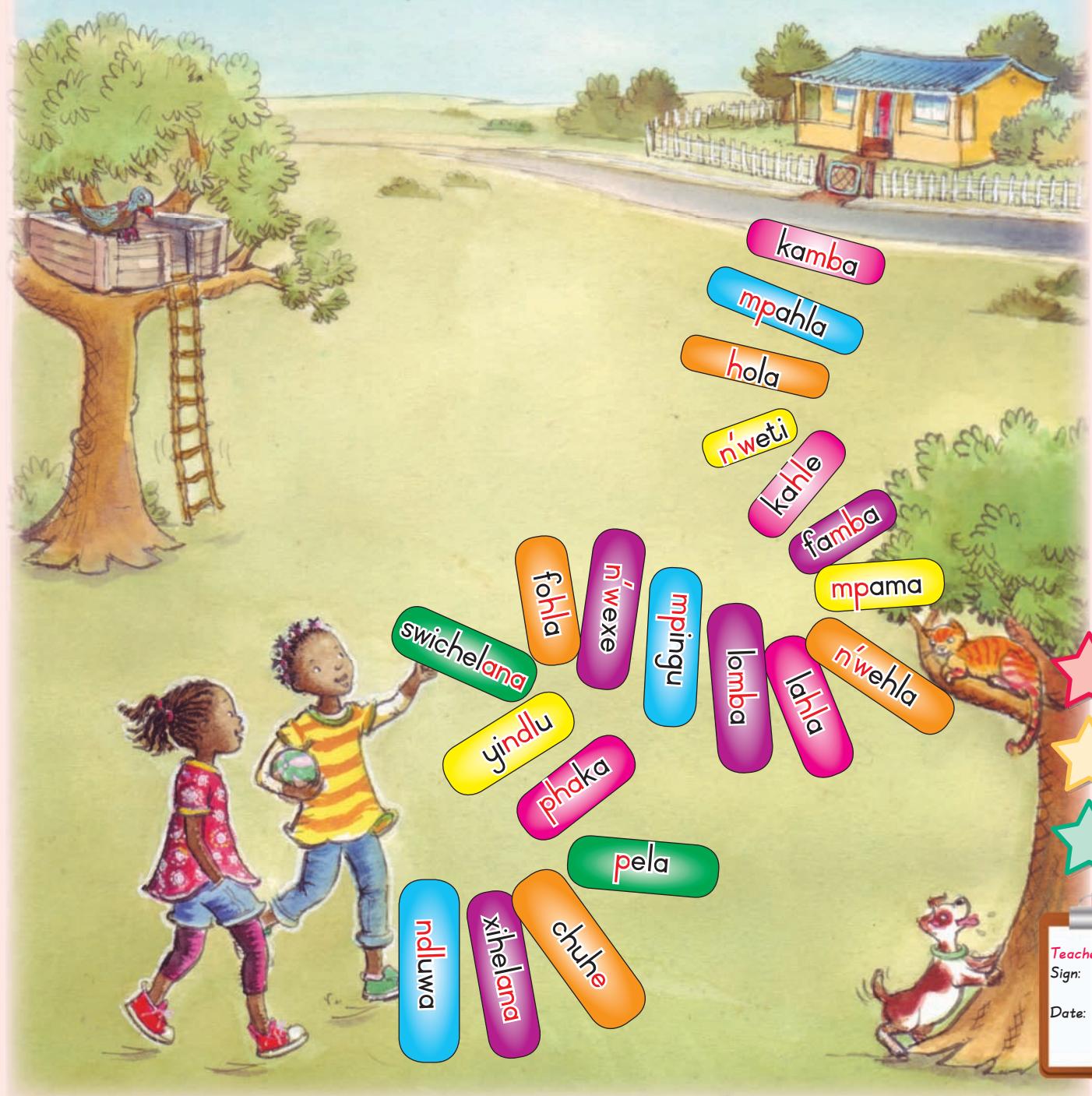
Tolo hi



A hi hungaseni

Ku tsutsumela endlwini ya ka vaDumi.

I mani a nga ta rhanga a fika endlwini ya ka vaDumi? Hoxani khoyini. Loko u kuma nhloko u ta famba tibuloko timbirhi ku ya emahlweni. Loko u kuma ncila u ta famba buloko yin'we ku ya endlwini ya vaDumi. Loyi a rhangaka ku fika endlwini hi yena muhluri. Loko u wela ehenhla ka rito, u fanele ku hlaya rito rolero.



# The dibere leyi lahlekeke



A hi vulavleni

Xiyani swifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka swona.



A hi hlayeni

Hlaya xitori. Kutani bana xirhendzhevutana eka marito lama nga na **mb**, **-ile** na **-ini**.

A ndzi tsakile ekaya ka va Dumi. Dumi u ndzi nyike nyiko yo **xonga**. U ndzi nyike the dibere. A yi olova no vukarheka.

Hi **tlhelerile** ekaya hi thekisi. **Loko** ha ha ri endleleni, mpfula yi sungule ku na. **Dyambu** a ri nga ri kona **kutani** ku sungula **xirhami**. Manana u ndzi funengete hi **nkumba** wo kufumela.

Hi fambe empfuleni ku suka ethekisini ku ya endlwini. Kava loko ndzi lemuka leswaku the dibere ya mina a yi nga ri kona.

Ndzi anakanye leswaku yi wele endzeni ka thekisi.

Ndzi sungule ku rila. A ndzi lava ku tlhelela ethekisini ndzi ya yi lava. **Kambe** hi yi kume yi phutselekile endzeni ka nkumba. A yi hlayisekile swinene.





A hi tsaleni

Hlaya xitori kutani u hlawula nhlamulo legi faneleke. U endleriwe yo sungula.



Xana Bongi i yini?

A	Bongi i nhwanyana.
B	Bongi i mufana.
C	Bongi i thedibere.



Marito ya ntoloveloo

dyambu  
nkumba  
tlhela  
xonga

Xana xitori xi vulavula hi yini?

A	Bongi a tlanga na munghana.
B	Bongi a tsutsuma empfuleni.
C	Bongi a lahlekeriwa hi thedibere.

Xana maxelo a ya ri njhani exitorini?

A	A ri ri siku ro hisa.
B	A ku hisa, ivi ku titimela kutani ku na mpfula.
C	Mpfula yi nile siku hinkwaro.

Sweswi tsala tinhlamulo ta swivutiso leswi.

Xana Bongi u titwe njhani loko a lemuka leswaku thedibere ya yena a yi lahlekile?

U swi tiva njhani?

Xana u yi kume kwihi thedi ya yena?



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.

Tirhisia marito ya ntlhanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

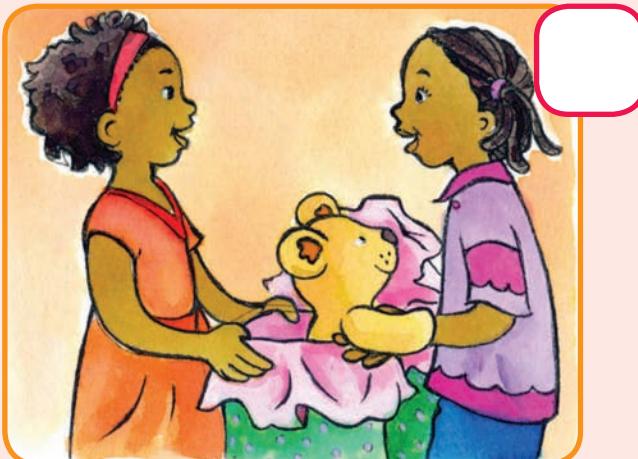
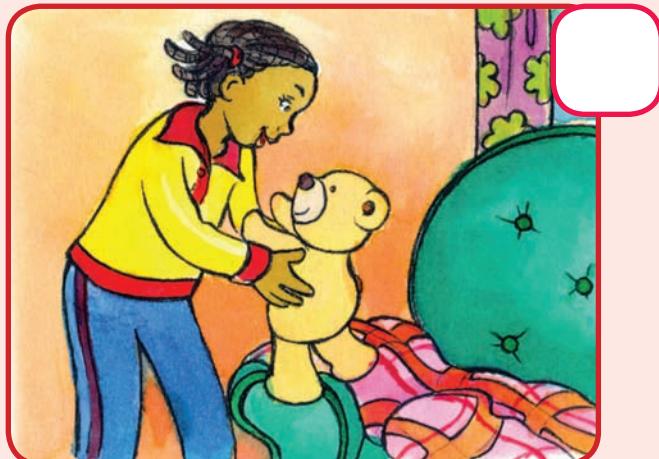


vukarha	tlhelerile	dyambu	nkumba	xona
vurha	tlhiva	dyoha	nkosi	xonga
byarha	tlhekuta	dyuhala	inkomu	xokola



A hi endleni

Nambara swifaniso leswi hi  
ndzandzelelano lowu faneleke.



A hi tsaleni

Tsala xivulwa xin'we hi xifaniso xin'wana na xin'wana.

Siku:



A hi tsaleni

Yelanisa nkarhi wa sweswi na nkarhi lowu nga hundza  
wa marito lama. Dirowa ntila ku hlanganisa marito lama yelanaka.

cinile

tlhela

fika

tsakile

dyile

fikile

lemuka

wa

dya

wile

vona

vonile

cina

tlherile

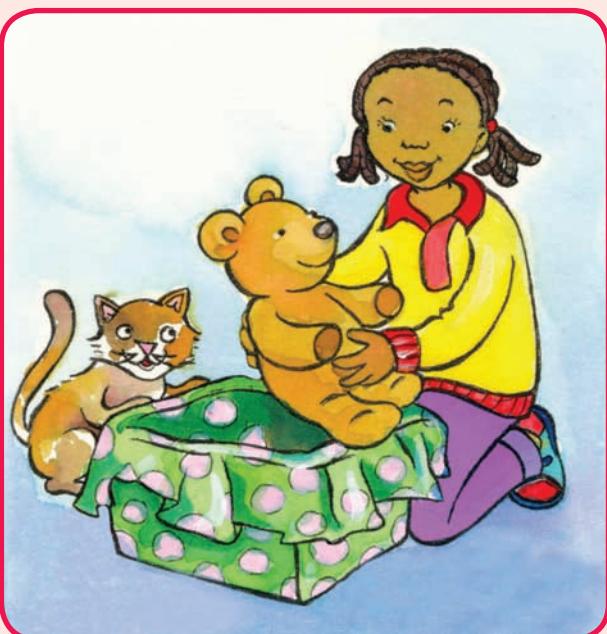
lemukile

tsaka



A hi hungaseni

Boxa ku hambana.



Teacher:  
Sign:

Date:

TEACHER: Sign

Date

51



A hi vulavuleni

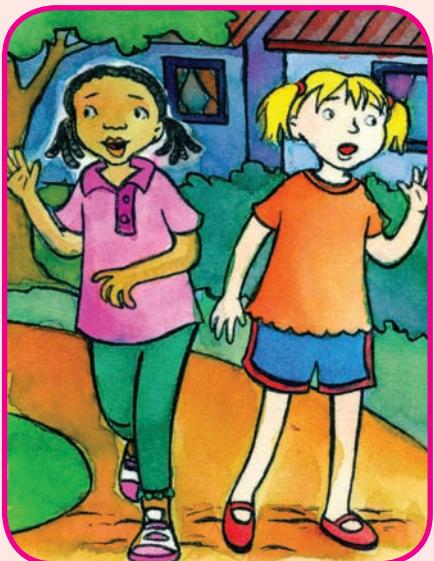
Nambara swifaniso leswi hi nandzelelano  
lowu faneleke.



A hi hlayeni



Bongi na Ann a va lava makwavo  
wa Bongi, a nga Tumi. Tumi u na  
malembe ya **mune**.



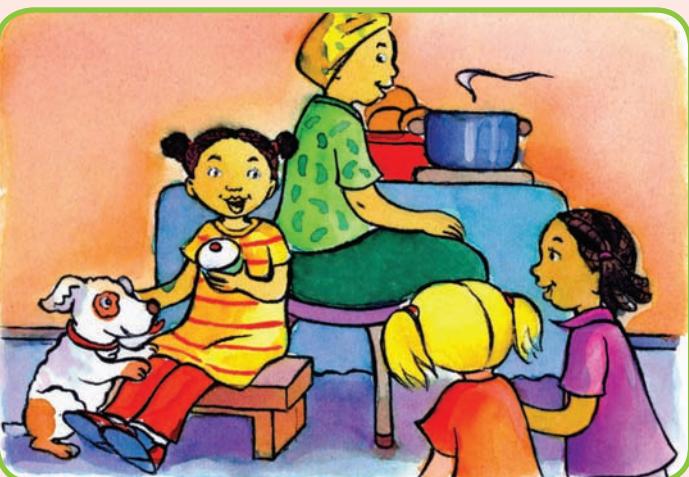
Tumi a tlanga na Zubi, ku nga  
**mbyana**.

Kutani Bongi na Ann va lemuka  
leswaku nyangwa a wu pfulekile. Tumi  
na Zubi a va fambile.

Vanhwana va **rhelele** hi xitarata va  
lava no huwelela Tumi.

A va **chava** hikuva se a ri phumela.

Loko va fika ekhoneni va kume  
Tumi na Zubi va tshamile na  
wansati loyi a xavisaka swakudya.  
Tumi na Zubi a va dya vuswa.





A hi tsalen'i

Hlamula swivutiso leswi. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku tsala hiko emakumu ya nhlamulo ya wena.



I mani loyi a lahlekile?

Hikwalaho ka yini Bongi na Aki a va chava?

A va chava hikuva

Xana Tumi va n'wi kume rini?

Va kume Tumi loko

Va kume Tumi kwihi?

Va kume Tumi

Xana Tumi a endla yini loko va n'wi kuma na Zubi?

A a



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.  
Tirhisa marito ya ntlanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.



mune

tshuva

mbatlu

saha

xika

musi

tshame

mbangi

raha

fika

musa

tshega

mbara

phaha

sika

Marito ya  
ntoloveloochava  
myana  
mune  
nyangwa

A hi tsalen'i

Nkhwatihata riendli eka xivulwa xin'wana na xin'wana.

Kutani tsala tolo, namuntlu kumbe mundzuku, ku kombisa  
nkarhi lowu xiendaleko xi nga ta humeleta hi wona.

Va ta ya exikolweni.

Mundzuku

U hi swekerile vuswa.

Hi ta byala matsavu.

U vulavula eriqinghweni.





A hi tsaleni

Tsala xitori hi nkarhi lowu a wu lahlekile.

Handwriting practice area with dotted lines for the sentence "Tsala xitori hi nkarhi lowu a wu lahlekile."



A hi tsaleni

Bana xirhendzevutana eka rito leri faneleke.

Ndzi lava **vuswa/vusa**.Zubi i **mubyana/mbyana**.**Xikolo/xikole** xa hina.A hi **tlanga/tlange** bolo.Tumi **u/wa** dya.Hi ya **ekaya/kaya**.

A hi tsaleni

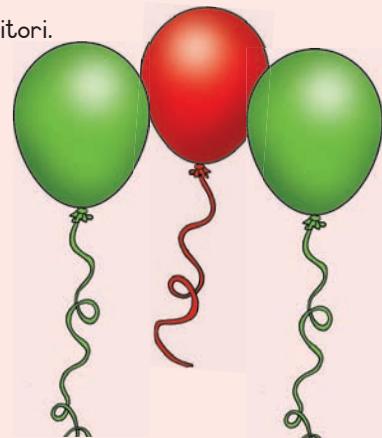
Nambara swivulwa leswi ku kombisa ndzandzelelano wa xitori.

Va kumile Tumi.

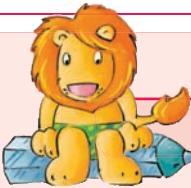
Va fambile ku ya lava Tumi.

Tumi u lahlekile.

Aki na Bongi a va sale na Tumi.



Siku:



A hi tsalen'i

Tatisa marito lama nga emabokisini hi ndlela leyi faneleke.

tsutsuma

vhilwa

tlanga

hanci

sala

lwangu

khiya

bakiti

wasi

mathonsi

masana

xivunguvungu

sweswi

buraweni

day

pinki

xirhendzevutana

yimbelela

tlula

hansi

\_\_lwa

\_\_ngu

tsutsum\_\_

xi \_\_ vutana

xivu \_\_ vu \_\_

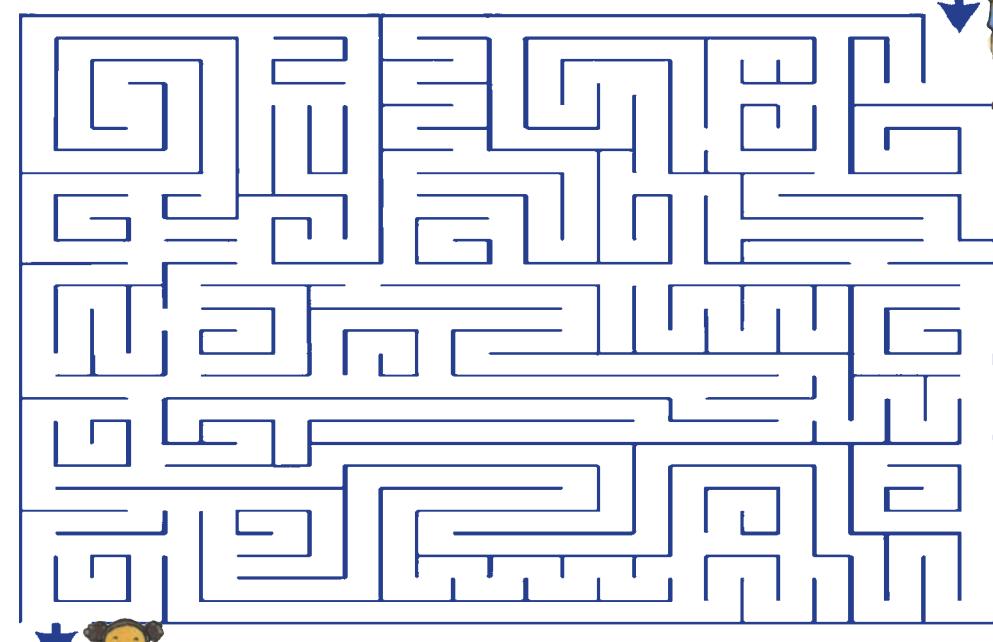
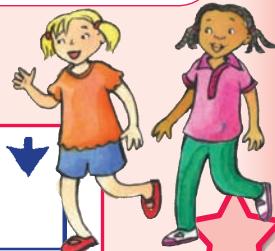
\_\_nci

sa \_\_



A hi hungaseni

Pfuna Aki na Bongi ku lava Tumi. Dirowa ntila ku kombisa ndlela leyi va faneleke ku famba hi yona.



Teacher:  
Sign:  
  
Date:

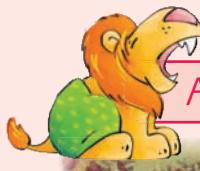


TEACHER: Sign

Date

55

# Pikiniki ya siku ra ku velekiwa ka kokwana



A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka.



A hi hlayeni

Yini:



Pikiniki ya ku tlaneli siku ra ku  
velekiwa ka kokwana



Rini:

Kwihi:

Nkarhi:

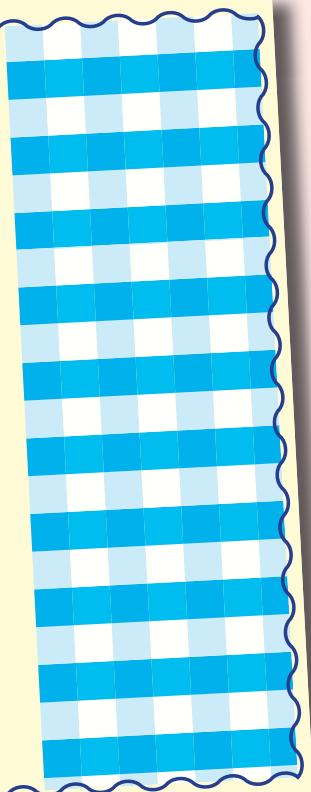
30 Dzivamisoko 2015

Moretele Park

Bazi ri ta suka hi 10 nimixo eholweni  
kasi ri ta mi vuyisa hi 5 nindzhenga.

Uta na yini?

- Tana na mpahla yo khida hi yona.
- Tana na bolo yo tlanga hi yona.
- Tana na namuneti yo nwa.
- Tana na nyama hi ta oxa.





A hi tsalen'i

Hlamula swuvutiso leswi landzelaka. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.

Hikwalaho ka yini ku ta va na pikiniki?

Xana pikiniki yi ta va kwihi?

Xana bazi ri ta suka hi nkarhi muni?

Xana va ta nwa yini?

Xana va ta tlanga yini?

Marito ya ntolovel'o

kwihi  
mani  
rini

Ntivomarito

Tsala marito eka matorokisi lama faneleke.  
Kutani tirhisa marito ya ntlhanu ku tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switolovelto.

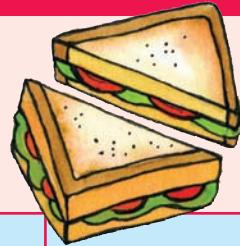


# Tiphati na tipikiniki



A hi endleni

Vutisa vanghana va mune swivutiso leswi  
landzelaka kutani u tsala tinhlamulo ta vona.



Swivutiso:				
Vito ra wena i mani?				
Utshama kwihi?				
U velekiwe rini?				
Munghana wa wena la tshembekaka i mani?				
Hikwalaho ka yini u n'wi tsakela?				
Ntlangu lowu u wu rhandzaka swinene hi wihi?				



A hi tsalenii

Tsala xirhendzevutana eka marito lama nga eka  
nkarhi lowu nga hundza.

**Minkarhi  
ya riendlili**



famba	dya	dyile	tlanga	tlangile
nwa	nwile	chayela	chayerile	fambile

Sweswi dirowa ntila ku yelanisa marito ya kholomu ya xitshopana na marito ya kholomu ya pinki.

Mundzuku ndzi ta		Tolo ndzi
nwa		fambile
chayela		tlangile
dya		chayerile
tlanga		dyile
famba		nwile

Siku:



A hi tsalen'i

Tsala swivulwa leswi eka nkarhi lowu nga hundza, u sungula hi Tolo.



tlanga

famba

dya

Hi ta ya eka pikiniki ya kokwana.

Tolo a hi yile

Hi ta dya nyama.

Tolo hi

Hi ta famba hi bazi.

Tolo

Hi ta tlanga bolo.

Tolo



A hi tsalen'i

Nambara ntława wun'wana na wun'wana wa marito u kombisa  
ndzandzelelano wa maletere lowu faneleke.



I	henhla
3	huma
2	hoxa

	bolo
	biwa
	bege

	piki
	pene
	pongo



A hi hungaseni

Tsala xirhambo  
xa phati.

- Vula leswaku i siku ra ku velekiwa ka mani.
- Vula leswaku phati yi ta va kona rini.
- Vula leswaku phati yi ta sungula rini.
- Vula leswaku phati yi ta va kwili.

## ★ HOYOHOYO EKA SIKURA KU VELEKIWA ★

1. Vito:

2. Siku:

3. Nkarhi:

4. Ndhawu:



Teacher:  
Sign:  
Date:

# Ndyangu lowu hanyeke kahle

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka.

A hi vulavuleni



A hi hlayeni

## Mgingiriko ya siku

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

6:30 Ku pfuka



6:45 Ku hlamba



7:00 Ku fihlula



7:15 Ku buracha meno



7:30 Ku kahlula ku ya exikolweni



8:00 Ku tirha swinene etlilasini



13:00 Ku tlanga



14:00 Ku dya lanci



15:00 Ku cheleta xirhapa xa matsavu



16:00 Ku endla ntirhokaya



18:30 Ku lalela



19:45 Ku buracha meno



19:50 Ku kama misisi



20:00 Ndzi ya eku etleleni



A hi tsalení

Hlaya "Migingiriko ya siku" kutani u hlamula swivutiso.  
Rito ro sungula ri fanele ku sungula hi letere lerikulu.  
Tsundzuka ku tsala hiko emakumu ya nhlamulo ya wena.

## Marito ya ntoloveló

kwihi  
mani  
rini

Xana Jabu u pfuka hi nkarhi muni?

Xana swi n'wi tekele nkarhi wo tanihí kwihi ku fihlula?

Xana u burachile meno kangani?

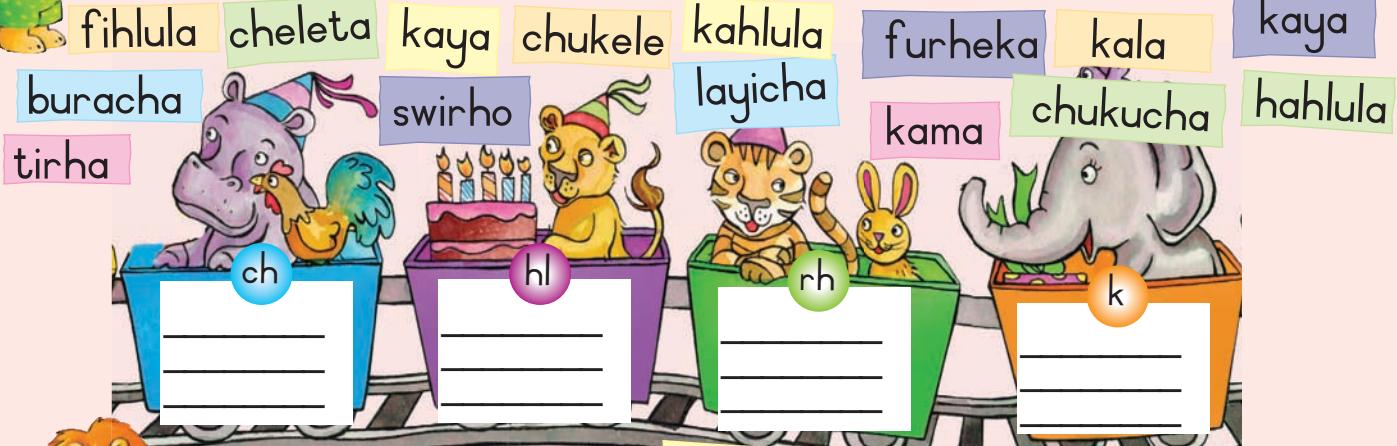
Jabu u fambe hi yini ku ya exikolweni?

Xana u dye kangani?



Ntivomarito

Tsala marito lama landzelaka eka matorokisi lama faneleke. Kutani tirhisa marito ya ntłhanu ku tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.



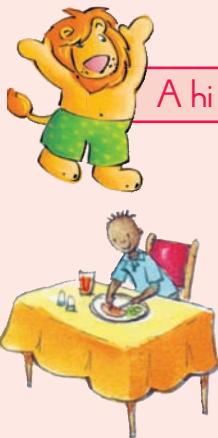
A hi tsalení

Nghenisa marito emabokisini lama faneleke.

mbuti tlova chuha hleka tlula chela hlula

ch	hl	tl	mb
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

# Ku hlayisa nkarhi

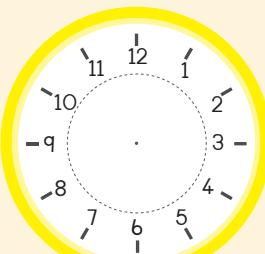


A hi endleni

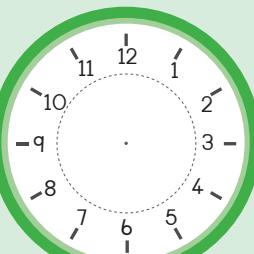
Dirowa timhondzo ta wachi ku kombisa nkarhi.



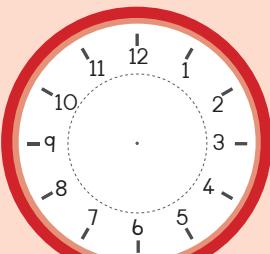
Jabu wa  
fihlula.



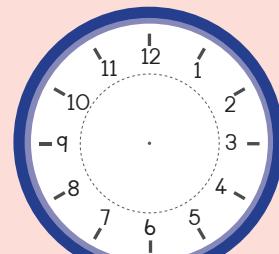
Jabu u ya  
exikolweni.



Jabu u endla  
ntirhokaya.

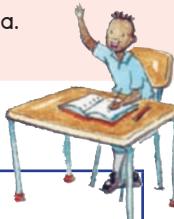


Jabu u cheleta  
xirhapa.



A hi tsaleni

Tsala leswi u swi endleke namuntlhha. Tsundzuka ku tsala na mikarhi ya kona.



## Migingiriko ya siku

●	
●	
●	
●	
●	
●	
●	
●	
●	
●	
●	
●	
●	
●	



Siku:



A hi tsaleni

Tsala leswi u nga ta swi endla vhiki leri kutani u cincana na munghana wa wena.



Musum<sup>b</sup>hunu<sup>ku</sup>

S<sup>i</sup>KU

Ravum<sup>b</sup>ir<sup>hi</sup>

S<sup>i</sup>KU

Ravun<sup>b</sup>har<sup>hu</sup>

S<sup>i</sup>KU

Ravumune

S<sup>i</sup>KU

Ravunt<sup>b</sup>hanu

S<sup>i</sup>KU



A hi hungaseni

Tlangani ntlangu wa tinyoka na malerha.

Lavani bodo ya ntlangu eku  
heteleleni ka tibuku ta n'wina.

### MILAWU

- Nyiketanani ku hoxa dayisi.
- Languta nomboro edayisini loko ri yima ku khunguluka.
- Fambisa xifungho xa wena ku ya emahlweni hi nomboro ya tindhawu leti kombisiweke edayisini.
- Loko u wela etshakwini ra lerha u ta fanelu ku ya ehenhla hi lerha.
- Loko u wela ehenhla ka nyoka, u fanele ku ya ehansi ka nyoka.
- Loyi a rhangaka a fika eka 100 i muhluri.

U ta kuma leswi tseminiwaka  
emakumu ya buku.



Teacher:  
Sign:  
Date:



TEACHER: Sign

Date



A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka xona.



A hi hlayeni

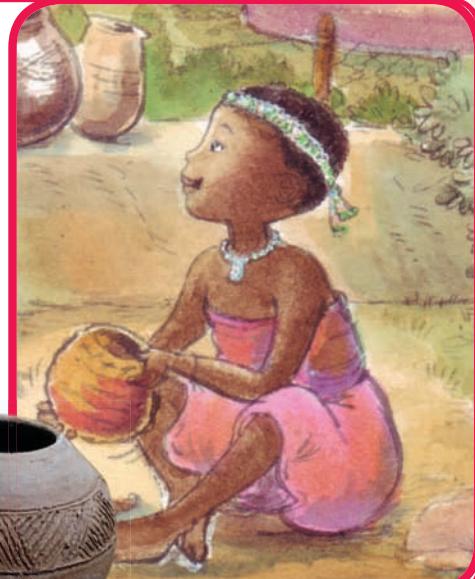
**Ndlela leyi ndzi nga dyondza ku vumba  
makhuwana yo saseka hi yona.**

Khale ka khaleni loko ndzi ringana na n'wina, a ndzi tshama na manana na tatana epurasini. A hi tshama ekule na vanghana va mina. A ndzi ri hava wo tlanga na yena. A ndzi tshamela ku hlalela manana loko a ri karhi a vumba makhuwana.

A hlanganisa vumba kutani a vumba makhuwana hi mavoko ya yena. Kutani a ma veka emun'wini leswaku ma ta oma. Siku rin'wana u ndzi pfumelerile ku vumba khuwana ra mina. Ndzi vumbe khuwana hi vutshaka ndzi ri karhi ndzi ri hundzuluxela. A ndzi tsakile swinene loko ndzi ri karhi ndzi vumba khuwana ra mina.



Ndzi ri vekile edyambyjini leswaku ri oma.  
 Vusiku byebyo mpfula yi sungule ku na.  
 Loko ndzi pfuka khuwana ra mina a ri nga  
 ri kona. A ri n'okile ri hundzuke mati.  
 Ndzi vonile ntseña mati yo tshwuka lama  
 khulukeleke exirhapeni. A ndzi fanele ku  
 vumba khuwana rin'wana. Ndzi vumbe ko  
 tala swinene ku fikela loko ndzi  
 swi kota ku vumba makhuwana yo saseka.



A hi tsaleni

Hlamula swivutiso. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele  
 ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.

Xana xitori xi rungula hi mani?

Marito ya  
ntolovelolo

khuwana  
n'oka  
vumba

Xana u endle yini lexi a xi nga fanelangi?



Xana ku humelele yini hi khuwana?



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.  
 Tirhisia marito ya ntlanhu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

vumbe	khuwana	ntseña	vumba	n'okile
humé	khamba	ntsumi	vula	n'eni
teke	khombo	ntsako	voya	n'anga

# Xitori xa vandyangu



A hi endleni

Encisa xitori xa khuwana.



A hi tsaleni

Nambara swivulwa hi nandzelelano wa swiendleko leswi humeleleke. U endleriwe xivulwa xa l.

	Mpfula yi sungule ku na.
	A hlundzukile swinene.
	U vumbe khuwana lerintshwa.
	Khuwana ri hundzuka mati yo tshwuka.
	Utshike khuwana leswaku ri oma edyambyini.
	Kokwana u vumbe khuwana ra yena ro sungula loko a ha ri nhwanyana.



A hi tsaleni

Kunguhata ku tsala xitori xa wena. Hlamusela munghana leswaku u ta tsala mayelana na yini. Tatasa xitori xa wena hi manghenelo, miri na mahetelelo.



## Manghenelo

Sungula hi ku vula leswaku swi sungule rini.



## Miri

Vula leswi humeleleke eka miri wa xitori.

## Loko wa ha ri eka miri

Vula leswi humeleleke.

## Ku kunguhata ku tsala xitori xa wena



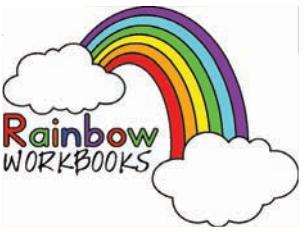
## Mahetelelo

Vula leswaku xitori xi hele njhani.



A hi hungaseni

Tsema pheji leri landzelaka. Endla buku. Ekhavhareni tsala vito ra buku. Tsala vito ra wena ehansi ka vito ra buku, hikuva hi wena mutsari. Dirowa xifaniso ekhavhareni. Sweswi tsala xitori lexi nga na manghenelo, miri na mahetelelo.



## MAYELANA NA MUTSARI

Tsala vito ra wena.



Malembe ya wena.

Laha u tshamaka kona.

Tsala vito ra buku laha.

Tsala vito ra wena (hi wena mutsari).

8

1

GOZARA 6 peteg elka ntla wa belala endelaka la leba u tsepula buku ya wena

GOZARA 7 peteg elka ntla wa methona



5

4

Yisa emdahwenti xitiori xa wena latha.



Tsala miri wa xitiori xa wena latha na le ka pheli ra 5.



Dirowa xifaniso latha.

Dirowa xifaniso latha.



Dirowa xifaniso latha.

Dirowa xifaniso laha.



Sungula xitori xa wena laha na le ka pheji ra 3.

2

Dirowa xifaniso laha.



Heta xitori xa wena.

7

3

9



Tsalda u yga emdashwenei ka xitorri xa wena laha.

Dirowa xifaniso laha.

Tsalda leswi hummelaka eku heteleleni ka xitorri xa wena.



Dirowa xifaniso laha.



L  
e  
S  
W  
i  
  
n  
g  
a  
  
e  
n  
d  
Z  
e  
n  
i

## Nkongomelo wa 3: Tindhawu leti nga endzeriwaka

## Kotara ya 2: Mavhiki ya 1 – 4

### 33 Tindhawu leti nga endzeriwaka 70

Ku hlaya no twisia: Hlaya phamfulete ya vuxokoxoko.  
Mipfumawulo: g, kh, khw, nh, j.

### 34 Xana hi nga ya kwihi? 72

Dirowa xifaniso exikipeni u yelanisa na ndhawu eka mepe wa Afrika-Dzonga.  
Ririm: Tilhela u tsala marito ya swimbyarumbyaru eka marito ya munhu u tirhisa swirhatana.  
Ku vulavula: Vutisa 10 wa vanghana hi tindhawu leti va tsakelaka ku ti endzela. Tata tinhlamulo eka tafula.  
Swifaniso: Dirowa chati hi ku khalara buloko nkarhi wun'wana na wun'wana loko va vula "ina".

### 35 Ntshava ya Table Mountain 74

Ku hlaya no twisia: Hlaya atikili ya nyuziphepha; kongomisa eka nhlokomhaka, siku na swifaniso.  
Mipfumawulo: nyu, nhl, s, mf.

### 36 Ku tsala nyuziphepha 76

Ririm: Bana xirhendzevutana eka maengeteri, bana xirhendzevutana eka maendli ya nkarhi lowu nga hundza.  
Yelanisa nkarhi wa sweswi na nkarhi lowu nga hundza.  
Ririm: Tsala swivulwa eka nkarhi lowu nga hundza u sungula hi Tolo.  
Ku vulavula: Vulavula hi mahungu ya wena ya le kaya kumbe exikolweni.  
Pulana ku tsala atikili ya nyuziphepha.  
Ku tsala: Tsala atikili ya nyuziphepha.

### 37 Languta tinhlampfi hinkwato 78

Ku hlaya no twisia: Hlaya phositara no hlamlula swivutiso swo huma eka yona.  
Mipfumawulo: t, hl, tsw, mbe

### 38 Akhwariyamu 80

Ku vulavula: Bula hi phositara ya akhwariyamu.  
Ririm: Bana xirhendzevutana eka mahlamuseri.

Ku tsala: Tsala nhlamuselo ya vuwena u tirhisa mahlamuseri.

Ku tsala: Endla phositara u hlamusela mbyana leyi lahlekeke.

Nyika nhlamuselo ya mbyana leswaku vanhu va kota ku yi vona. Tata mahlamuseri.

### 39 Pilanesberg 82

Ku vulavula: Languta swifaniso no vhumba mahungu lawa nga ta vikiwa hi muhlayi wa mahungu.  
Ku hlaya no twisia: Hlaya xiviko xa mahungu kutani u hlamlula swivutiso swo huma eka xona.  
Mipfumawulo: e, va, chu, -ana, ri  
Ririm: Yelanisa maendli ya nkarhi lowu nga hundza na nkarhi wa sweswi.

### 40 Ku hlaya mahungu 84

Ku vulavula: Endla wonge u muhlayi wa mahungu ya TV kutani u hlaya mahungu.  
Ririm: Tsala swivula eka nkarhi lowu nga hundza; kutani swi tsale eka nkarhi lowu taka.  
Hundzula leswi nga eka swimbyarumbyaru swi va eka marito ya munhu u tirhisa swirhatana.  
Ku tirhisa swifaniso: Languta xifaniso xa ndlopfu leyi nwaka mati; Hlamusela munghana wa wena leswi u swi vonaka.

### 41 Ntanga wa tindlopfu wa Addo 86

Ku hlaya no twisia: (ku tsala eka dayari)  
Mipfumawulo: -iwa, n'we rha, e-  
Ririm: Yelanisa maendli ya nkarhi wa sweswi na maendli ya nkarhi lowu nga hundza

### 42 Ku kunguhata vhiki ra mina 88

Ku vulavula: Encisa leswi humelelaka exitorini.  
Ririm: Yelanisa swiphemu ku vumba swivulwa mpfilungano.  
Ku tsala: Tsala leswi u nga ta swi endla vhiki leri eka dayari ya vhiki. (Nkarhi lowu taka).  
Ku hlaya: Hlaya dayari ya munghana wa wena ya vhiki.

### 43 Gold Reef City 90

Ku hlaya no twisia: Hlaya posikarata kutani u hlamlula swivutiso.

Mipfumawulo: ntla, xi, th, kha.

Ririm: Ku yelanisa rito na xifaniso lexi faneleke.

### 44 Ku tiphina eGold Reef City 92

Ririm: Hlanganisa swivulwa hi ku tirhisa mahlanganisi - hikuva, hikwalaho na kambe.

Ririm: Hlawula no ba xirhendzevutana eka rihlamuseri ku endla leswaku xivulwa xi tsakisa.

Ku hlaya: Nyika nhlamuselo ya munhu kumbe ndhawu leyi u yi rhandzaka u tirhisa mahlamuseri.

Ku hlaya: Tsalela 2 wa vanghana va wena tiposikarata; hlamusela leswi u nga swi endlaka.

### 45 Ku tlhelela ekaya 94

Ku hlaya no twisia: Ndzungulo.  
Ririm: Ku tirhisa mahlamuseri.  
Mipfumawulo: le, nk, ch; ntl, lu

### 46 Mayelana na rendzo 96

Ku vulavula: Vulavula na munghana hi tinxaka timbirhi ta vutleketli.  
Hetisa swivulwa hi ku yelanisa swiyenge swimbirhi.  
Ku tsala: Dirowa xifaniso kutani u tsala nhlamuselo.  
Ku hungasa: Yelanisa swifaniso na mavito ya swiharhi.

### 47 A hi tsaleni xitori 98

Ku vulavula: Tirhisa swifaniso ku vhumba leswi xitori xi vulavulaka hi swona.  
Ririm: ku hlaya swin'we (ndzungulo).  
Xitoloveto xa xikambela ntwisiso.  
Boxa timhaka ta nkoka eka leswi hlaiyiweke.  
Mipfumawulo: n'w, -isa, g, u, njh.  
Ririm: Ku yelanisa rito na nhlamuselo

### 48 Ku tsala mahungu ya mina 100

Ku tsala: Kunguhata xitori lexi nga na manghenelo (masungulo) miri na mahetelelo.

Ku tsala: Tsala buku ya xitori u tirhisa xilelalo xa xitsemini; Xitori xi fanele ku va na masungulo, miri na mahetelelo.



# Tindhawu leti nga endzeriwaka



A hi hlayeni

## Kapa-Vupeladyambu

Endzela Table Mountain. Gonya ntshava hi movha wa khebulu. U nga va na pikiniki ehenhla ka ntshava.

Vona tinyankwave,  
na tisili eka  
akhwariyamu.



## KwaZulu-Natal

Loko u fika euShaka Marine World u ta vona tidolofini ti tlanga bolo na tiphengwini ti cina. Vona tisili ti balansa tibolo etinhompfini ta tona. Loko u nga ri toya u nga nyupela na tinyankwave endzeni ka lwandle.



## Mpumalanga

Tshama masikunyana eKruger National Park. Swiharhi swa ntluhanu leswikulu swi kona entangen. Vona tinghala, tijyingwe, tindlopfu, timhelembe na tinyarhi. U nga dyu lanci endhawini leyi nga hlajiseka no va ekule na swiharhi swa nhova.



## Gauteng

Tiphine eGold Reef City. Nghena endzeni ka mugodi wa nsuku. Tlhela u khandziya na vhilwa ra "merry-go-round."

Vona Soccer City.



## Limpopo

Endzela Xihlahla xa Mpfula. U ta vona swimila leswikulu swinene na mirhi yo leha swinene.

Tsundzuka ku ta na jasi ra mpfula ra wena.



## Free State

Endzela ntanga wa swiharhi wa Sandfontein Park. U ta vona timhelembe, tinyarhi, tinhuntlwa na timangwa.

U nga tlhela u hlambela edan'wini lerikulu.



## North West

Tana entangen wa swiharhi wa Pilanesberg National Park. Khandziya ndlopfu.

Vona tinhuntlwa,  
timangwa na  
tinghala. Teka  
swifaniso swa  
swiharhi.



## Kapa-N'walungu

Tana eKimberley u ta vona mugoji lowukulu swinene emisaveni hinkwayo. Dyana lanci eka ndhawu ya pikiniki ekusuhi na "The Big Hole."



## Kapa-Vuxa

Addo Elephant Park yi na tindlopfu to tala swinene. Ringeta ku ti vona hinkwato. Eribuweni ra le kusuhu u nga kota ku vona tinkavangaheti nkarhi wun'wana na tinyankwave to basa.



Siku:



## Nkarhi lowu taka



A hi tsaleni

Hlaya phamfulete kutani u hlamlula swivutiso leswi landzelaka.  
Tsundzuka ku sungula xivulwa hi letere lerikulu no hetelela hi hiko.

Hi rihi rendzo leri u vonaka ri ri kahle eka wena? Hikwalaho ka yini?

Xana vanhu va ta vona yini eKapa - Vupeladyambu?

Va ta

Xana va ta vona yini eKwaZulu - Natal?



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona. Tirhisa marito ya ntshanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

gonya	khebulu	akhwariyamu	nhuntlwa	jamu
goza	khema	khwaxa	nhungu	juma
gomo	khensa	khwaya	nhulu	juzi



A hi tsaleni

Bana xirhendzevutana eka marito lama nga na mpfumawulo wa khw.



Khume	khekhe	khwaxa	nhuntlwa
khwela	khensa	nhamu	khwayere
khema	khwatsi	khoma	nhanga
khunga	khemba	khwa	nhenha

# Xana hi nga ya kwihi?



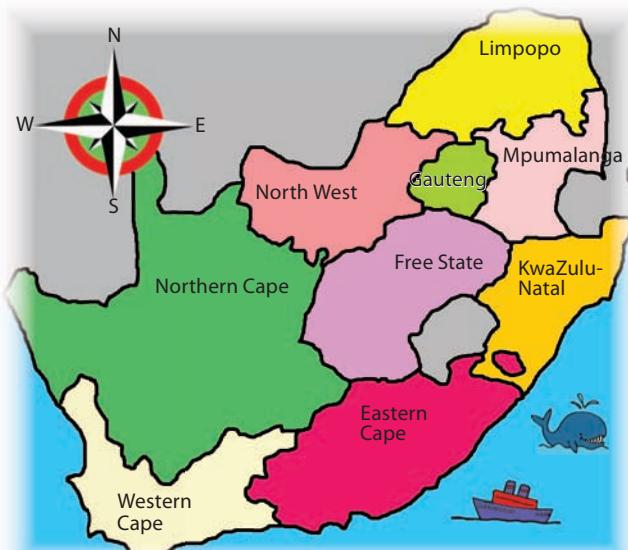
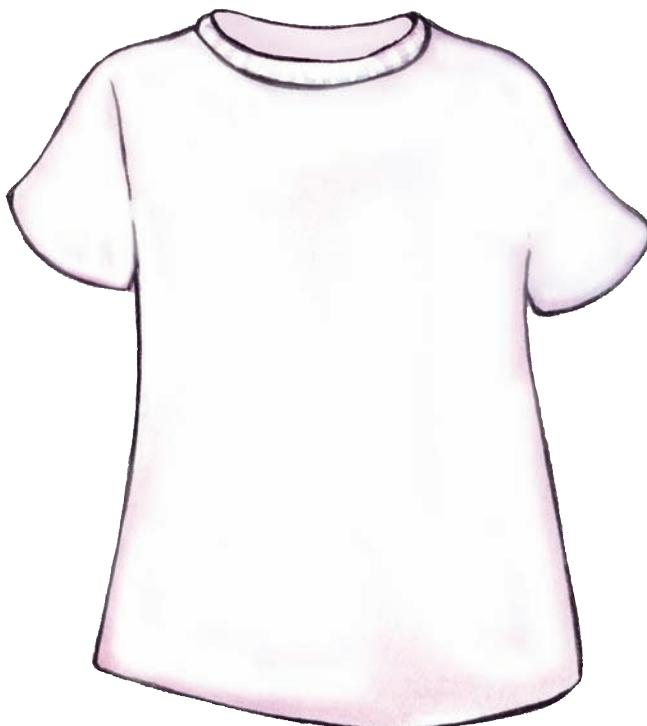
A hi vulavuleni

Bula na munghana wa wena hi ndhawu leyi u lavaka ku ya eka yona na leswi u tsakelaka ku swi vona.



A hi endleni

Dirowa xifaniso exikipeni u kombisa leswi u tsakelaka ku swi vona. Emeperi, fungha xifundzankulu lexi u nga ta xi endzela.



A hi tsaleni

Tsala hefemulo eka swivulwa leswi kutani u hlamusela munghana wa wena leswaku ku na swilo swingani eka nxaxamelo wun'wana na wun'wana.

**Swihikahati  
swa hefemulo**

U nga vona tinghala  tindlopfu  tinyarhi na tinhutlwa.

U nga dya nyama  matsavu  xinkwa na juzi.

U ta vona tidolofini  tiphengwini  tinyankwave na tinkavangaheti.



Ndzi lava ku khandziya ntshava.

Jabu u ri,

Tirhisa swirhatana ku kombisa leswi vana va swi vulaka.

A hi tsaleni



”

Siku:

# Marito ya munhu



Ndzi lava ku vona  
swiharhi swa  
ntlhanu leswikulu.

Aki u ri, "

"Andzi swi lavi  
ku vona nkele wa Big  
Hole.



Amo u ri, "



Xana ndzi nga  
gonya ntshava hi  
xitulu xa mavhilwa  
xa mina?

Lebo wa vutisa, "



A hi hungaseni

Vutisa vanghana va khume mayelana  
na laha va tsakelaka ku ya kona. Vutisa  
"Xana mi ta tsakela ku ya e Table  
Mountain? Xana mi nga tsakela ku ya  
e Addo Elephant Park?" Khalara buloko  
nkarhi wun'wana na wun'wana loko va  
hlamula ina. Sungula etshakwini ra tafula.

Tafula ra wena ri languteka hi ndlela leyi:

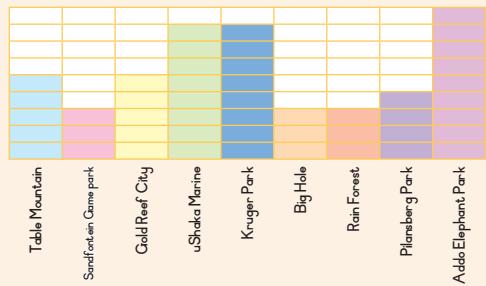


Table Mountain	Sandfontein Game Park	Gold Reef City	uShaka Marine	Kruger Park	Big Hole	Rain Forest	Pilanesberg Park	Addo Elephant Park	



Table Mountain

Sandfontein  
Game Park

Gold Reef City

uShaka Marine

Kruger Park

Big Hole

Rain Forest

Pilanesberg Park

Addo Elephant  
Park

Teacher:  
Sign:  
Date:

TEACHER: Sign

Date



A hi vulavuleni

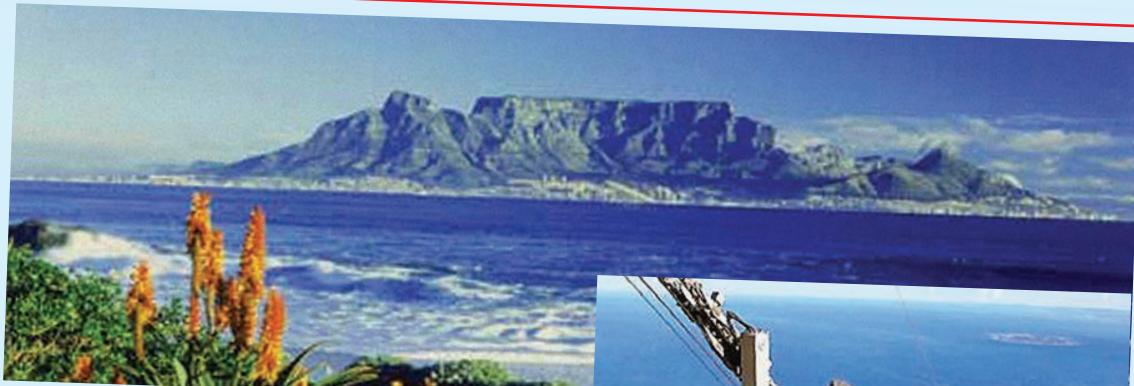
Xiyisisani atikili ya nyuziphepha kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka yona.

Hlaya leswi vana va swi tsaleleke nyuziphepha ya tlilasi.

A hi hlayeni



## Mahungu ya xikolo lamakulu



### Tlilasi yi khupuka yi ya ehenhla

16 Khotavuxika 2015

Un'wana na un'wana u tiphinile eTable Mountain. A ku titimela entshaveni hikwalaho a hi fanele ku ambala majasi na swigghoko. Wanuna wa tintswalo u hi pfune ku khandziyisa xitulu xa mavhilwa xa Lebo emovheni wa khebulu. A a nga ta swi kota ku khandziya switepisi. Endleleni yo ya ehenhla hi vone timbila letitsongo. Ti fana na mipfundla leyi nga nyuhela. Movha wa khebulu wu teke ntlhanu wa timinete ku fika enhlohhlorhini ya



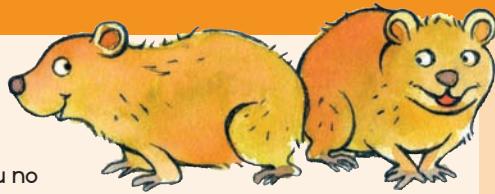
ntshava. Moya a wu titimela. Loko hi fika ehenhla hi teke swifaniso. Ehenhla ka ntshava ku andlalekile tanahi tafula. Loko hi ri ehenhla ka ntshava. Amu u rhetile a wa kutani a suleka nenge. Nkateko wa kona a nga tshovekangi. Endzhaku ka loko hi vuyile, hi yile eka akhwariyamu ya Two Oceans. Hi vone tinhlampfi, tinyankwave na timfutsu.

Siku:



A hi tsaleni

Sweswi hlamula swivutiso leswi landzelaka.  
Tsundzuka ku sungula xivulwa hi letere lerikulu no  
heta hi ku tsala hiko.



Xana swi va teke nkarhi wo tanihi kwihi ku fika enhlohlorhini ya ntshava?

Hikwalaho ka yini va ambale majasi na swigqhoko swo kufumela?

Hikuva

Hikwalaho ka yini ntshava leyi yi vitaniwa Table Mountain?

Hikuva

Xana Amu u humelele hi yini?

Xana u ehleketa leswaku nhlokohaka ya atikili yi fanerile? Hikwalaho ka yini?



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona. Tirhisa marito  
ya ntshanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.



nyuhela

nhlorhi

suleka

mfutsu

nyuma

nhloti

sumela

mfungho

nyupela

nhloko

sasela

mfuku



A hi tsaleni

Hi wahi marito lama hambanaka hi mipfumawulo na marito eka bokisi ro sungula?



nyuhela	nyuma	nyupela	nyeka	ngati	yima
ntshava	tshaku	ntshiva	tata	nuna	ntshuri
nkarhi	murhi	musi	harhi	xiharhi	hanci
khwati	mbuti	khwaxa	hisa	khwatsi	movha



A hi tsalen'i

Nkhwatihata marito lama kombisaka ndhawu.  
U endleriwe xivilwa xo sungula.

Vana va le henhla ka ntshava.

Va vone timbila ehansi ka maribye.

Xitulu xa mavhilwa xi le ndzeni ka movha wa khebulu.

Akhwariyamu yi le tlhelo ka ribuwa.

**Maengeteri** ma hi byela  
leswaku xanchumu xi le  
kwihi. Ya hi hlamusela  
mayelana na ndhawu ya  
laha xilo xi nga kona.



A hi tsalen'i

Bana xirhendzevutana eka marito hinkwawo lama nga eka nkarhi lowu nga hundza.  
Dirowa ntila ku yelanisa marito ya nkarhi wa sweswi na ya nkarhi lowu nga hundza.

vona	tsala	famba	cina	languta
------	-------	-------	------	---------

fambile	suleka	dya	cinile	fikile
---------	--------	-----	--------	--------

langutile	vonile	dyile	sulekile	tsarile
-----------	--------	-------	----------	---------

vulavula	vulavurile	tirhisile	fika	tirhisa
----------	------------	-----------	------	---------

Sweswi tsala swivulwa u sungula hi **Tolo**.

Ndza cina.

**Tolo** ndzi

Ndza tsala.

**Tolo** ndzi

Ndza famba.

**Tolo** ndzi

Va languta TV.

**Tolo** va

Siku:



A hi vulavuleni

Bula na munghana wa wena hi nyuziphepha ya  
tlilasi eka pheji ra le ndzhaku. Bula hi mahungu ya  
wena yo suka ekaya ku ya exikolweni. Bula hi leswi  
u nga ta swi nghenisa eka nyuziphepha.



Tsala mianakanyo.



A hi tsaleni

Xana ku humelele yini?

Swi humelele rini?

Swi humelele kwihi?

Hikwalaho ka yini a swi tsakisa?



A hi hungaseni

Tsala xitori xa mahungu ya wena eka ndhawu leyi nga laha hansi.  
Dirowa xifaniso mayelana na xitori xa wena.

Vito ra nyuziphepha

Siku



Nhlokohaka ya xitori

Dirowa xifaniso laha.

Tsala mahungu ya wena laha.



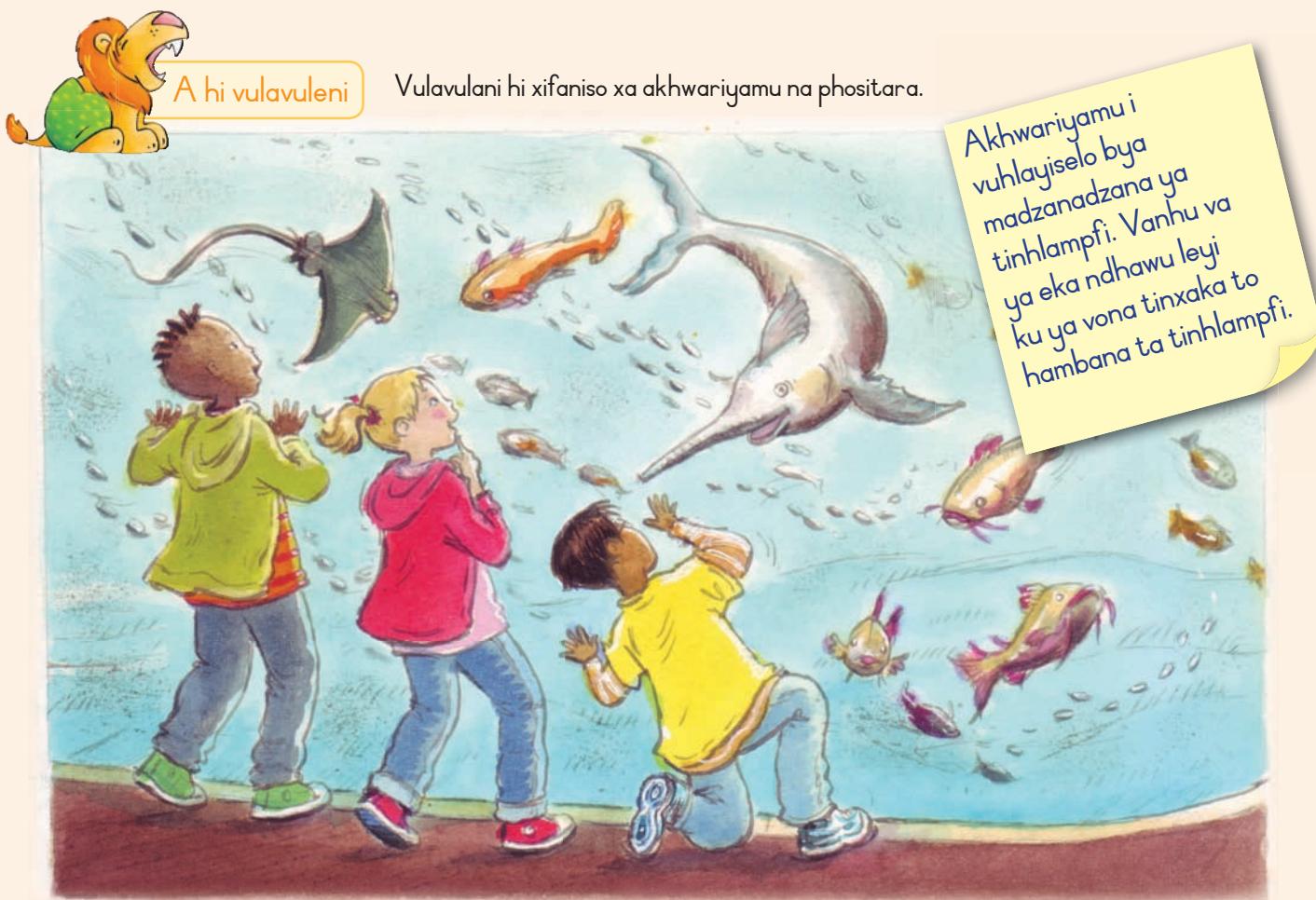
Teacher:  
Sign:

Date:

TEACHER: Sign

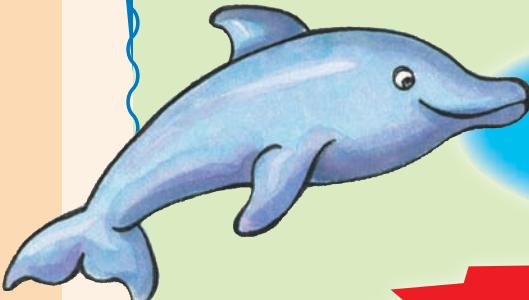
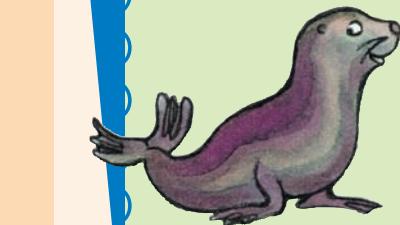
Date

# Languta tinhlampfi hinkwato

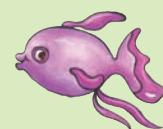


## Endzela akhwariyamu

Tana ekaya lerikulu ra tinhlampfi. Hi na madzanadzana ya **tinhlampfi** endhawini yin'we. Vona okithophasi, tinhlampfi ta xinyeleti na tinyankwave. **Hleka** na tisili na tidolofini. Tana hi nkarhi wa **lanci** u ta hlalela nyankwave loko yi dya.



Yi pfula hi awara ya 9  
ehenhla ka nhloko  
Yi pfala hi awara ya 5  
ehenhla ka nhloko



Vatswatsi RIO

Vana va xikolo a va hakeli.  
Va nghena mahala.

Siku:



A hi tsaleni

Hlaya phositara kutani u hlamula swivutiso leswi landzelaka.  
Tsundzuka ku sungula xivulwa hi letere lerikulu no heta hi ku tsala hiko.

Xana u ta vona yini eka akhwariyamu?

Xana akhwariyamu yi pfula hi nkarhi muni?

Xana yi pfala hi nkarhi muni?

Xana vatswatsi va hakela mali muni yo nghena?

Xana vana va xikolo va hakela mali muni yo nghena?



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona. Kutani tirhisa marito ya ntshanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

tinhlampfi	hlala
tinghala	hlalela
tindlu	hlakala

Marito ya  
ntoloveloo

hlalela  
mahala  
vatswatsi

vatswatsi	mbeva
mutswari	mbeleko
vutswari	mberha



TEACHER: Sign

Date

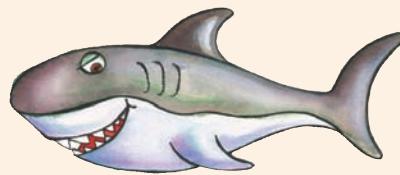


A hi vulavuleni

Bula na munghana wa wena hi phositara leyji u yi hlayeke.

Xana phositara yi hi hlamusela yini? Hi ku vona ka wena i mani a nga tsakelaka swinene ku hlaya phositara? Vana kumbe vatswatsi? Hikwalaho ka yini?

Hi tihi tipositara tin'wana leti u ti voneke? Hi byihi vuxokoxoko byin'wana lebyi hi nga byi kumaka eka tipositara?



A hi tsaleni

Bana xirhendzevutana eka rito leri hlamuselaka tinhlampfi.

Mabumabumeri

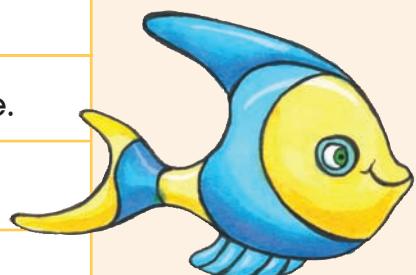
Nhlampfi **leyitsongo** yi hlamberile yi famba.

Nyankwave leyikulu ya meno yo kariha yi hi langutile.

Nhlampfi ya xinyeleti yo nyuhela yi hundzile.

Dolofini yo rhetemuka yi tlule yi huma ematini.

Tisili to tlhariha ti balansa tibolo hi tinhompfu ta tona.



Sweswi tsala nhlamuselo ya vuwena. Boxa leswaku u languteka njhani.

Xana u lehile kumbe u komile? Xana u nyuherile kumbe u larile?

A hi tsaleni








A hi hungaseni

Mbyana yi lahlekile. Hlamusela munghana wa wena  
leswaku i mbyana ya njhani. Endla phositara leyi hlamuselaka  
leswaku i mbyana ya njhani leswaku vanhu va ta pfuneta ku yi lava.

Vula leswaku i mbyana muni, muhlovo wa yona na mpfumawulo lowu yi wu endlaka.  
Nyika vito ra mbyana. Vula leswaku va fanele ku tihlanganisa na mani loko va yi kuma.



# MBYANA LEYI LAHLEKEKE

I mbyana ya njhani

Muhlovo wa yona

Vito ra yona

Loko u kuma mbyana leyi, fowunela  
(Tsala vito ra wena)

Nomboro ya riqingho ra mina i

Loko u kuma mbyana ya mina, u nga yi tisa eka adirese leyi:  
(Tsala adirese ya wena)





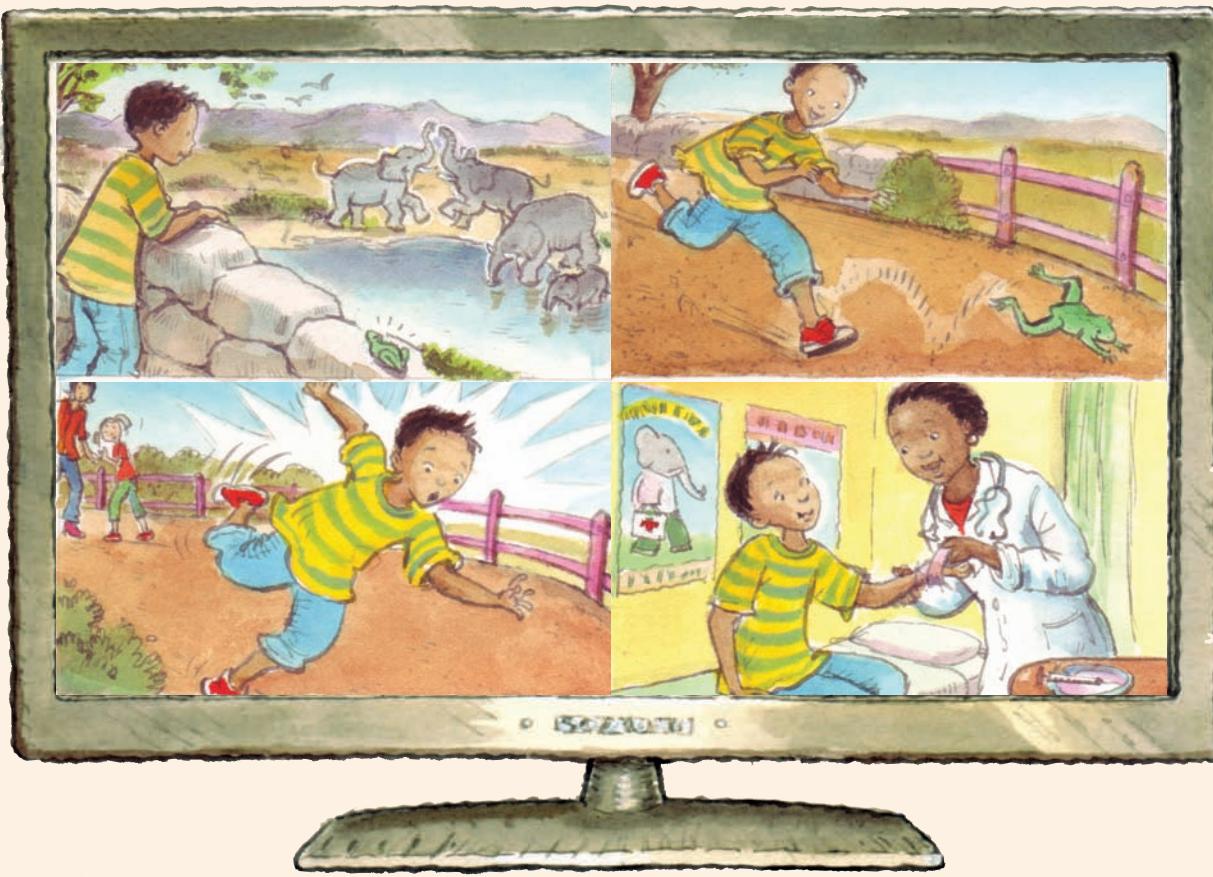
A hi vulavuleni

Languta xifaniso xa muhlayi wa mahungu kutani u boxa  
leswi mahungu ya nga va ka ya vulavula hi swona.



A hi hlayeni

Lama i mahungu yo huma entangeni  
wa swiharhi wa Pilanesburg.



Tolo ku fikile ntlawa wa vana va xikolo ePilanesberg Game Reserve hi bazi.  
Va tile ku ta vona tindlopfu, timhelembe na swiharhi swa nhova swin'wana.  
Vana va vone tindlopfu ti lwa hi tinxakwa ta tona.  
Loko Jim a hlalerile tindlopfu ti nwa mati, u vone xichelana xa rihlaza.  
U ringetile ku xi khoma kambe xi chupuka kutani a tsema voko ra yena.  
Mudyondzisi wa yena u n'wi yisile etliniki.  
Jim u kumile xichelana xa rihlaza endzeni ka xikhwama xa yena.



A hi tsaleni

Hlaya nyuziphepha kutani u hlamula swivutiso leswi landzelaka.  
Tsundzuka ku sungula xivulwa hi letere lerikulu no heta hi ku tsala hiko.



Xana vana va yile entangeni wa swiharhi wa Pilanesburg hi siku ra n'hweti rihi?

Hlamusela ndzandzelelano wa swiendleko leswi endleke leswaku Jim a ya etliniki.

Xo sungula u



Kutani a

Eku heteleleni u



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona. Kutani tirhisa marito ya ntihau u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.



fike	nhova	chupuka	xichelana	rihlaza
luke	xava	chuveka	xivantana	risuna
buke	gova	chuha	xiphephana	risana



A hi tsaleni

Dirowa ntila ku yelanisa marito lama nga eka nkarhi lowu nga hundza na ya nkarhi wa sweswi.



fikile	ringetile	chupuka	vonile	yisile
hlalerile	tekile	hisa	tsemile	fika
hlalela	swekile	ringeta	chupukile	tsema
sweka	vona	hisile	yisa	teka



A hi endleni

Lulamisa mahungu hi leswi swi humeleleke tolo. Hi wena muhlayi wa mahungu ya TV kutani hlayela vayingiseri hinkwavo mahungu.



A hi tsaleni

Tsala swivilwa swi va eka nkarhi lowu nga hundza.  
Tlhela u swi tsala eka nkarhi lowu taka.

**Minkarhi  
ya riendli**

Ndzi ya exikolweni.

Tolo ndzi yile

Mundzuku ndzi ta

U hlaya buku.

Tolo

Mundzuku

Hi languta TV.

Tolo hi

Mundzuku



A hi tsaleni

Tirhisa swirhatana ku kombisa  
leswi va swi vulaka.



Ndzi tsakile.

Aki u te,

\_\_\_\_\_

”

Siku:

# Mario ya munhu



Hi ya  
ebazini.

Amu u te,

”

Jabu u te,

Va laterile  
exikolweni.



U munghana  
wa mina wo  
tshembeka.

Bongi u te,

”



A hi hungaseni

Xiyisisa xifaniso xa ndlopfu leyi nwaka mati.  
Hlamusela munghana wa wena hi leswi u swi vonaka.



## Xana ndlopfu yi nwa mati njhani?

Yi tirhisa nxakwa wa yona tanihi xitirowo.

Xo sungula yi tswonga mati ku ya emirini wa yona.

Kutani yi nghenisa nxakwa endzeni ka nomo  
wa yona.



Teacher:  
Sign:

Date:

TEACHER: Sign

Date

# Ntanga wa tindlopfu wa Addo



A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka xona.



A hi hlayeni

Hlaya dayari ya Sam mayelana na rendzo  
ra yena ro ya eAddo Elephant Park.

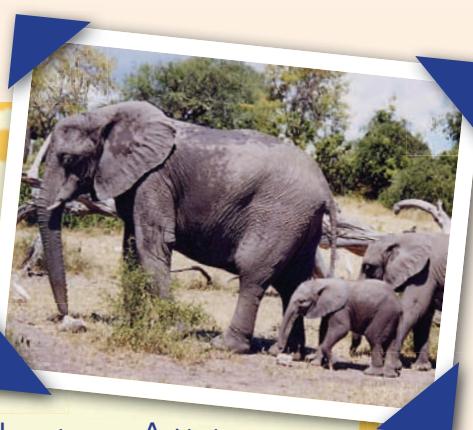
Eka Dayari

14 Mudyaxihi 2015

Namuntlha a ri ri siku ro hlawuleka eka mina. A ri ri siku  
ro tlanelia ku velekiwa ka mina eka lembe ra vukaye kasi  
mudyondzisi wa hina u hi yisile eAddo Elephant Park! A hi  
tsakile na vanghana va mina, Jabu na Aki. Hi vonile tindlopfu to tala swinene. A ti ri  
tindlopfu letikulu ta tinxakwa to leha leti a ti languteka tanahi timhondzo. A ku ri na ndlopfu  
yin'we leyi nga na tino rin'we. Munhu un'wana u yivile tino rin'wana. A ku ri na xindlopfana  
xo saseka. Loko hi yima leswaku hi ta kota ku dya, ndzi hluvurile tintanghu hikuva a ku hisa  
swinene. Mfenhe yo karhata yi fikile yi yiva yin'wana ya tintanghu ta  
mina. Ndzi yile ekaya na ntanghu yin'we ntsena.

A ndzi tsakile swinene loko ndzi fika ekaya hikuva a ndzi ya eku dyeni  
khekhe ro tlanelia ku velekiwa ka mina.

Amu





A hi tsaleni

Hlaya dayari kutani u hlamula swivutiso.  
Tsundzuka ku sungula xivulwa hi letere lerikulu no hetelela hi hiko.

Xana vana a va ri kwihi?

A varie

Xana Amu u lahlekeriwe hi yini entangeni?

U lahlekeriwile hi

Xana yi lahleke njhani? Yi tekile hi mani?

Xana ku humelele yini hi tino ra ndlopfu?

Munhu un'wana

Hikwalaho ka yini Amu a tsakele ku fika ekaya?

A tsakile hikuva



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona. Tirhisa marito ya ntlhanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

velekiwa	yin'we	karhata	ekaya
biwa	tin'we	karhala	endlwini
tek <i>iwa</i>	rin'we	korhama	eka



Marito ya ntoloveloo

hluvula  
karhata  
yiva

A hi tsaleni

Dirowa ntila ku yelanisa marito ya nkarhi lowu nga hundza na ya nkarhi wa sweswi.

yivile	tsaka	hluvula	yisile	dya	fikile	tlangela
tsakile	hluvurile	yiva	fika	dyile	tlangerile	yisa

# Ku kunguhata vhiki ra mina



A hi endleni

Encenjeta leswi humeleleke Sam entangeni wa Addo Elephant. Un'wana wa vanghana va wena a encise mfenhe.



A hi tsaleni

Yelanisa marito eka kholomu ya le ximatsini na marito lama faneleke eka kholomu ya le xineneni.

Loko u siya tintanghu enambyeni

u ta tihisa.

Loko u endla ntirhokaya wa wena

u ta fika hi nkarhi exikolweni.

Loko u etlela hi nkarhi

mfenhe yi ta yiva.

Loko u tlanga hi ndzilo

mudyondzisi wa wena u ta tsaka swinene.



A hi tsaleni

Tsala leswi u nga ta swi endla eka mahelavhiki lama. Cincanani tibuku na munghana u vona loko ku ri na masiku lama mi endlaka swo fana.

## DAYARI



Vito ra mina	N'hweti	
Siku ra n'hweti	Siku	Leswi ndzi nga ta swi endla

Siku:



A hi hungaseni

Hlayisa dayari eka mune wa masiku. Tsala hi maxelo  
na mahungu man'wana. Sungula ku tsala hi swa namuntha.  
Tlhela u tsala mundzuku, mundlwana na siku leri landzelaka  
ku fikela loko u heta ku tsala eka dayari ya wena.

Eka Dayari

Siku



Eka Dayari

Siku



Eka Dayari

Siku



Eka Dayari

Siku



Teacher:  
Sign:  
  
Date:



A hi vulavuleni

Xiyani posikarata kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka yona.



### Eka Dumi

Ndzi ehlekete leswaku u ta tsakela ku amukela posikarata leyi. Ndzi yi xavile loko hi yile eGold Reef City eJohannesburg.

Hi yile eJoni, doroba leri nga funengeta hi musi ri tlhela ri va na mapatu ya bizi. Hi vone Soccer City. I xitediyamu lexikulu swinene. Xi na ndhawu ya kwalomu ka 90 000 ya switulu kutani vanhu va nga hlalela ntlangu wa bolo ya milenge na rhagibi kona.

EGold Reef City hi nghanile emugodini wa xinyami swinene. Xinyami xa kona xi hi bohe ku tirhisa thoci. Endzhaku ka sweswo hi yile ku ya khandziya vhilwa ra *merry-go-round*. Ndzi huwelerile hikuva a ri rhendzeleka hi rivilo lerikulu.

Ndzi navela wonge u nga ta na hina eka nkarhi lowu taka.

Hi mina khazi wa wena

Bongi



Dumi Makhanya  
Stand I2 Steve Biko Rd  
Soweto  
South Africa  
3219



Siku:



A hi tsaleni

Hlaya posikarata kutani u hlamula swivutiso leswi landzelaka.  
Tsundzuka ku sungula xivulwa hi letere lerikulu no hetelela hi hiko.

Xana Bongi u tsalela mani?

Xana Bongi a yile kwihi?

Hi swihi swilo swimbirhi leswi Bongi a swi voneke?

Xana a ku ri njhani emugodini?

Xana Bongi u tsarile posikarata rini?

Xana u tiphinile? Boxa hikwalaho ka yini.



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona. Kutani tirhisa marito ya ntlanhu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.



ntlangu	xinyami	thochi	khazi
ntlambya	xikero	thayi	khadi
ntlawwa	xifuwo	thangi	khapu



A hi tsaleni

Yelanisa rito na xifaniso lexi faneleke.



xikolo	patu	khapu	xikero	nambu
--------	------	-------	--------	-------



A hi tsaleni

Yelanisa marito eka kholomu ya le ximatsini na marito lama faneleke eka kholomu ya le xineneni ku vumba xivulwa.



Ndzi huwelerile hikuva

A ku ri na xinyami hikokwalaho

Mpfula a yi na kambe

hi tirhise thoci.

a ku nga titimeli.

a ri rhendzeleka hi rivilo lerikulu.



A hi tsaleni

Hetisa swivulwa leswi landzelaka.  
Tirhisa marito lama ku ku pfuna.

chavisa

lexikulu

saseka

rhendzelekisa

lowukulu

Soccer City i xitediyamu \_\_\_\_\_.

Joni i doroba ro \_\_\_\_\_.

Mugodi wu na xinyami xo \_\_\_\_\_.



A hi tsaleni

Hlawula u ba xirhendzevutana eka marito ku kota ku vumba xivulwa lexi tsakisaka. Marito lama ma hlamusela vanhu kumbe swilo.



Mudyondzisi lonene/wa mona u vulavule na vana vo karhata/tlhariha.

Movha lowukulu/lowutsongo wu hundze exitarateni xa bizi/xo miyela.

Wanuna wo lala/nyuhela u hlongorise nguluve leyitsongo/leyikulu.

Nhwanyana wo saseka/swarha u nghene endlwini ya thyaka/yo basa.

Xirhapa lexi hlayisiwaka/nga na nhova xi na swimilana leswi hanyakafa/feke.

Siku:



A hi tsaleni

Sweswi tsala swivilwa swa wena u hlamusela  
munhu kumbe xanchumu.



A hi hungaseni

Tsalela vanghana vambirhi tiposikarata. Va hlamusele leswi u nga  
kotaka ku swi endla eSoccer City.



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Teacher:  
Sign:  
  
Date:



A hi vulavuleni

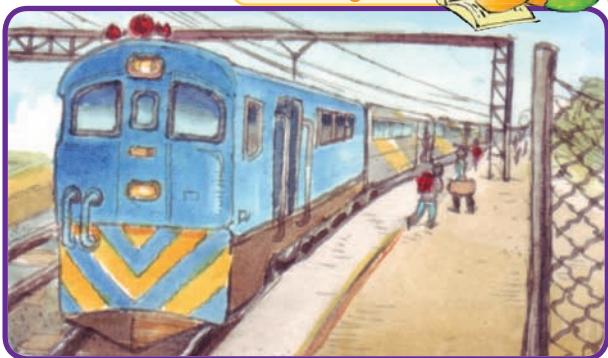
Xiyani swifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka swona.



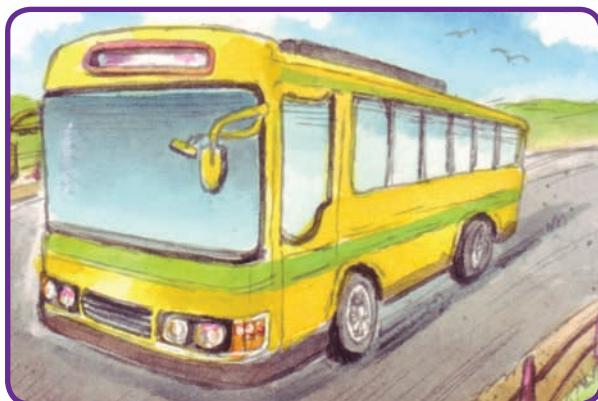
A hi hlayeni

## Hinkwerhu a hi fanele ku tlhelela ekaya

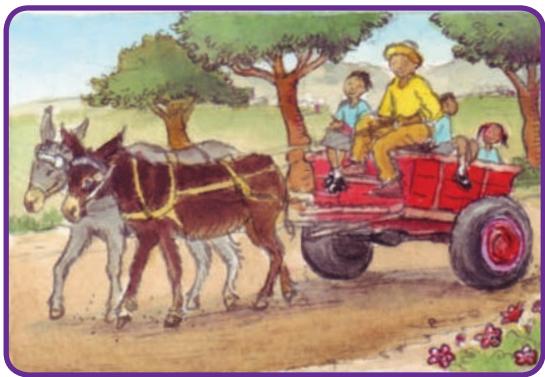
Ntlawa wa Jabu wu vuye hi xitimela. A xi ri xitimela xo **leha** swinene. Xitimela a xi **nonoka** laha ku jikajikaka kambe a xi rhelela ntshava hi ku **hatlisa**. Xitimela a xi hi khomisa vurhongo. Hinkwerhu hi be hi vurhongo hi etlela.



Ntlawa wa Bongi wu vuye hi xitimela xa Gautrain. Manana Zita a chayela. A xi ri xo **koma** xa **mpunga**. Xi famba hi rivilo lerikulu ku tlula switimela hinkwaswo. Bongi u hlamusele leswaku a tsakile swinene hambileswi a tele hi ku chava.



Ntlawa wa Amu wu vuye hi bazi lerikulu. A wu **khandziya** hi ku vilela. Ndlela a yi nga fambeki. Nkarhi wun'wana a ri tsekatseka no tlulatlula epatwini leri nga celeka. Hinkwerhu a hi **rhurhumela** loko hi **chika**.



Van'wana va hina va tlhelele exikolweni hi xikalichani. A xi nonoka swinene no ntswirintswita. Hi tsakise hi ku vona swiluva swo saseka na mirhi ya rihlaza loko hi tlhelela ekaya.



A hi tsalen'i

Sweswi hlamula swivutiso leswi landzelaka.

Xifambo	A xi languteka njhani?	A xi famba njhani?	Vana a va titwa njhani?
	Xi komile no va xa mpunga	Xi na rivilo swinene	A va tsakile swinene

Ntivomarito

Tsala marito eka matorokisi lama faneleke. Kutani tirhisa marito ya ntlhanu ku tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.



leha

chava

ntlawa

luva

lema

ntlangu

chayisa

nkolo

chayela

nkova

ntlimbo

leva

luma

luka





A hi vulavuleni

Bula na munghana wa wena hi tinxaka letimbirhi ta vutleketli. Xana swi endla yini leswi yelanaka? Xana swi hambana njhani?



A hi tsaleni

Yelanisa marito eka bokisi ra pinki na marito lama faneleke eka bokisi ra xitshopana ku vumba xivulwa.



Xitimela xo leha

Xitimela xa Gautrain

Xikalichani lexitsongo xa timhandzi

Bazi lerikulu

a ri tsekatseka epatwini leri nga celeka.

xa nonoka no ntswirintswita loko xi famba.

xi famba hi rivilo lerikulu.

a xi famba hi ku nonoka laha ku jikajikaka.



A hi tsaleni

Dirowa xifaniso xa muxaka wun'wana na wun'wana wa vutleketli.  
Kutani tsala swivulwa swimbirhi ku xi hlamusela.




A hi hungaseni

Swilo leswi i swa yini? Vula leswaku swi languteka njhani u tlhela u dirowa ntila ku suka eka rito ku ya eka xifaniso lexi faneleke.



yingwe



ndlopfu



nghala



nhuntlwa



mhelembe



mangwa

dolofini

okitophasi

nhlampfi

mpfundla

phengwini

sili

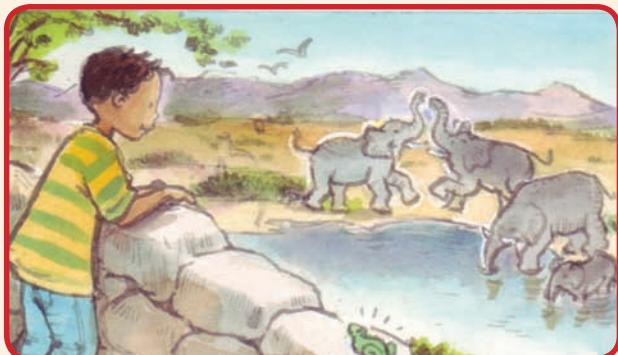


Teacher: Sign:
Date:



A hi vulavuleni

Xiyani swifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka swona.

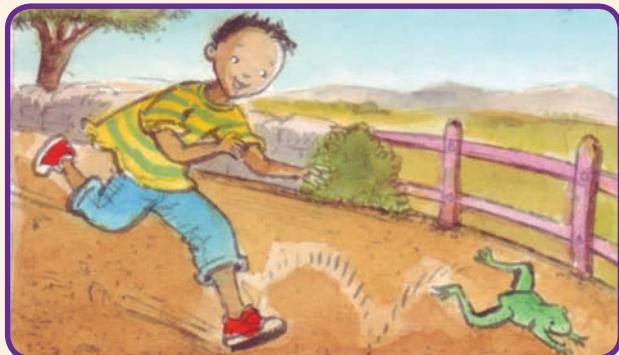


A hi hlayeni



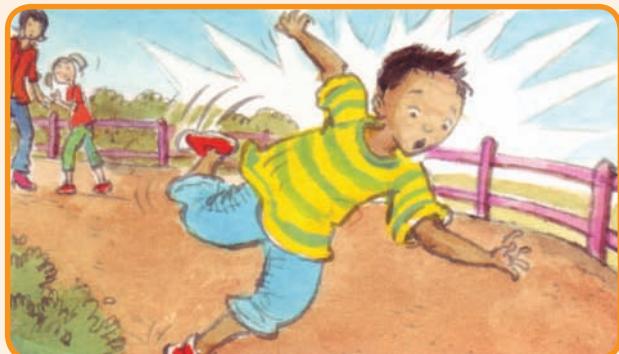
### Manghenelo

A ndzi yimile enambyeni ndzi langutile tindlopfu loko ti ri karhi ti nwa mati. Tindlopfu timbirhi a ti lwa hi tinxakwa ta tona.

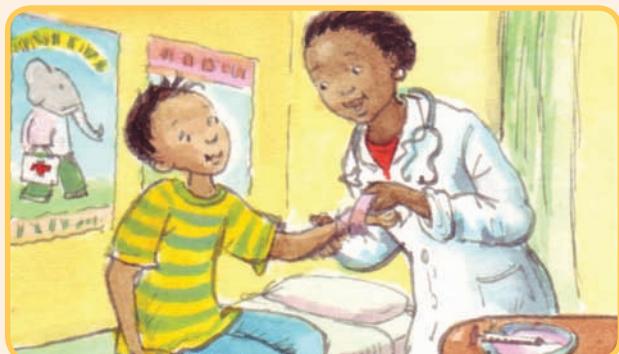


### Miri

Hi ku hatlisa ndzi vone xichelana xa rihlaza. Hi loko ndzi sungula ku xi hlongorisa.



Loko ndza ha hlongorisa chela ndzi rhetile ndzi wela endzeni ka mugerho. Ndzi xekiwe voko kutani ri sungula ku huma ngati.



### Mahetelelo

Mudyondzisi u ndzi yisile eka dokodela. Dokodela u ndzi kamberile, a ndzi tlhava njhekixeni a tlhela a bandicha voko ra mina.

Siku:



A hi tsaleni

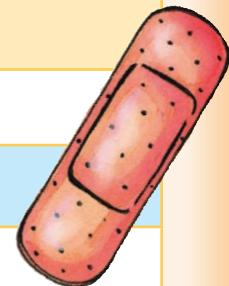
Hlaya xitori kutani u hlamula swivutiso leswi landzelaka.  
Tsundzuka ku sungula xivulwa hi letere lerikulu no hetelela hi hiko.



Xana Jim a endla yini emasunguleni ya xitori?



Xana Jim u tivavise njhani?



Xana dokodela u endlile yini eka Jim?

U ehleketa leswaku Jim a titwa njhani eka dokodela?



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.  
Tirhisa marito ya ntlanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

n'wana	hlongorisa	mugerho	huma	njhekixeni
n'wema	horisa	mugayo	luma	njhovo
n'wala	nwisa	mugadi	guma	njhini



A hi tsaleni

Bana xirhendzevutana eka:

Lexi dyiwaka.

nyungu

nyama

Lexi nga muhlovo.

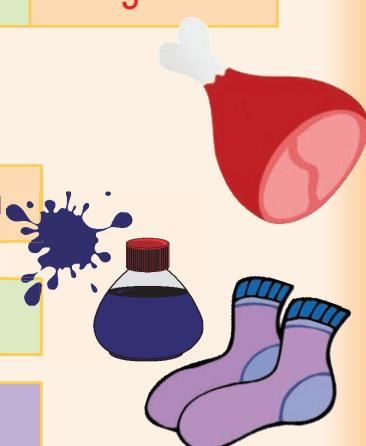
wadi

wasi

Lexi nga dyiwiki.

phere

pyere





A hi vulavuleni



Bula hi mahungu ya wena.  
Hlamusela vanghana va wena mahungu yo huma  
ekaya. Bula hi xitori lexi u nga xi tsalaka.



Xana u ta tsala mayelana na yini eka manghenelo?  
Xana u ta tsala mayelana na yini eka miri?  
U ta xi heta njhani xitori xa wena?



A hi tsaleni

Manghenelo

Miri

Mahetelelo



A hi tsaleni

Sungula ku tsala xitori xa wena laha. Kutani xi hlaye u tlhela u lulamisa u  
nga si xi tsala ebukwini ya wena.

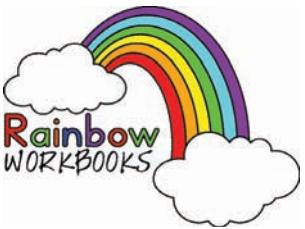
--



A hi hungaseni

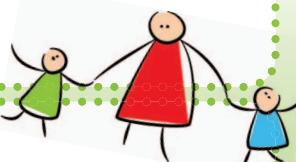
Tsema pheji leri landzelaka. Endla buku. Ekhavhareni, tsala vito ra buku. Tsala vito ra wena  
ehansi ka vito ra buku hikuva hi wena mutsari. Dirowa xifaniso ekhavhareni.  
Sweswi tsala xitori xa wena lexi nga na manghenelo, miri na mahetelelo.





## MAYELANA NA MUTSARI

Tsala vito ra wena



Malembe ya wena

Laha u tshamaka kona

Tsala vito ra buku laha.

Tsala vito ra wena (hi wena mutsari).

8

1



5

4

Yisa emdahwenti xitiori xa wena latha na le ka pheli ra 5.



Dirowa xifaniso latha.

Dirowa xifaniso latha.

Dirowa xifaniso latha.



GOZARA 2: pelissa ektantlava matonsi

GOZARA 3: stepula elka tihelo leni

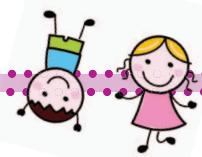
Dirowa xifaniso laha.



Sungula xitori xa wena laha na le ka pheji ra 3.

2

Dirowa xifaniso laha.



Heta xitori xa wena.

7

3

9



Tsalda u yga emdashwenei ka xitorri xa wena laha.

Dirowa xifaniso laha.

Tsalda leswi hummelaka eku heteleleni ka xitorri xa wena.



Dirowa xifaniso laha.



L  
e  
S  
W  
  
n  
g  
a  
  
e  
n  
d  
Z  
e  
n  
i

## Nkongomelo wa 4: Mbangu wa hina

## Kotara ya 2: Mavhiki ya 5 – 8

### 49 N'wanghala na kondlo 104

Ku hlaya no twisia (ndzungulo).  
Ku tsala: Ku hlawula nhlamulo leyi faneleke eka leti nyikiweke.  
Ku vulavula: Tsema tipaphete ta tintiho kutani u ti tirhisa eka ntsheketo wa N'wanghala na xikondlwana.

### 50 N'wanghala na xikondlwana 106

Ririm: Hundzula marito ya swimbyarumbyaru eka marito ya munhu.  
Mipfumawulo: -e, ile, -ana  
Ririm: Marito-fularha  
Ririm: Ku hikahata.  
Ku tsala: Tsalela munhu loyi a ku pfuneke khadi ro n'wi khensa.

### 51 Mpfundla na xibodze 108

Ku hlaya no twisia (ndzungulo)  
Ririm: Tsala swivulwa leswi nga na swilandzi leswi kombisiweke.

### 52 A hi phikizane hi ku tsutsuma 110

Ku vulavula: Vulavula hi switekatekisani leswi nyikiweke.  
Ku tsala: Tsala swivulwa ku kombisa leswi humeleleke eku sunguleni, exikarhi na le mahetelelwensi ya xitori hi xitori xa N'wampfundla na N'waxibodze.  
Ririm: Ku tsala marito ya ntumbuluko.  
Nghingiriko wo hungasa (ntlangu wa bodo).

### 53 Dyambu na xidzedze 112

Ku hlaya no twisia (ndzungulo)  
Mipfumawulo: dz, si, hl, nga, n'w

### 54 Mphikizano lowukulu 114

Ku vulavula: Encisan xitori xa dyambu na Xidzedze. Leswi a swi ta humelela loko xitori a xi katsa moyo na mpfula.  
Ririm: Bana xirhendzeyutana eka maendl.

Ku tsala: Tsala xivulwa hi xifaniso xin'wana na xin'wana. (Hlayelo ra kombiso).

Hlamusela swifaniso leswi kombisaka swiyimo swa n'weti.  
Dirowa n'weti eka Musumbhunuku wun'wana na wun'wana wa n'hweti leyi kutani u hlamusela xiyimo xa wona.

### 55 Bongi u khandziya bayisikiri 116

Ku hlaya no twisia: (ndzungulo)  
Mipfumawulo: -iwa, mb, hl, dhl

### 56 Ku khandziya bayisikiri ka Bongi 118

Ku vulavula: Encisa xitori.  
Ririm: Yelanisa riviti na rihlawuri.  
Ririm: Tsala swivulwa eka nkarhi lowu nga hundza u sungula hi Tolo.

Ririm: Tirhisa switwananisi swa rifuwi.  
Swifaniso: Hlaya leswi Bongi na Aki va swi vuleke kutani u tata nomboro leyi faneleke eka ndhawu yin'wana na yin'wana emepeni. (Ku kumbetela na swifaniso).

### 57 Bongi wa basisa 120

Ku hlaya no twisia: (ndzungulo na phositaro)  
Mipfumawulo: Xilandzi -ini, ti, vu, nka.  
Ririm: Mahlamuseri

### 58 Pfhumba ro basisa 122

Ku vulavula: Bula hi leswi u nga basisaksa xiswona xikolo xa n'wina.  
Ku tsala: Tsala ndzimana hi xikolo xa n'wina.  
Ririm: Tata rihlamuseri leri siyiweke.  
Ku tsala: Endla phositaro u rhamba vana va xikolo ku ta eka pfhumba ro basisa xikolo.

### 59 Ku nyupela endzeni ka Iwandle 124

Ku hlaya no twisia: (ndzungulo).

### 60 Ehansi ka Iwandle 126

Ku vulavula: Encisa xitor.  
Ntivomarito: -ela, nsu, -ni, ti-  
Ku tsala: Hetisa xitor.  
Ku vulavula: Xiya mavito kutani u byela munghana wa wena nkoka wa xin'wana na xin'wana.

### 61 Misava ya vusokoti 128

Ku hlaya no twisia: (Xitshuriwa xa vuxokoxoko).  
Mipfumawulo: Ku tlhantlha marito hi mapeletwana.

### 62 Swin'wana mayelana na vusokoti 130

Hlamusela xifaniso.  
Ririm: Tlhela u tsala swivulwa eka nkarhi lowu nga hundza u sungula hi Tolo.  
Ntivomarito: Bana xirhendzeyutana eka rito leri faneleke.  
Ku hungasa: Dirowa swikandza u kombisa minyanyuko ya ku tsaka, ku tsana, ku hlundzuka na ku hlamala.

### 63 Mayelana na ku hlaya 132

Ku hlaya: Bula hi rixaka ra tsalwa  
Ntivomarito: Tlhantlha marito ku ya hi mapeletwana ya wona.

### 64 A hi tsalen xitori 134

Ku vulavula: Vulavula hi swimunuhuatwa exitorini. Vula leswi u swi tsakeleke swinene hi xitori. Tsala xitori u tirhisa xiletelo xa xitsemiwa.

### Dikixinari ya mina 137



# N'wanghala na kondlo



A hi vulavuleni

Kokwana wa Aki u rungula ntsheketo lowu a wu rhandzaka swinene. Xiya swifaniso kutani u boxa leswi u swi ehleketa mayelana na leswi ntsheketo wu vulavulaka hi swona.



A hi hlayeni



## N'wanghala na xikondlwana

Siku rin'wana xikondlwana xi **phazame** xi pfuxa nghala leyi a yi ettele. Nghala yi bonga yi ku, "Ndzi **pfuxe** hi xikondlwana. Ndzi ta xi dya ndzi xawula hi xona."

A tshikelela ncila wa xikondlwana hi voko ra yena.

"E-e, Hosi N'wanghala," ku **cema** xikondlwana. "Ndzi kombela u nga ndzi dyi. Ndzo va xikondlwana."

"U tuijisile," ku **bonga** N'wanghala. U **ntsanana** swinene ku nga tata khwiri ra mina."

"**Inkomu**, Hosi N'wanghala," ku vula xikondlwana, "siku rin'wana na mina ndzi ta ku pfuna,"

"Ha ha ha!" ku hleka N'wanghala. "Xikondlwana xo **soleka** ku fana na wena xi ta ndzi pfuna njhani? Hi mina hosi ya swiharhi hinkwaswo. Mina ndzi nga kota ku tipfuna." Siku rin'wana nghala a yi tifambafambela. Yi **kandziye** ritavala ra muhloti kava loko yi phasekile. "Ndzi pfuneni," ku huwelela N'wanghala. "A ndzi swi koti ku huma. Ndzi phasekile."

Xikondlwana xi twe n'wanghala. Xi **tsutsume** xi ya laha N'wanghala a phasiwile kona kutani xi ku, "Ndzi ta ku pfuna!"

"U ntsongo ngopfu ku u nga swi kota ku ndzi pfuna," ku bonga nghala. Xikondlwana xi sungula ku lumetela ritavala.

Hi nkarhinyana nghala yi va yi **tshunxekile**.

Yi n'wayitela yi ku, "U xikondlwana kambe u **pfunile** swinene."





A hi tsaleni

Hlaya ntsheketo kutani u hlawula nhlamulo leyi lulameke.

Xana ntsheketo wu kombisa yini?

- A Swa olova ku xisa nghala.  
B A swi bohi ku va nkulu leswaku u kota ku pfuna.

Hikwalaho ka yini nghala a yi huwelela?

- A A yi lava un'wana a ta yi pfuna.  
B A yi lava leswaku xikondlwana xi famba.

Xana nghala yi ehlekete yini loko yi vona xikondlwana?

- A Yi ehlekete leswaku xikondlwana a xi tivi leswaku xi ta pfuna njhani.  
B Yi ehlekete leswaku xikondlwana i xitsongo swinene ku va xi swi kota ku yi pfuna.

Sweswi tsala nhlamulo ya wena eka xivutiso lexi:

Xana hi dyondza yini eka ntsheketo lowu?



A hi hungaseni

Tsema tipaphete ta tintiho kutani u tirhisa ntsheketo wa n'wanghala na xikondlwana.

Uta kuma leswi tsemiwaka emakumu ya buku.

Marito ya ntoloveloo

mina  
ntsanana  
soleka

# N'wanghala na xikondlwana



A hi tsaleni

Tsala leswi vuleke hi nghala na kondlo.  
Tirhisa swirhatana swo tshaha.



Ndzi kombela u  
nga ndzi dyi Hosi  
N'wanghala. Siku  
rin'wana ndzi ta  
ku pfuna.

Kondlo ri te," \_\_\_\_\_



Nghala yi te," \_\_\_\_\_

U xikondlwana xo  
soleka. A wu nga swi  
koti ku ndzi pfuna.



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.  
Tirhisa marito ya ntlhanu u tsala swivilwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

phazame	kandziye	phasekile	tshunxekile	xikondlwana
pfuxe	tsutsume	phasiwile	pfunile	xinghalana



A hi tsaleni

Yelanisa maritofularha eka rixaxa ra le henhla na ra le hansi hi ku dirowa ntila.

nona

hatlisa

leha

hleka

etlela

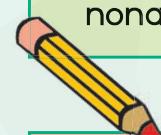
koma

ondza

pfuka

nonoka

rila



Siku:



A hi tsaleni

Hikahata swivulwa leswi landzelaka.

nghala leyitsongo yi vona kondlo lerikulu

tshika u nga si wa

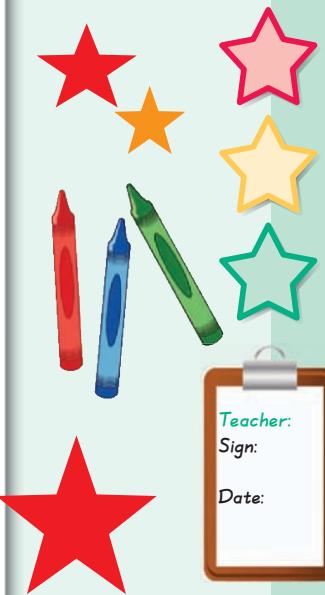
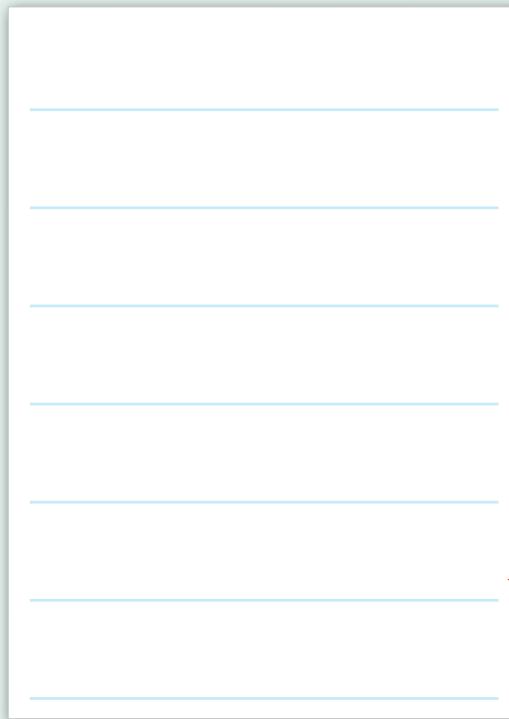
vito ndzi bongi loyi i amu

siku ra ku velekiwa ka aki ri ta va hi sunguti



A hi hungaseni

Tsalela munhu loyi a nga ku pfuna khadi ro khensa. Emahlweni ya khadi tsala mahungu yo koma. Endzeni ka khadi, tsala mahungu yo khensa.



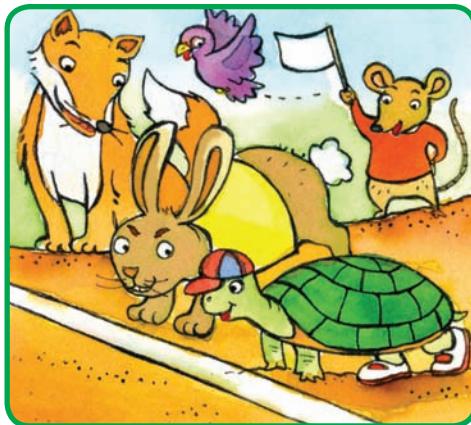


A hi vulavulen'i

Xana kokwana wa wena wa tsheketa mitsheketo? Sweswi u ta hlaya ntsheketo lowu kokwa wa Jabu a rhandzaka ku wu tsheketa. Xiya swifaniso kutani u boxa leswi u swi ehleketa mayelana na leswi ntsheketo wu vulavulaka hi swona.



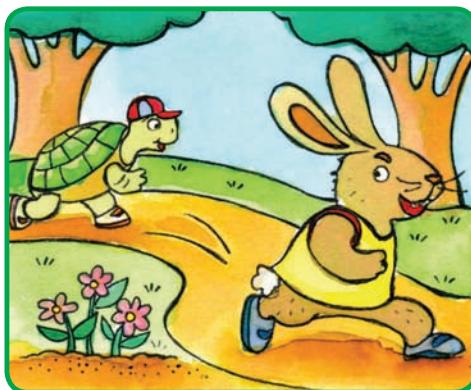
A hi hlayeni



### Mpfundla na xibodze

Khale ka khaleni mpfundla na xibodze a swi tshama ekhwatini. Xibodze xa buraweni xi hundza hi ku nonoka kutani mpfundla wu xi hleka. Siku rin'wana mpfundla wu ku eka xibodze, "A hi phikizane hi ku tsutsuma."

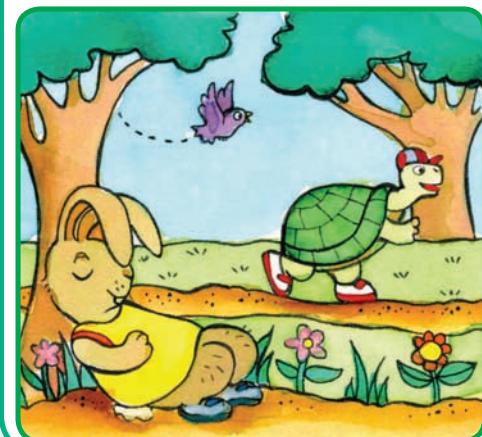
Xibodze xi pfumela kambe mpfundla wu hleka swinene. Swiharhi hinkwaswo swi **hlamarisiwa** hi xihleko. Swi tile ku ta **hlalela** mphikizano.

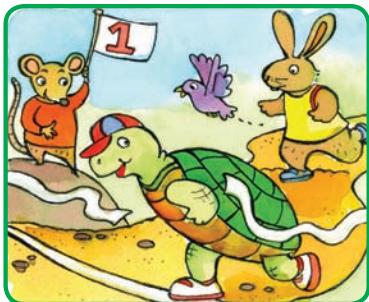


Mpfundla wu tsutsuma hi rivilo lerikulu kutani wu kumeka wu ri emahlweni ka xibodze swinene. Wu langute endzhaku kambe wu nga xi voni hikuva a xi ri endzhaku swinene.

"Xibodze xi nonoka ngopfu," ku ehleketa mpfundla. "Xi ta teka nkarhi wo leha ku fika laha. Ndzi ta **wisanyana** kutani loko xibodze xi vonaka ndzi ta yima hi ku hatlisa ndzi tsutsuma ndzi ya hlula mphikizano." Mpfundla wu tshama ehansi, kutani wu ba hi vurhongo.

Loko wa ha etlele wu twe swiharhi swin'wana swi **hoyozela**. Wu ehlekete wonge wo lorha.





Loko wu pfuka wu vone xibodze xi ri eka ndzhati wa ku hlula. Mpfundla wu tsutsuma hi rivilo lerikulu kambe wu nga fikeleli ku hundza xibodze, Xibodze se a xi winile mphikizano wa rivilo.

A hi tsaleni



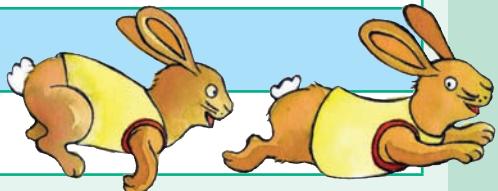
Hlaya ntsheketo kutani u hlamula swivutiso leswi landzelaka. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.

Xana mphikizano wu hlule hi mani? Hikwalaho ka yini?

Xana ku tile vamani ku ta hlalela mphikizano?

Xana mpfundla wu wise kwihi?

Tsala nhlokomhaka leyi fanelaka xitori lexi.



Ntivomarito

Hlaya marito u yingisela mipfumawulo ya wona.  
Tirhisra marito ya ntlanhu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

hlamarisa	hlalela	wisan <color>nyana</color>	kwihi
winisa	hoyozela	fambanyana	kwala

Marito ya  
ntoloveloo  
buraweni  
fambanyana  
hatlisa  
hlamarisa



# A hi phikizane hi ku tsutsuma

**A hi endleni**



Bula na munghana wa wena hi switekatekisano leswi kutani u boxa vito ra xiharhi xa kona.

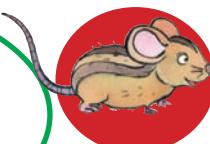


Ndza nonoka.  
Ndzi famba na kaya ra mina hinkwako.  
Xana ndzi yini?



Ndza luma hi ndzhombo.  
Ndzi nyika vulombe.  
Xana ndzi yini?

Ndzi yimbelela hi ku  
tsokombela. Ndzi nga  
hahela ekaya. Xana ndzi  
yini?



Ndzi na rivilo  
naswona ndzi kota ku  
tlula. U nga ndzi gada.  
Xana ndzi yini?



**A hi tsalen'i**



Tsala xivulwankulu xin'we hi leswi humeleleke eku sunguleni, exikarhi na le  
mahetelwelweni ya ntsheketo wa mpfundla na xibodze.



**Masungulo**

**Miri**

**Mahetelelo**



Tsala marito lama faneleke.

**Swilandzi**

wisanyana	-nyana
fambanyana	
dyananyana	
tirhanyana	

winisa	
tirhisa	
dyisa	
vonisa	



A hi hungaseni

Phikizana na munghana wa wena.  
Hoxani khoyini.  
Loyi a kumaka nhloko u famba magoza mambirhi ku ya emahlweni. Loyi a kumaka ncila u tlhelela endzhaku kan'we. Hlaya rito ra laha u welaka kona. Kutani endla leswi lerisiwaka.

## SUNGULA



Yimbelela risimu.



Phokotela.



Vula rito leri sungulaka hi E.



Dzengenela buku kumbe xilo xo olova enhlokweni ya wena.



Vula rito leri sungulaka hi O.



Humesa ririmbi ra wena.

Vula siku leri landzelaka ra Ravumune.

Vula rito leri rhayimaka na tiva.

Balansa pensele erintihweni ra wena.

Vula rito leri sungulaka hi R.



Chucha ntanghu ya wena.



Boxa rito ra mapeletwana manharhu.

Vula rito leri nga na mapeletwana mambirhi.

Xana i yini rito-fularha ra hatlisa?



Vula siku leri taka endzhaku ka Musumbhunuku.



Vula rito leri sungulaka hi B.



Boxa rito ra mapeletwana ya mune.



Vula leswi u lavaka ku va swona loko u heta xikolo.



Swinya mahlo u n'wayitela.



Vula rito leri rhayimaka na luka.



Kombetela endzhaku ka tlilasi.



Peleta vito ra wena ku suka emakumu.



Teacher: \_\_\_\_\_  
Sign: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

HETA

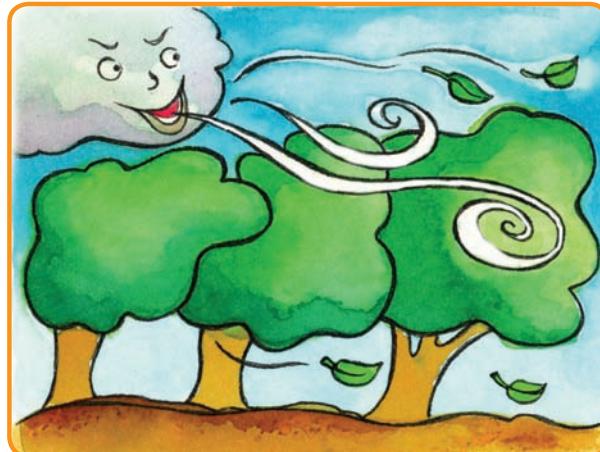


A hi vulavuleni

Lexi i xitori xa kokwa wa Bongi lexi a xi tsakelaka swinene. Xiya swifaniso kutani u boxa leswi u swi ehleketa mayelana na leswi xitori xi vulavulaka hi swona.



A hi hlayeni



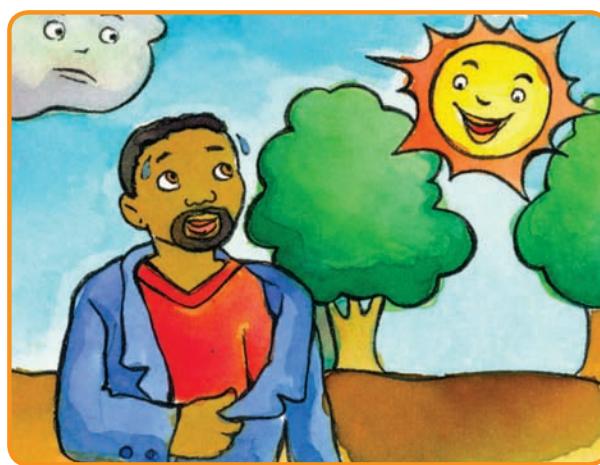
### Dyambu na xidzedze

Siku rin'wana ku hunge moywa wa xidzedze emugangeni. Mirhi yi simuka na mafasitere ya fayeka. Xidzedze xi titwa xi ri na magugu. Xi ku, "Ndzi na matimba ku tlula na mirhi. Ndzi na matimba ku tlula na dyambu!"



Dyambu ri huma emapapeni kutani ri ku, "E-e, xidzedze. Ndzi na matimba yo tlula ya wena."

"A hi ve na mphikizano wo vona leswaku i mani a nga na matimba," ku vula xidzedze. "Ndzi ta sungula," a hlamusela. "Vona matimba ya mina. Ndzi ta endla wanuna a hluvula jasi ra yena."



Xidzedze xi hunga swinene lero kala na mirhi yi khotseka. Kambe wanuna a koka jasi ra yena a tiya kutani a ku, "Ndzi twa xirhami."

Dyambu ri huma. Ri n'wayitela, ku ta masana. Hinkwaswo swilo swi twa ku kufumela. "Ina," ku vula wanuna.

Siku:

"Sweswi ka kufumela." Ku tlhava masana, ku va na ku vonakala. "Ina! Sweswi ka kufumela. Ndza ha susa jasi ra mina."

Dyambu ri tlhela ri n'wayitela ri ku,  
"Ndzi muhluri!"



Marito ya  
ntolovel  
jasi  
kufumela  
moya  
simula



A hi tsaleni

Hlamula swivutiso leswi landzelaka. Rito ro sungula  
ra nhlamulo ri fanele ku sungula hi letere lerikulu.  
Tsundzuka ku hetelela hi hiko.



I vamani swimunhuhatwankulu eka xitori lexi?

Ku humelele yini loko moyo wa xidzedze wu hunga?

Ku humelele yini loko masana ya dyambu ya tlhava?

I mani a ta hlula loko a ku nghene na mpfula eka mphikizano?



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona.  
Tirhisya marito ya ntlanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.

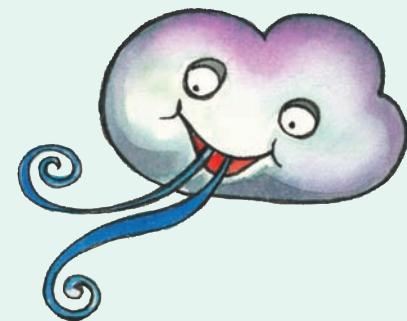


xidzedze	simuka	hluvula	hunga	n'wayitela
xibodze	simeka	hluva	vunga	n'wehla
bodza	sivela	hleva	vonga	n'wingi



A hi endleni

Encisan i wena na vanghana va wena ku kombisa loyi a nga na matimba swinene. Ku fanele ku va na dyambu, xidzedze na mpfula. Tsundzuka ku va na munhu loyi a nga na jasi.



A hi tsalen'i

Bana xirhendzevutana eka maendl. Maendl i marito lama kombisaka swiendlo.

teka	khida	dyana	ehleketa	vulavula
wachi	tino	tsala	hunga	n'wayitela
raha	bolo	tlanga	etlela	pfuxa
xisaka	tlhava	xidzedze	moya	mpfula



A hi tsalen'i

Tsala xivulwa hi xifaniso xin'wana na xin'wana.



1.

2.

3.

4.



A hi hungaseni

Hlaya hi n'weti na dyambu kutani u hlamusela munghana wa wena leswi u swi vonaka.



### Dyambu na n'weti

N'weti wu languteka hi tindlela to hambana loko wu ri karhi wu rhendzeleka na misava. Leswi swi vangiwa hi mhaka ya leswaku loko wu ri karhi wu famba, dyambu ri voninga swiphemu swo hambana swa n'weti.

Hi tirhisa mavito lama eka leswi n'weti wu langutekisaka xiswona hi mikarhi yo hambana.

n'weti	n'weti wa hafu	n'weti wa njhikwa	xin'wetana



A hi tsaleni

Hlamula xivutiso. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.

Xana u vona n'weti wa njhani emadyambyjini ya namuntlha?

Xiyisia n'weti eka Misumbhunuku ya mune ya n'hweti leyi. Dirowa xivumbeko xa wona eka nkarhi wun'wana na wun'wana.

--	--	--	--



Teacher:  
Sign:  
  
Date:



A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka xona.



### Bayisikiri leyintshwa

A hi hlayeni



Buti wa Bongi, Thabo, u amukele bayisikiri hi siku ra ku velekiwa ka yena loko a tlangela ku va na khume ra malembe. A yi ri bayisikiri yo hatima yo tshwuka. Bongi a navela ku va na bayisikiri yo fana na yona. Hi Mugqivela wun'wana Bongi u kombele Thabo leswaku a n'wi lomba bayisikiri. A navela ku khandziya na Aki. Thabo u n'wi hlamusele leswaku u fanele ku yi hlayisa.

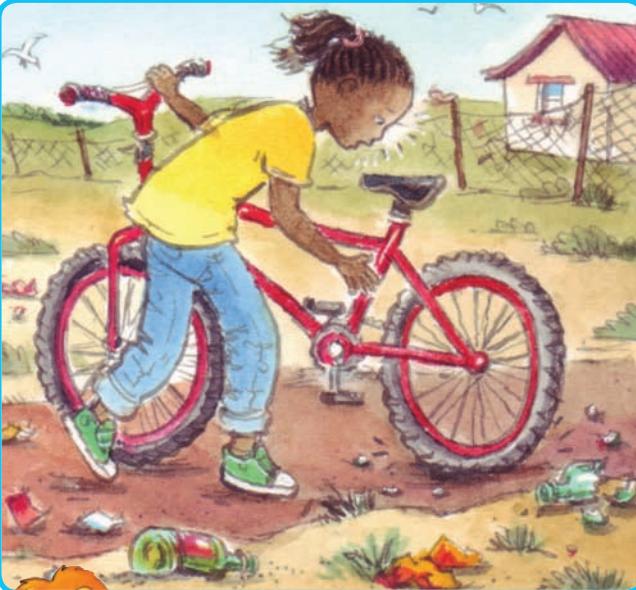
Bongi na Aki va hundza ekhwatini, ehansi ka mirhi yo leha, va hundza nambu kutani eka buloho ra mapulanga. Ndhawu a yi sasekile no va ya rihlaza.

Endzhaku ka loko va hundze buloho va vone thyaka ro tala swinene na mabodhlela yo fayeka.

Hi xitshuketa swi sungule ku tikela Bongi ku fambisa bayisikiri. U langute endzhaku kutani a vona leswaku vhilwa ra le ndzhaku a ri poncile.



Siku:



A ku tele mabodhlela yo fayeka na manghilazi ehansi. Bongi mbuya, a fanele ku rhwala bayisikiri a ya ekaya kutani a kombela Thabo leswaku a n'wi pfuna ku lulamisa vhilwa leriponceke.



A hi tsaleni

Hlamula swivutiso leswi landzelaka. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.

Xana Bongi a khandziyile bayisikiri ya mani?

Xana vhilwa ri ponicise hi yini?

Xana u fambe na bayisikiri ekaya hi mukhuva wihi?

Xana u ehleketa yini hi vanhu lava thyakisaka?



Ntivomarito

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona. Tirkisa marito ya ntshanu u tsala swivilwa ebukwini ya wena ya switoloveto.



Marito ya  
ntoloveloo  
amukela  
fayeka  
manghilazi  
rihlaza

velek <i>iwa</i>	nambu	rihlaza	mabodhlela
nyik <i>iwa</i>	rhambu	rihlaya	xibedhlele
tek <i>iwa</i>	rhumbu	rihlanguti	bodhla

# Ku khandziya bayisikiri ka Bongi



A hi endleni

Encisa Bongi loko a kombela Thabo leswaku a n'wi lomba bayisikiri. Kombisa Bongi na Aki va khandziye swin'we. Kutani kombisa Bongi a rhwale bayisikiri a ya ekaya kutani a hlamusela Thabo leswaku vhilwa ra le ndzhaku ri poncile. Kombisa leswi Thabo a swi vulaka loko a vona bayisikiri ya yena.



A hi tsaleni

Hi nkhwatihate riviti (vito) eka xivulwa xin'wana na xin'wana laha hansi. Sweswi bana xirhendzevutana eka rihlamuseri leri hlamuselaka riviti.

A yi ri bayisikiri yo hatima yo tshwuka.

Bongi u hundze khwati ra rihlaza.

U hundze mirhi yo leha.

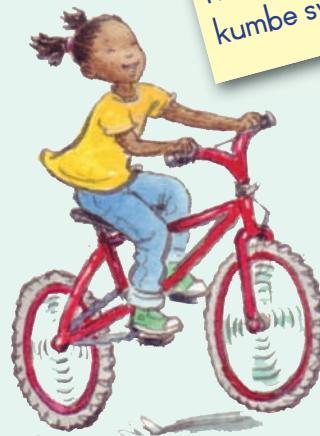
U hundze buloho ra mapulanga.

U vone vhilwa ro ponca.

U kandziye bodhlela ro fayeka.

Maviti na  
rihlamuseri

Maviti i mavito ya vanhu  
kumbe swilo.  
Mahlamuseri ya  
hlamusela leswaku vanhu  
kumbe swilo swi njhani



A hi tsaleni

Tsala swivilwa leswi landzelaka u sungula hi rito ra **Tolo**. Tirhisa marito lama ku ku pfuna.

khandziyile

langutile

fambile

khandziyile

vonile

U khandziya bayisikiri ya yena.

**Tolo u**

Ndzi vona mabodhlela yo fayeka.

**Tolo ndzi**

U teka bayisikiri ya yena.

**Tolo u**

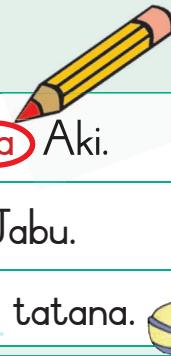
U languta vhilwa leri nga ponca.

**Tolo u**



## A hi tsaleni

Tsala marito lama faneleke u kombisa leswaku swilo  
leswi i swa vamani.



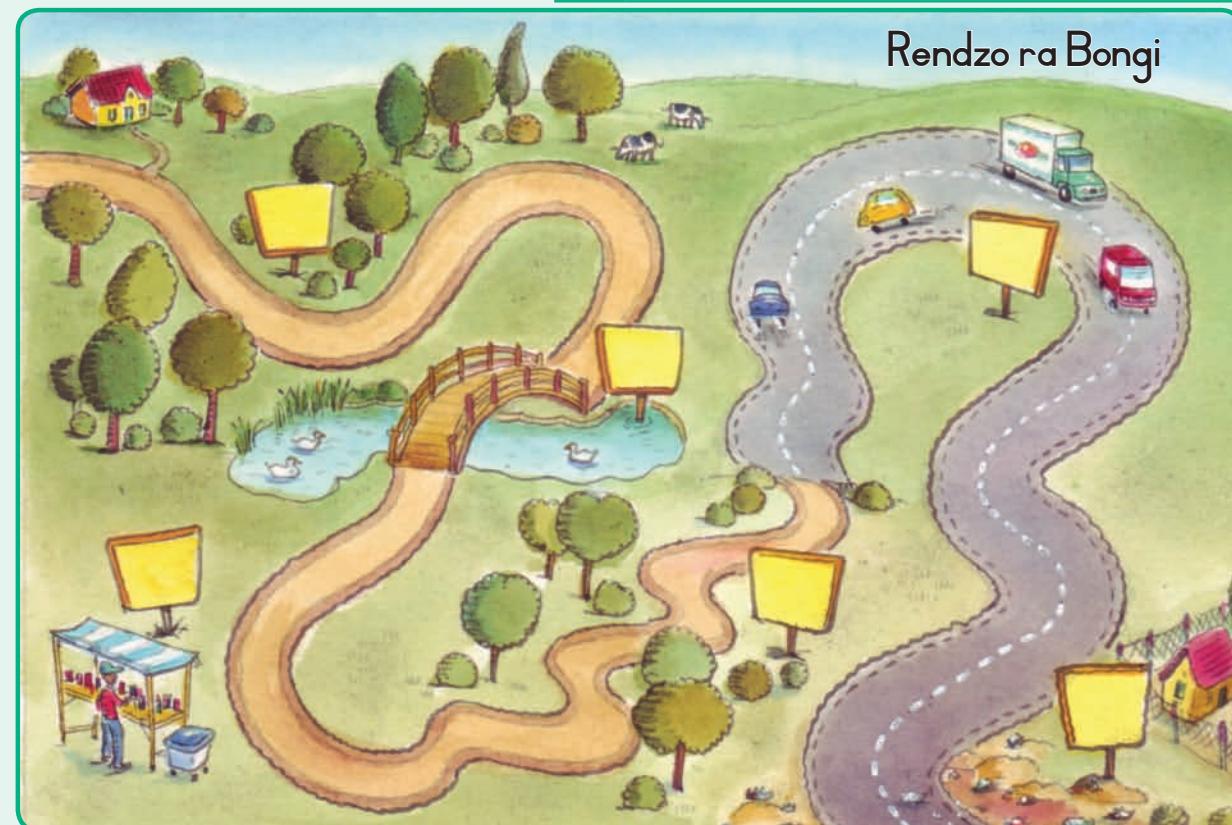
Bayisikiri _____ Thabo.	Buku _____ Jim.	Manana <b>wa</b> Aki.
Mbyana _____ Bongi.	Apula _____ mudyondzisi.	Pene _____ Jabu.
Ncila _____ nghala.	Ntanghu _____ Sam.	Movha _____ tatana.



## A hi hungaseni

Hlaya leswi Bongi na  
Aki va swi vuleke loko va  
hundza eka tindhawu to  
hambana emepeni. Kutani  
tsala nomboro ya ndhawu  
yin' wana na yin' wana  
emepeni. U endleriwe yo  
sungula.

- |   |   |
|---|---|
| 1 | A hi yime hi xava namuneti.   |
| 2 | Languta ku saseka na rihlaza ra ndhawu leyi.                            |
| 3 | Patu leri ri jikajika ngopfu.   |
| 4 | Vona thyaka na mabodhlela yo fayeka.                                    |
| 5 | A hi khongele buloho ri nga weli.                                       |
| 6 | Ndzi ta fanela ku fambisa bayisikiri hi<br>vukheta exikarhi ka mimovha. |



Teacher:  
Sign:  
  
Date:



A hi vulavuleni

Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka xona.



A hi hlayeni



A hi vulavuleni

Xiyisisa phositara leyi  
endleke hi Bongi na Aki.



### Ku basisa

Bongi na Aki va hlamusele  
mudyondzisi wa vona hi thyaka  
leri va ri voneke enambyeni.  
Mudyondzisi u te va fanele ku  
rhamba vana van'wana leswaku  
va ya basisa phaka. Va tsala  
phositara exikolweni. Kwalomu  
ka vana va makumembirhi mune  
wa tile ku ta rholela thyaka.  
Va rholele mabodhlela,  
swikotela na maphepha.

Vana va rhandza ku tlanga etindhawini leti baseke.  
A hi rhandzi tiphaka leti nga thyaka.

Pfunani ku basisa etlhelo ka nambu.

A hi hlaiseni tiphaka ta hina ti  
tshama ti basile.



### Joyina pfhumba ro basisa.

Un'wana na un'wana u ta amukela juzi na sangweji swa mahala.  
Rini? Muggivela 21 Nyenyankulu hi 10:00  
Kwihi? Kiddy Park

Bazi ri ta ku vuyisa ekaya hi nkarhi wa awara ya 2  
ehenhla ka nhloko.





## Ntivomarito

Hlaya marito leswi landzelaka u sungula hi rito ra u yingisela mipfumawulo ya wona. Tirkisa marito ya ntikanu u tsala swivilwa ebukwini ya wena ya switoloveto.



etindhawini	tiphaka	vuyisa	nkarhi
endlwini	tibuku	vuyela	nkama
erhumbini	tibolo	vumba	nkamba



A hi tsaleni

Hlamula swivutiso leswi landzelaka. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.

Xana i mani a pfunek Bongi ku endla phositara?

Xana vanhwanyana lava va bohe ku endla yini?

Xana u ehleketa leswaku a ya ri mavonele ya kahle yo basisa? Hikokwalaho ka yini?

Xana nkarhi wo basisa wu sungule hi nkarhi muni?



Bana xirhendzevutana eka mabumabumeri.

A hi tsaleni



Vana lavantsongo va rholele swikotela.

Mufana lonkulu u pfunek basisa phaka.

Nhwana wo saseka u lave ku pfunek.

Mufana wa misavu u hi dlaya hi mafenya.

Mufana wa mihipani u lave ku tumbeta thini ro chela thyaka.

# Mabumabumeri



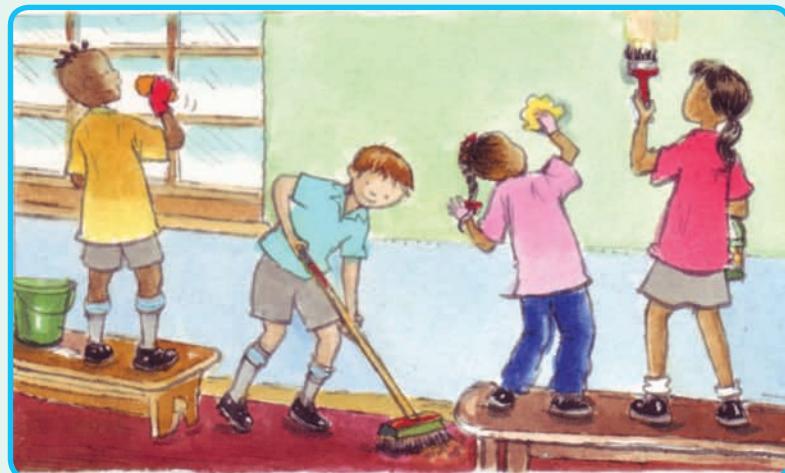


### A hi vulavuleni

Xana tlilasi ya wena yi nga endla yini ku basisa xikolo? Bula hi tindhawu ta xikolo leti nga thyaka. Boxa leswi u nga kondleterisaka xiswona pfhumba ro basisa exikolweni xa n'wina.



## A h i t s a l e n i



Tsala ndzimana hi xikolo xa n'wina. Vula leswaku i tindhawu tihi leti faneleke ku basisiwa.



A hi tsaleni

erikulu

tshwuka

rihlaza

Bayisikiri ya Thabo a yi ri yo \_\_\_\_\_

Tata mahlamuseri  
lama siyiweke.  
Tirhisar marito lama  
ku ku pfuna.

Bongi u hundze exikarhi ka khwati ra \_\_\_\_\_

U chayisile ribye \_\_\_\_\_



A hi tsaleni

Tsala marito lama faneleke u kombisa leswaku swilo leswi i swa vamani.

Tibuku _____ vanhwanyana.	Tibuku _____ vasesi.	Nhlengeletano _____ hina.
Timbyana _____ vafana.	Mimovha _____ vadyondzisi.	Junifomo _____ vaongori.
Micila _____ swiharhi.	Switlangiso _____ buti.	Mabodhlela _____ vana.



A hi hungaseni

Xiyisisa phositara ya Bongi. Sweswi endla phositara u rhamba vana leswaku va ta pfuna ku basisa xikolo.



Teacher:  
Sign:  
  
Date:



A hi vulavleni

Kokwana Sam u rhandza ku rungula xitori xa leswi dolofini yi poniseke vutomi bya yena hakona. Xiyani swifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka eka swona.

A hi hlayeni



### Ku pfuna ka dolofini

Loko va ha ri majaha, kokwana na munghana wa yena Zakes a va rhandza ku nyupela elwandle. A ku ri na xikepe xa khale endzeni ka lwandle. A ku ri na maribye ya nkoka ya nsuku na silivhere exikepeni.

Loko Kokwana Sam a nyupela ehansi ka lwandle a ambala sudi yo hlambela hi yona leswaku a sirhelela miri wa yena. A a tirhisa na thangi ra moyo leswaku a kota ku hefemula ehansi ka mati.

Siku rin'wana kokwana Sam a lava ku ya exikepeni, kambe Zakes a ala a ku, "E - e, hi nga nyupeli ku ya ehansi namuntlha. Bubutsa lerikulu ri le ku teni."

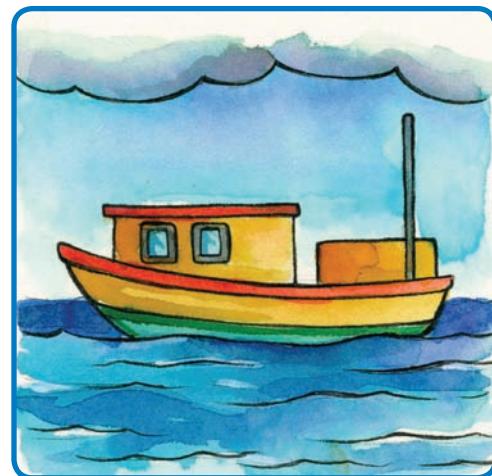
"Kambe ndzi vone nketani ya nsuku yo bumbula. Ndzi lava ku yi landza. Hi ta kuma mali yo tala hi yona," ku hlamusela kokwana Sam.

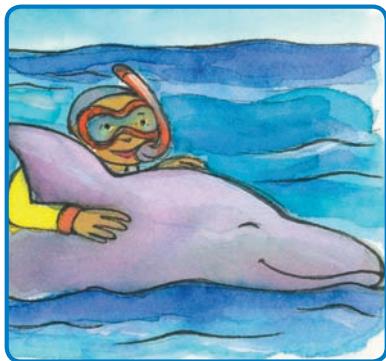
"Bubutsa ri ta fika hi 15 wa timinete. Hi le khombyeni," ku vula Zakes.

Kambe kokwana Sam a sindzisa a ya ehansi ka lwandle loko Zakes a sale exikwekwetsini a n'wi yimela kona.

Kokwana Sam u yi kumile nketani kambe a tsandzeka ku yi tshunxa. A koka no cela hi tintiho ta yena ku kala yi tshunxeka.

Hi nkarhi wolowo thangi ra moyo ra kokwana se a ri ri kusuhi no helela hi moyo. U humile na nketani ya nsuku. Kambe Zakes a a fambilie hikwalaho ka bubutsa lerikulu.





Kokwana Sam a khoma nketani swinene kutani a ringeta ku hlambela kambe magandlati a ma ri lamakulu. Nketani ya nsuku a yi tika kasi mavoko na wona a ma karhele. Nketani yi chupuka, yi wela endzeni ka lwandle.

"Pfunani, ndzi pfuneni!" a huwelela, kambe a ku ri hava loyi a nga n'wi twa.

Kutani a twa mpfumawulo wo tsokombela. A wu ri mpfumawulo wa dolofini. Dolofini yi hlambela ku fika eka kokwana Sam, kutani a kota ku khoma xicapila xa dolofini. Dolofini yi yise kokwana eribuweni ra lwandle.

Loko kokwana a tikuma a hlayisekile, dolofini yi hlambela yi va yi fambilé.

"Inkomu ku ponisa vutomi bya mina," ku vula kokwana hi ntsako lowukulu.



A hi tsaleni

Hlamula swivutiso leswi landzelaka. Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele ku sungula hi letere lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.

I vamani swimunhuhatwankulu eka xitori lexi?



Marito ya  
ntoloveló

magandlati  
nsuku  
nyupela  
xikwekwetsu

Hikwalaho ka yini kokwana Sam a lave ku nyupela endzeni ka lwandle?

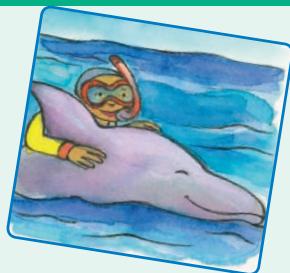
Hikwalaho ka yini Zakes a nga yimelangi kokwana Sam?

Xana kokwana Sam u fike njhani eribuweni ra lwandle?



A hi endleni

Encenyeta xitori xa kokwana Sam na dolofini. I mani a nga ta va kokwana Sam, Zakes na dolofini leyi poniseke vutomi bya kokwana Sam?



Ntivomarito

Hlaya marito leswi landzelaka u sungula hi rito ra u yingisela mipfumawulo ya wona. Tirhisa marito ya ntlhanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena ya switoloveto.



### Mipfumawulo

nyupela	nsuku	pfunani	tikuma
hlambela	nsuna	akani	tilaya
helela	nsumba	tirhani	tiboha



A hi tsaleni

Titeke wonge u kokwana Sam. Tsala hi leswi swi ku humeleleke. Hi ku sungulele xitori.



Zakes u ndzi byelete leswaku hi nga hlambeli hi nyupela namuntlha kambe a ndzi lava nketani ya nsuku. A ndzi swi tiva leswaku ku ta va na bubutsa kambe ndzi sindzisa ndzi nyupela endzeni. Loko ndzi huma na nketani ya nsuku ...

Sweswi titeke wonge u dolofini. Tsala u hlamusela leswi u swi voneke na leswi u swi endleke. Hi sungule xitori xa dolofini.

A ndzi hlambela ndzi ya emaribyeni hikuva ndzi vone bubutsa lerikulu ri ri eku teni. Kutani ndzi vona munhu a khomile nketani ya nsuku. A huwelela a kombela ku pfuniwa.



A hi hungaseni

Bula na munghana wa wena hi swilo leswi vanyuperi va swi  
lavaka loko va ri endzeni ka lwandle. Boxa leswaku hikwalaho  
ka yini va lava swilo leswi.



Thangi ra moyo

ri nyika moyo  
ehansi ka mati

Xinokele

xi pfuna ku hefemula

Masiki

yi pfuna leswaku u kota ku  
vona ehansi ka mati

Bandhi ra ntiko

ri endla leswaku munhu a va  
na ntikelo leswaku a kota ku  
tshama ehansi ka mati

Sudi yo tsakama

yi endla leswaku miri wu  
tshama wu kufumerile

Swicapila

swi pfuna leswaku u  
hlambela hi ku hatlisa



Teacher:  
Sign:  
Date:



A hi vulavuleni

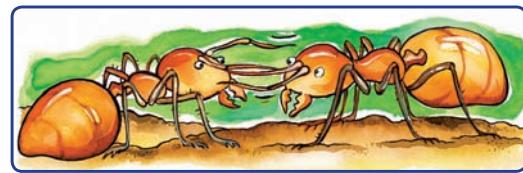
Xiyani xifaniso kutani mi bula hi leswi mi swi vonaka.

A hi hlayeni



### Vusokoti entirhweni

Xana u tshama u pyanya risokoti? Xana a wu swi tiva leswaku vusokoti byi hanya swin'we?



Xana a wu swi tiva leswaku vusokoti byi avelana swakudya? Loko u landzelela nkondzo wa byona u ta kuma swakudya eka rin'wana ra matlhelo. Eka tlhelo lerin'wana u ta kuma xisaka xa laha byi yaka kona.

### Landzelela nkondzo wa vusokoti

Loko risokoti ri kuma swakudya ri endla nkondzo leswaku byin'wana byi ta landzelela. Hinkwabyo byi landzelela ndlela yin'we ku ya eswakudyeni.

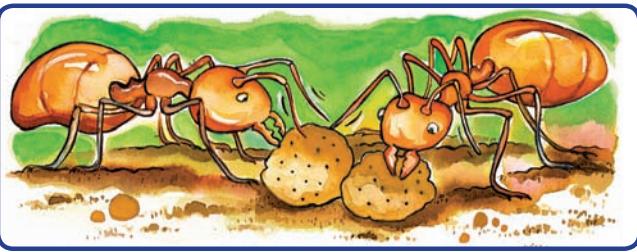
Vusokoti byi rhandza swakudya swo nyanganya tanihjamu na chukela. Byi dya na swakudya swin'wana na swin'wana leswi hi swi siyaka. U ta byi vona byi hlengeletanile byi rhendzele swakudya.

### Ringeta xperimente

Veka phepha ra swakudya ekusuhi na xisaka xa vusokoti. Yimela vusokoti byin'wana byi kuma swakudya. U ta vona vusokoti byo tala byi landzelela ndlela yin'we. Kutani susa swakudya. Xana vusokoti bya swi landzelela? Xana ku humelela yini loko u susa swakudya? Endzhaku ka loko u suse swakudya, vusokoti bya ha landzelela nkondzo wa khale. Byi teka nkarhi byi nga si endla nkondzo lowuntshwa.

### Hikwalaho ka yini?

Loko risokoti ri kuma swakudya,  
ri siya risema ro hlawuleka ro  
kombisa nkondzo wa ndlela. Vusokoti  
byin'wana byo huma exisakeni byi ta  
nuhetela risema kutani byi landzelela.





A hi tsaleni

Hlaya vuxokoxoko hi vusokoti kutani u hlamula swivutiso leswi landzelaka.

Xana xitori xi vulavula hi yini?

- A Xi nyika vuxokoxoko hi mikondzo ya vusokoti.
- B Xi hlamusela leswaku vusokoti u nga byi herisa njhani.
- C Xi hlamusela laha u nga kumaka vusokoti kona.



Hikwalaho ka yini u fanele ku veka swakudya ekusuhi na xisaka xa vusokoti?

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| A Ku kanganyisa vusokoti.        | C Leswaku vusokoti byi ta kota ku landzelela. |
| B Ku sivela nkondzo wa vusokoti. | D Ku dlaya vusokoti.                          |

Loko risokoti ri kuma swakudya, xana ri byela vusokoti byin'wana njhani?

- |  |   |
|--|---|
| A Bya xiyisia kutani byi landzelela risokoti.      | C Byi nuhetela swakudya ephepheni.                          |
| B Bya tsutsumatsutsuma byi kala byi kuma swakudya. | D Byi nuhetela risema leri siyiweke hi risokoti ro sungula. |

Xana u ehleketa leswaku vusokoti bya hlayisana? Hikwalaho ka yini u vula sweswo?



A hi tsaleni

Hlaya marito lama u ri karhi u yingisela mipfumawulo ya wona. Sweswi tlhantilha marito ku ya hi mapeletwana ya wona.

risokoti	jamu	susa
ri/so/ko/ti		
nyanganya	vuxokoxoko	nuhetela
swakudya	risema	landzelela

Marito ya  
ntolovelolo

nkondzo  
risema  
swin' we



A hi vulavuleni

Languta nkondzo wa vusokoti exikolweni kutani u dirowa leswi u swi vonaka.  
Hlamusela munghana hi xifaniso xa wena.



A hi tsaleni

Tsala swivilwa u  
sungula hi rito ra Tolo.

landzelerile

dyile

rhendzerile

Vusokoti byi landzelela risema.

**Tolo vusokoti byi**

U vona vusokoti byi rhendzela swakudya.

**Tolo a**

Vusokoti byi dya jamu.

**Tolo**



A hi tsaleni

Bana xirhendzevutana eka rito leri faneleke.

Vusokoti **ri/byi** lava swakudya.

Hanci **yi/ti** nwa mati.

Bongi **va/u** khandziya bayisikiri.

Namuntlha **kwa/ka** hisa.

Mundzuku hi ta **xiya/xiyile** vusokoti.

Jabu **u/wa** languta.

Sweswi va **lave/lava** ku dya

Risema **ra/ya** sokoti.



A hi tsaleni

Tirhisa ma-, ti-kumbe swi- ku kombisa  
leswaku swi tele.

Hi tirhisa **ma**, **ti** **kumbe** **swi**  
ku kombisa leswaku swilo  
swi le ka vunyingi.

	apula
	bokisi
	lepula
	kondlo

	tandza
	pensele
	nyenyana
	lamula

	bolo
	tulu
	luva
	homu



A hi hungaseni

Vusokoti byi byelana leswaku swakudya swi kumeka kwahi hi ku siya  
risema endleleni yo ya eswakudyeni. Byi endla leswi hikuva a byi koti  
ku vulavula. Na hina ha swi kota ku tivisa vanghana va hina xanchumu  
handle ko vulavula. Hi tirhisa swikandza na mahlo ya hina ku endla  
sweswo.



Xana va ri yini?	Ndzi na ndlala.	Ndzi tsakile.	Ndzi tsanile.	Ndzi hlamarile.
Mahlo				
Milomu				
Tinkohe				
Xikandza				
Sweswi dirowa swikandza swa wena.				



Teacher:  
Sign:  
  
Date:





A hi vulavuleni

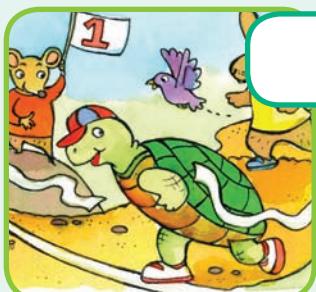
Xiya swifaniso swa switori leswi hi swi hlayeke.



Nghala na xikondlwana



Ku pfuna ka dolofini



Mpfundla na xibodze



Dyambu na xidzedze



Vusokoti entirhwени



Bongi u rholela thyaka

A hi hlayeni



Anakanya hi switori leswi u swi hlayeke  
ebukwini leyi. Hi xihi xitori lexi u xi rhandzaka swinene?

Ehleketa leswaku hikwalaho ka yini u tsakele swin'wana swa switori ebukwini leyi ku tlula swin'wana. Swi nambare, u sungula hi l eka xitori lexi u xi tsakeleke swinene kutani u ya fika eka 4 ya xitori lexi u nga xi tsakelangiki. Xana u tsakisiwe hi N'wanghala na xikondlwana? kumbe Dyambu na xidzedze? Kumbe Mpfundla na xibodze? U fanele ku rhandza ku hlaya hi xikongomelo xo tiphina.

Xana u hlawule Ku pfuna ka dolofini kumbe Misava ya vusokoti?  
U fanele u rhandza ku hlaya hi xikongomelo xo kuma vuxokoxoko.

Siku:



A hi tsaleni

Hlaya ndzimana kutani u hlamula swivutiso leswi landzelaka.  
Rito ro sungula ra nhlamulo ri fanele ku sungula hi letere  
lerikulu. Tsundzuka ku hetelela hi hiko.



Hi xihi xitori lexi u xi tsakeleke swinene?

U tsakise hi yini mayelana na xitori?

Hi xihi xitori lexi u nga xi tsakelangiki?

Hikwalaho ka yini u nga xi tsakelangi xitori lexi?

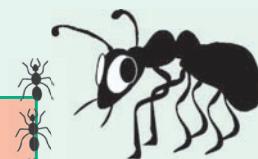
Xana u hlayela ku tiphina kumbe ku kuma vuxokoxoko?



Ntivomarito

Tlhantlha marito ku ya hi mapeletwana ya wona.  
Tirhisa marito ya ntłhanu u tsala swivulwa ebukwini ya wena  
ya switoloveto.

sokoti	tsakela	tiphina
so/ko/ti		
xitori	swin'wana	hlaya
switori	nomboro	dolofini



Marito ya  
ntoloveloo  
xo sungula  
xa vumbirhi  
xa vunharhu  
xa vumune

# A hi tsaleni xitori



**A hi endleni**

Bula na munghana wa wena hi xitori lexi u xi tsakeleke swinene.

Bula hi swimunhuhatwa swa xitori. Boxa lexi ku tsakiseke swinene mayelana na xitori.

Xana xitori xi ku nyike vuxokoxoko?



Pulana ku tsala xitori xa wena.

**A hi tsaleni**

**Xana xi ta va mayelana na yini?**

**I mani a nga ta va ximunhuhatwankulu?**

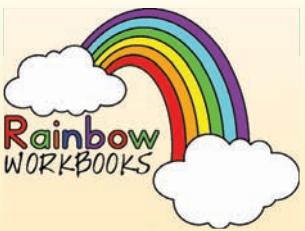
**Xana u ta nyika vuxokoxoko byihi?**



**A hi hungaseni**

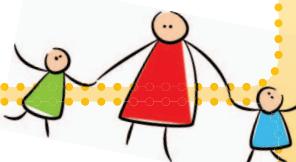
Tsema pheji leyi landzelaka. Endla buku. Ekhavhareni, tsala vito ra buku. Tsala vito ra wena ehansi ka vito, hikuva hi wena mutsari. Dirowa xifaniso ekhavhareni, sweswi tsala xitori xa wena lexi nga manghenelo, miri na mahetelelo.





## MAYELANA NA MUTSARI

Tsala vito ra wena



Malembe ya wena

Laha u tshamaka kona

Tsala vito ra buku laha.

Tsala vito ra wena (hi wena mutsari).

GOZARA 4. peta ekan tila wo helela endzhaku ka loko u sitepule buku ya wena

GOZARA 5. peta ekan tila wa matponsi

Yisa emdhlwenti xitiori xa wena latha.



Tsala miri wa xitiori xa wena latha na le ka pheli ra 5.



Dirowa xifaniso latha.

Dirowa xifaniso latha.



Dirowa xifaniso latha.

Dirowa xifaniso laha.



Sungula xitori xa wena laha na le ka pheji ra 3.

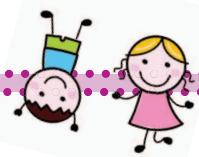
---

---

---

---

Dirowa xifaniso laha.



Heta xitori xa wena.

---

---

---

---



Tsalda u yga emadhlwenei ka xitorri xa wena laha.

---

---

---

---

Tsalda leswi humelela ka ekhu heteleleni ka xitorri xa wena laha.



Dirowa xifaniso laha.

Dirowa xifaniso laha.

# Dikixinari ya mina

A  
a

G  
g

B  
b

H  
h

C  
c

I  
i

D  
d

J  
j

E  
e

K  
k

F  
f

L  
l

# Dikixinari ya mina

M

m

N

n

O

o

P

p

Q

q

R

r

S

s

T

t

U

u

V

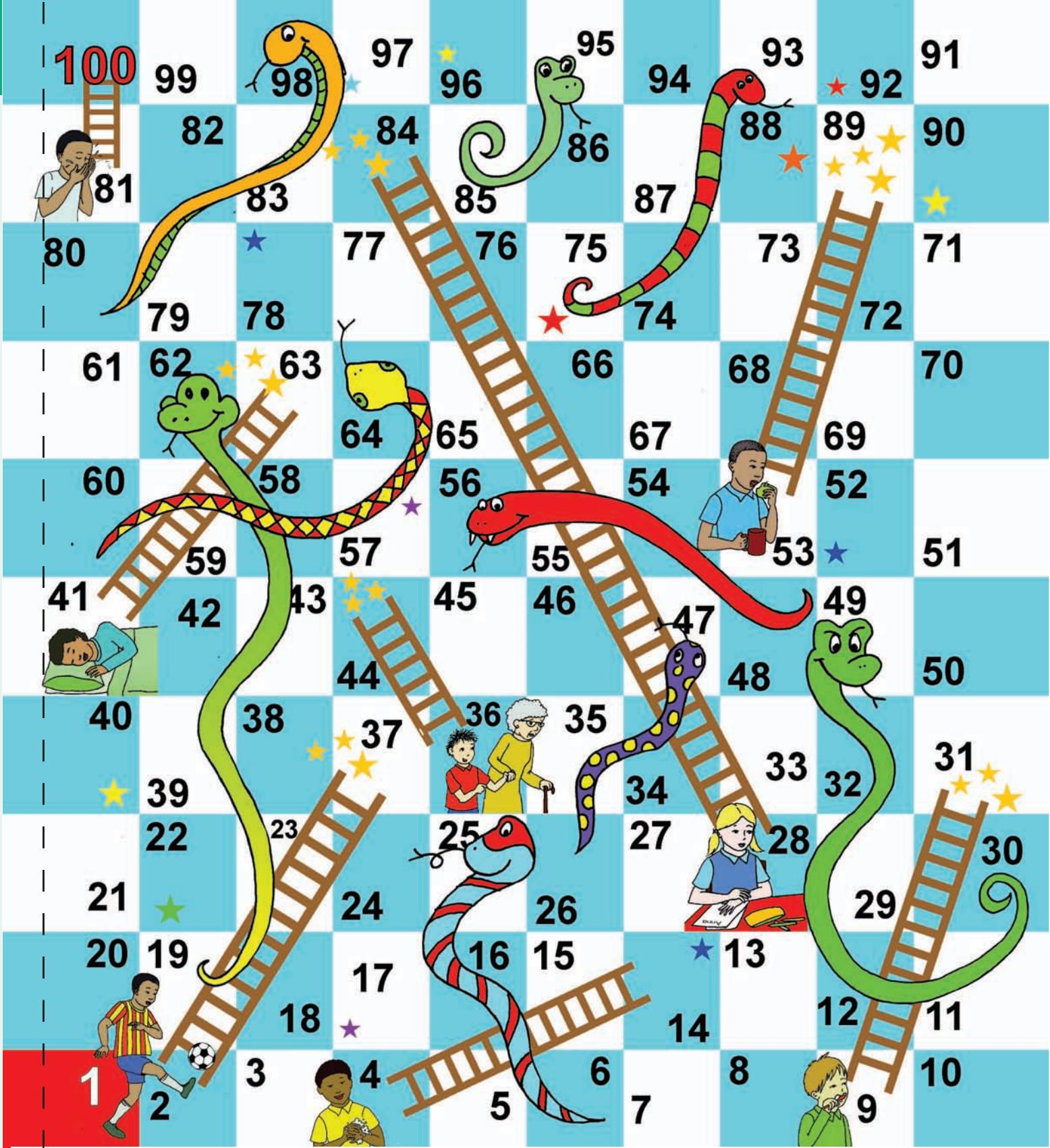
v

W

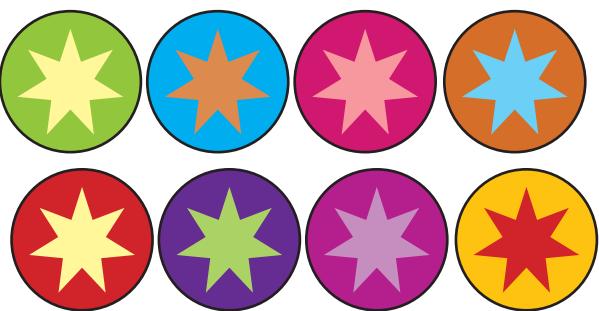
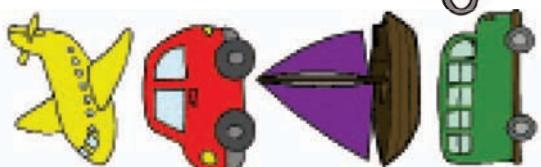
w

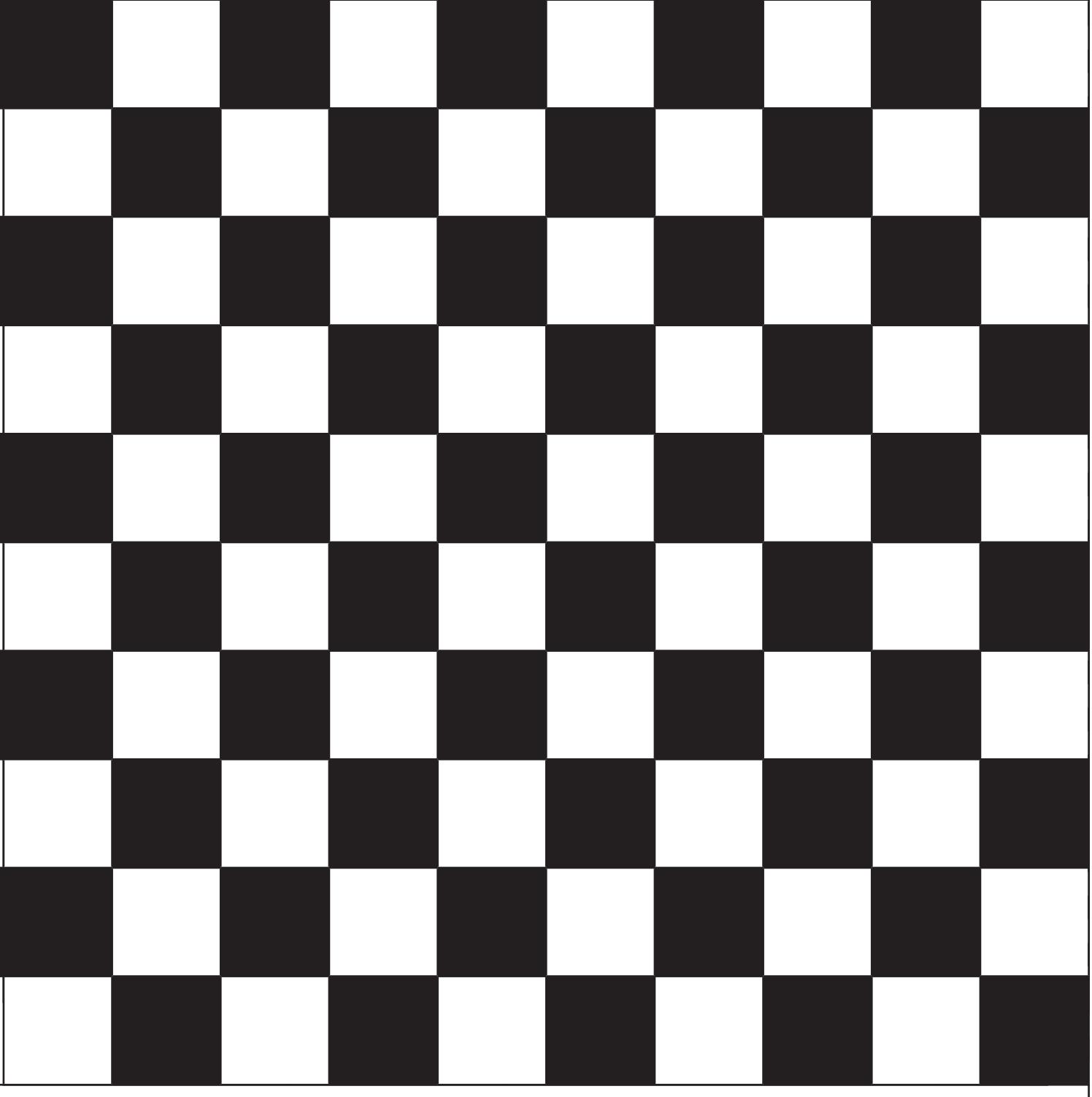
X - Z

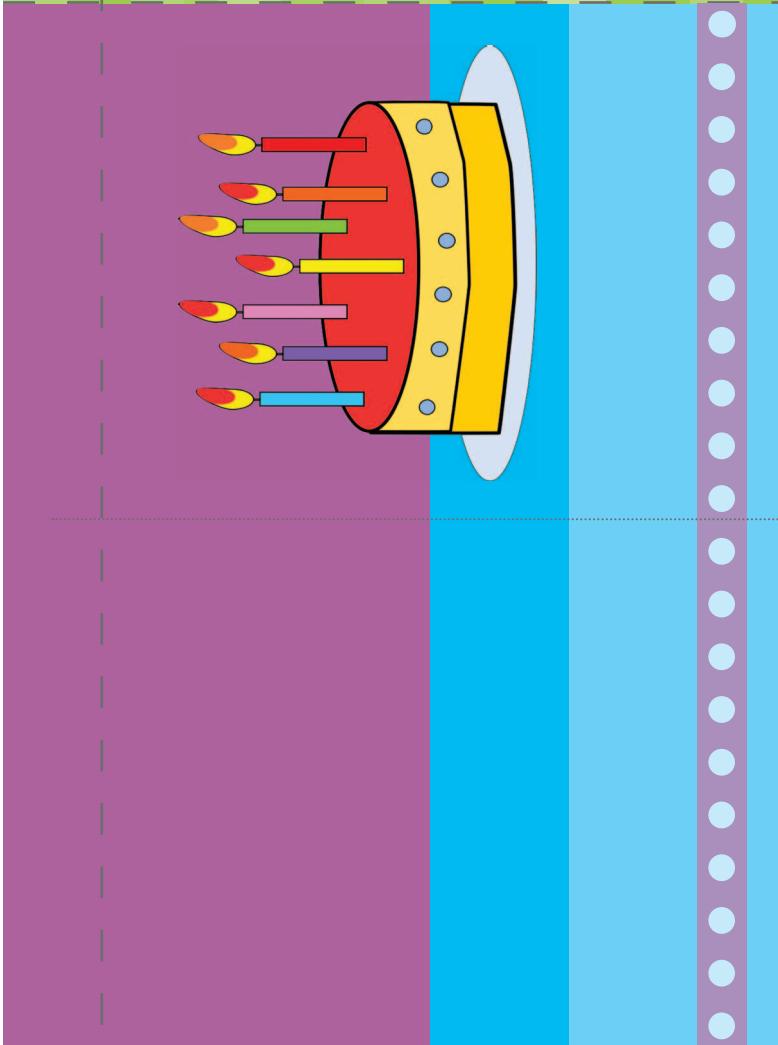
x - z

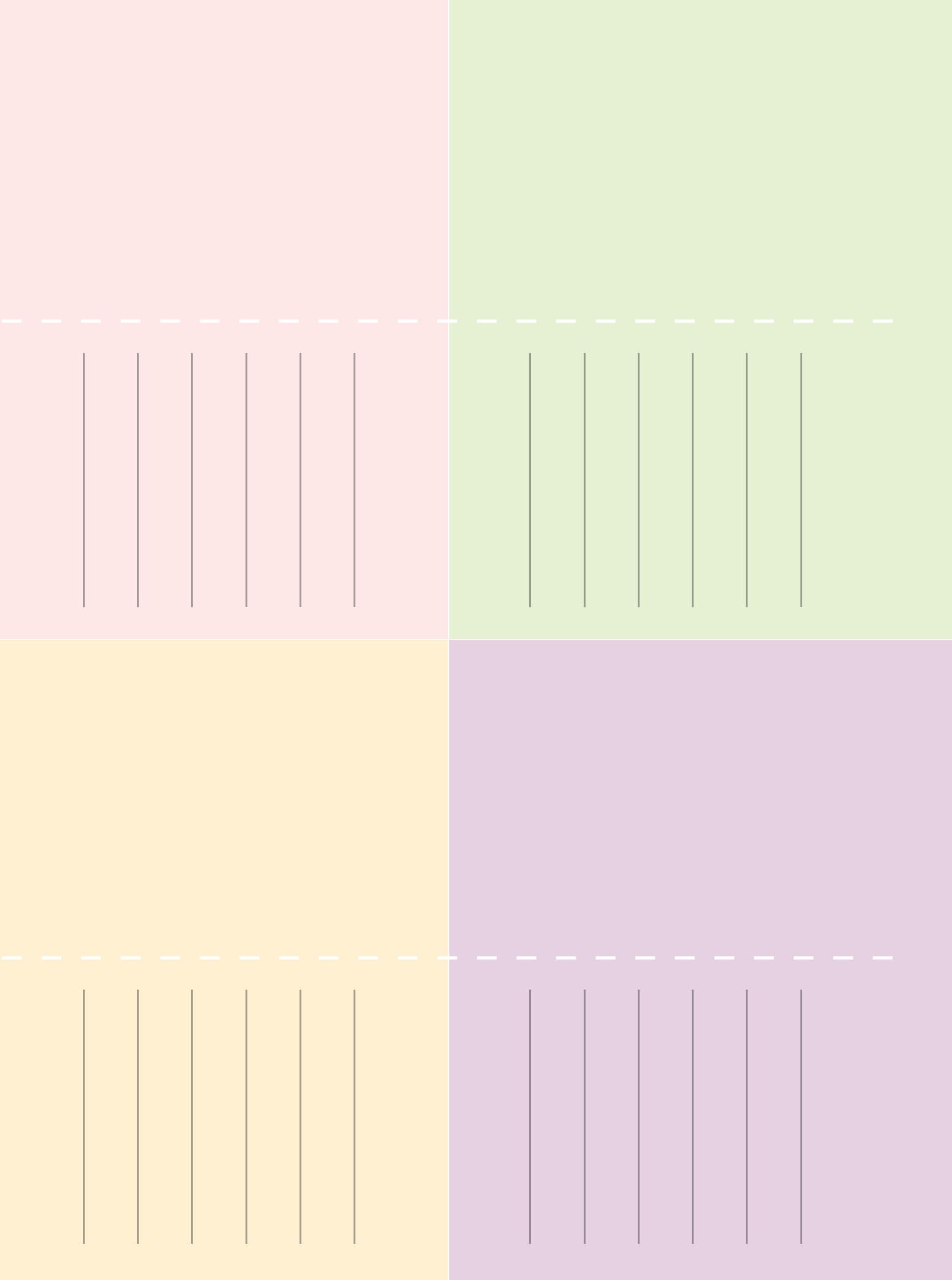


Tinyoka na switepisi  
Tsema swihlayelo leswi swa  
Tinyoka na Switepisi.



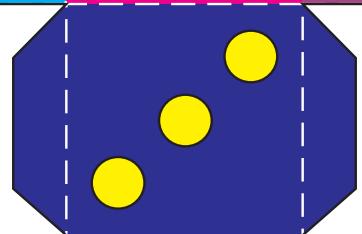
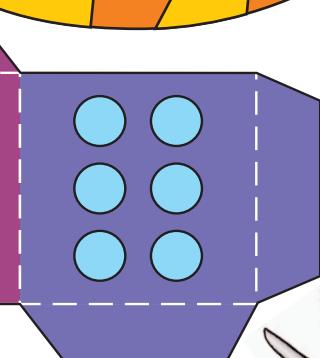
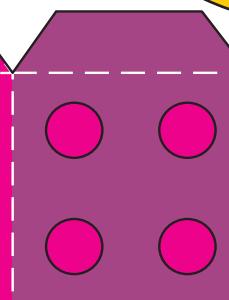
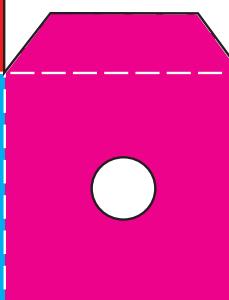
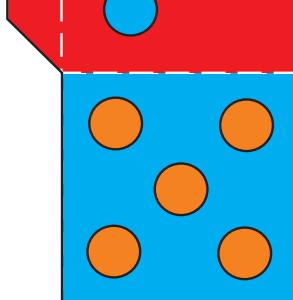
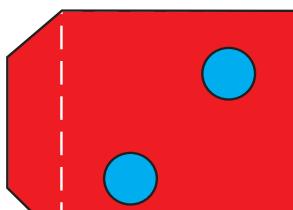
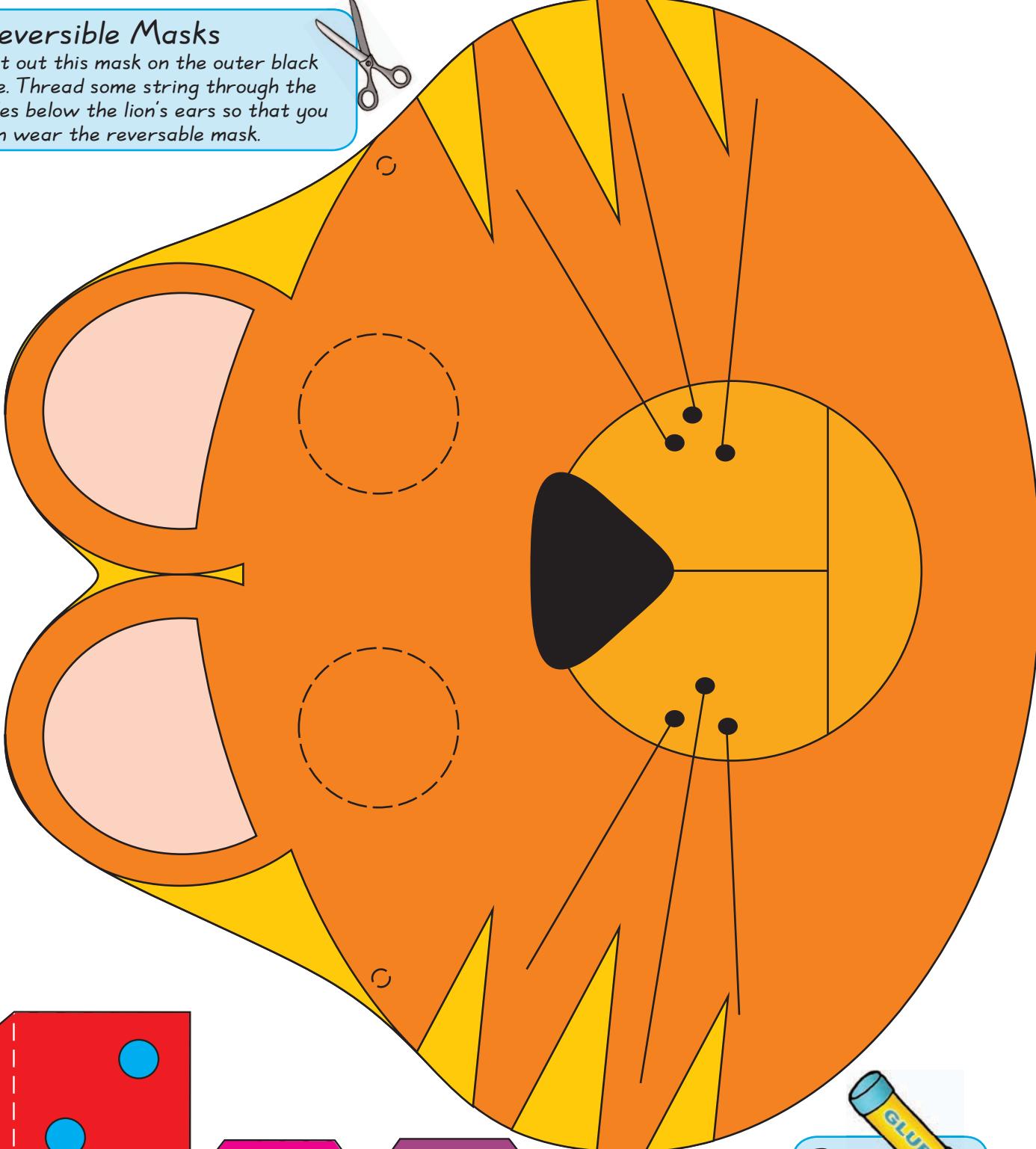






## Reversible Masks

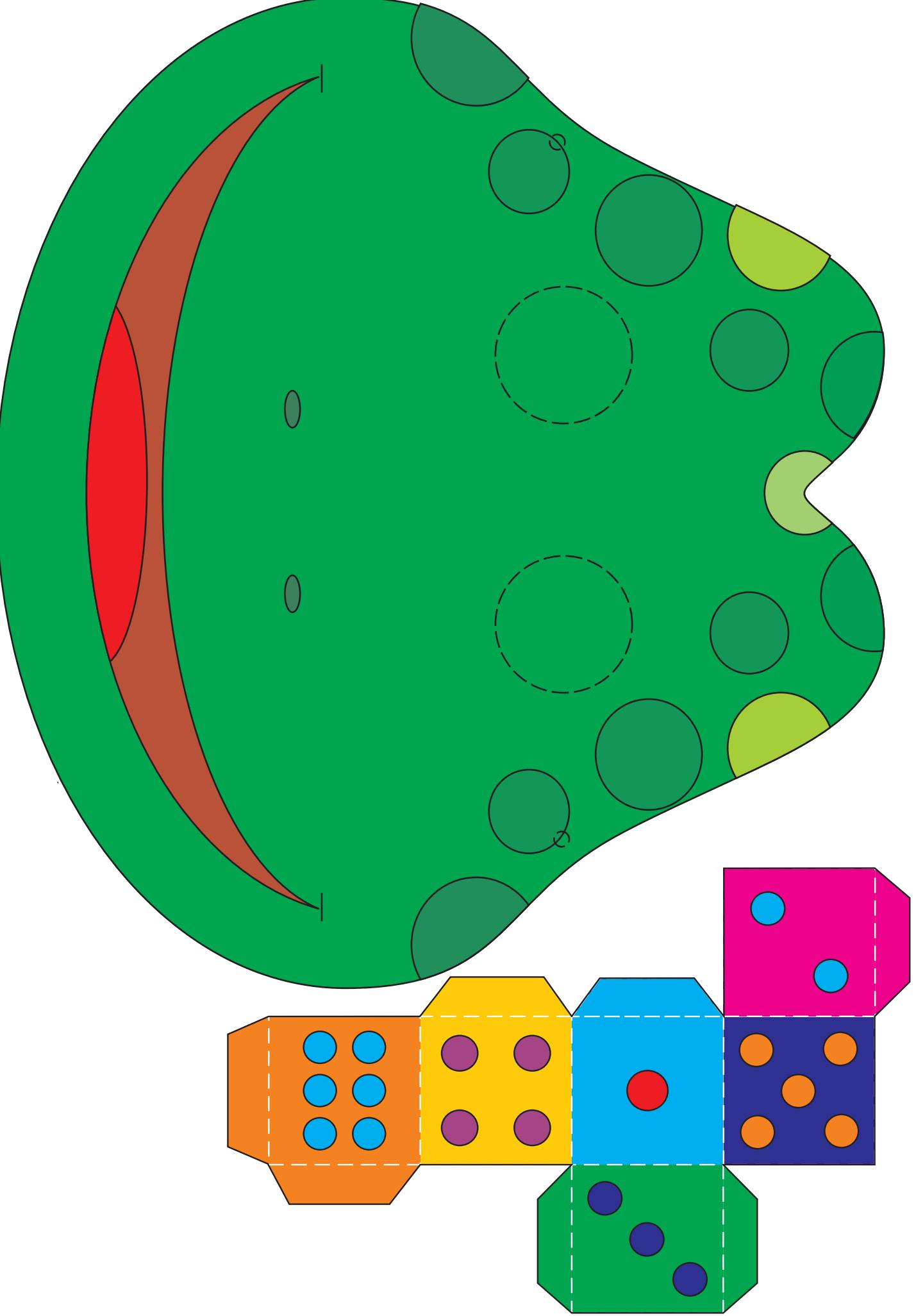
Cut out this mask on the outer black line. Thread some string through the holes below the lion's ears so that you can wear the reversible mask.

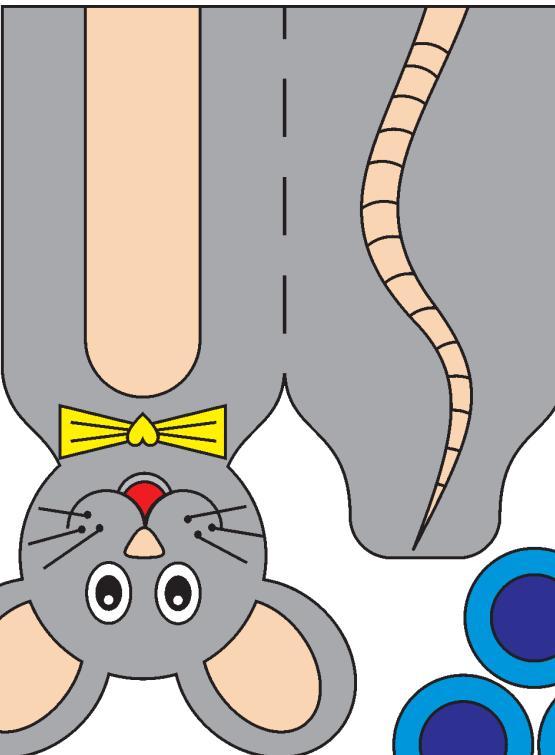
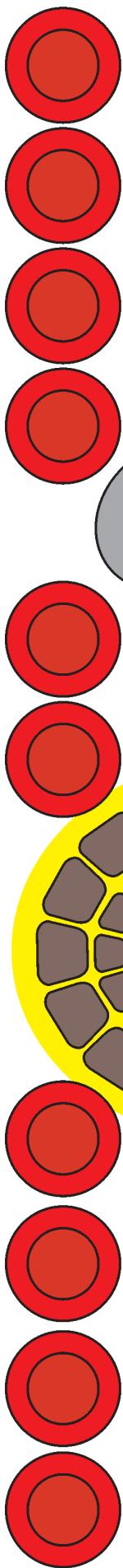


## Dice

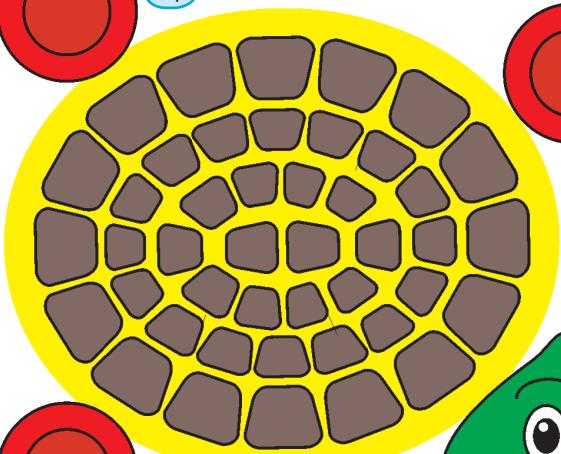
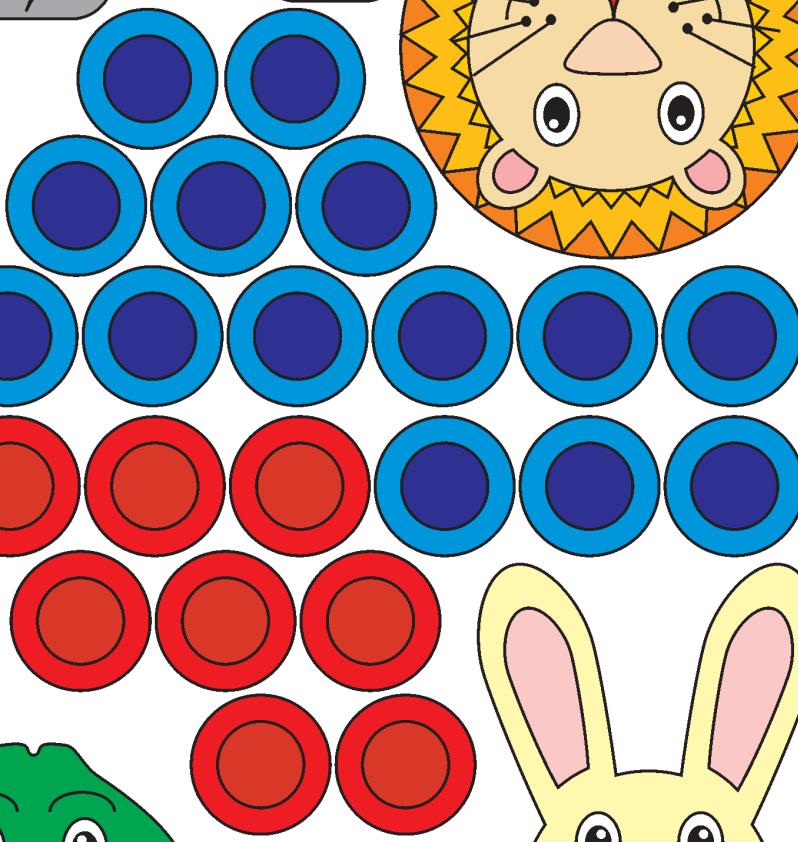
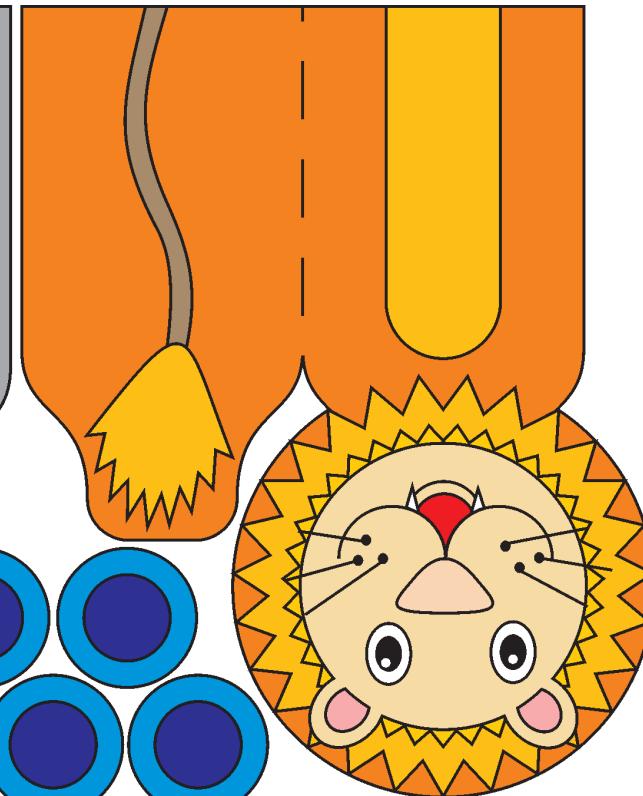
Cut out the dice on the outside black lines and fold on the white dotted lines. Glue the flaps on the inside of the dice.







Counters for  
the board game.



Glue the  
tortoise  
shell here.

Finger puppets

